fu

1970
TALLINN

CONGRESSU
TERTIUS INTERNATIONALI
FENNO-UGRISTARUM
TALLINN, 17.-23. VIII 197

TEESID
ТЕЗИСЫ
THESEN I

A-30932 III

SISUKORD
СОДЕРЖАНИЕ
INHALT

Autorite nimestik
Список докладчиков
Verfasserverzeichnis III

Üldine soome-ugri keeleteadus
Общее финно-угорское языкознание
Allgemeine finnisch-ugrische Sprachwissenschaft 1

Läänemeresoome keeled
Прибалтийско-финские языки
Ostseefinnische Sprachen 35

Lapi keel
Саамский язык
Lappische Sprache 89

Volga keeled
Волжские языки
Wolgasprachen 99

Permi keeled
Пермские языки
Permische Sprachen 117

Ugri keeled
Угорские языки
Ugrische Sprachen 129

Samojeedi keeled
Самодийские языки
Samojedische Sprachen 173

2
Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu
77697

AUTORITE NIMESTIK
СПИСОК ДОКЛАДЧИКОВ
VERFASSERVERZEICHNIS

J. Aavik 37
E. Adler 38
H. Ahven 39
В. И. Алатырев II9
A. Alhoniemi 101
П. Алвре 40
P. Ariste 41
I. Átányi 131
R. Austerlitz 3

Р. Бабушкина I02
J. Bańczarowski 4
А. Баранцев 42
G. Bárczi 132
Р. М. Баталова I20
I. Bátori 5
L. Benkő 133
G. Bereczki 103
A. Bussenius 6
И. Бузаков I04
L. Böhnke 134

L. Deme 135
Л. Дэже 7
С. Деваев I05
З. Дубровина 43
A. Dulson 175

I. Erdélyi 176
J. Erdődi 8

А. П. Феоктистов I06
H. Fromm 91
I. Futaky 136

И. Галкин 9
G. Ganschow 10
J. Gergely 137
Ф. Гордеев II
Л. Грузов I2
Е. С. Гуляев I2I
J. Gulya 13

P. Hajdú 14
R. Hammarberg 44
R. T. Harms 92
M. Hint 45

O. Ikola 46
S. Imre 138
T. Itkonen 47

Г. И. Ермушкин I07
A. J. Joki 177

Л. И. Калинина I22
B. Kálmán 139
E. Kangasmaa-Minn 108
T. Karma 71
S. Károly 15
L. Karttunen 48
A. Kask 49
Д. Казанцев I09
I. Kecskeméti 16
H. Keem 50
J. Kelemen 140
В. К. Кельмаков I23
L. Keresztes 110
Г. Керт 93

S. Kho 17
P. Király 141
M. Sz. Kispál 142
J. Kiss 18
A. Ким I43
E. Koivusalo 51
K. Kont 94
M. Korhonen 19
A. С. Кривощекова-Гантман I24
R. Kull 52
V. Kulmala 144
M. Kövesi Andrássy 20
А. Куннап I78

A. Laanest 53
I. Lehiste 54
M. Leppik 55
H. Leskinen 56
G. Liiv 57
П. Н. Лизанец I45

К. Майтинская 2I
J. Máté 146
A. К. Матвеев 58
T. Mikola 179
N. Minissi 22

Д. Т. Надькин III
G. O. Nagy 147
H. Neetar 59
S. Nigol 60
R. E. Nirvi 61
V. Nissilä 62
A. Nyíri 148
I. Nyirkos 149

В. Д. Объедкин II2

V. Pall 63
P. Palmeos 64
В. Панфилов 93
I. Papp 150
O. Penavin 151
A. Penttilä 65
J. Perrot 152
L. Posti 66

E. Rácz 153
R. Radomski-Brachwitz 154
S. Rağe 67
E. Raiet 68
H. Rajandi 69
K. Rédei 23
E. Riikoja 70
Е. И. Ромбандеева I55
A. Róna-Tas 24
A. Rot 25
M. Rudzīte 71
A. Räisänen 72
H. Rätsep 73

H. Saari 52
O. J. Sadovszky 26
É. K. Sal 156
P. Sammallahti 95
G. Sauer 157
P. Saukkonen 74
I. Schellbach-Kopra 27
E. Schiefer 28
L. Schiefer 158
W. Schlachter 96
M.-E. Schmeidler 75
B. Schulze 159
T. A. Sebeok 29
Á. Sebestyén 160

Б. А. Серебренников II3
F. Sima 161
V. Skalička 76
K. J. Soltész 162
В. А. Сорвачева I25
Z. Szabó 163
I. Szathmári 164
G. J. Stipa 114
S. Suhonen 77

I. Zékány 165

Т. И. Жилина I26
Т. Жилка I66

И. В. Тараканов I27
M. Temesi 167
Т. И. Тепляшина I28
Н. М. Терещенко I80
Д. В. Цыганкин II5
М. П. Чхаидзе 30

A. Univere 78
Э. Ууспыльд 79

F. Vakk 80
A. Valmet 81
A. Ванагас 82
W. Veenker 31
J. Végh 168
Й. М. Вег I69
K. Velcsov 170
Zs. Velenyák 116
E. Vértes 171
H. Viires 83
T.-R. Viitso 32
H. Virtaranta 84
P. Virtaranta 85
E. Vääri 86

H. Wagner 33
K. Wiik 87

H. Õim 88

ÜLDINE SOOME-UGRI KEELETEADUS

ОБЩЕЕ ФИННО-УГОРСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

ALLGEMEINE FINNISCH-UGRISCHE SPRACHWISSENSCHAFT

PROTO-FINNO-UGRIC MEDIAL CONSONANT CLUSTERS

By Robert Austerlitz
New York

The consonant clusters which, to judge from the evidence of the surviving languages, can occur in medial position in PFU are restricted in terms of (1) their number, (2) their phonetic nature, (3) their degree of contiguity to each other, and (4) possibly also the word classes in which they are found.

This is an attempt to classify the information which is at present at our disposal in such a way as to ensure a maximally meaningful statement about the system which may have prevailed in PFU. Evidence from Samoyed is taken into account, but the objective of the reconstruction is PFU. Clusters found at the boundary of the second and third syllable are also considered. Finally, attention will also be drawn to those suffixes which may have been productive in PFU and which may have attached themselves to consonant-final stems at an early period, thus producing clusters.

LARYNGALTHEORIE UND LANGE VOKALE IM FINNOUGRISCHEN

Von Jerzy Bańczerowski
Poznań

Die Rekonstruktion des proto-finnisch-ugrischen(=PFU) Vokalismus wurde seitens der Forscher auf verschiedenem Wege angestrebt. W.Steinitz postulierte für das PFU volle und reduzierte Vokale. E.Itkonen wiederum hat sich für lange und kurze Vokale entschieden. Die Diskussion zu diesem Problem ist erst im Anfangsstadium begriffen. In letzter Zeit vergrössert sich jedoch die Zahl von Beiträgen,die die Ursprünglichkeit der Quantitätskorrelation im PFU in Zweifel ziehen.

Unser Aufsatz verfolgt das Ziel,die Rekonstruktion der langen Vokale im Uralischen mit der Laryngaltheorie(=LT) in Zusammenhang zu bringen. Die LT hat sich als besonders operativ im Bereich des proto-indoeuropäischen Vokalismus erwiesen. Die IE Laryngale hat F.de Saussure aufgrund der Leerstellen im morphologischen System vorausbestimmt,indem er von der Analyse der apophonischen Reihen ausging.

Wenn man die ursprüngliche Verwandtschaft der nostratischen Sprachen anzunehmen geneigt ist,muss man zugleich an eine indo-uralische Verwandtschafthypothese denken. Dann könnte man versuchen,die Untersuchungsmethode von F.de Saussure in gewissem Sinne auf das uralische Gebiet zu übertragen.

In der heutigen finnischen Sprache können wir folgende apomorphische Reihen(worunter die Alternation der Morphstrukturen verstanden wird) aufstellen:

(1) CVCV-/CVV-
(2) CVCCV-/CVVCV-

Um parallele Morphstrukturen in beiden Reihen zu erreichen,müssen wir die Verbindung VV durch VC ersetzen. Und die letztere neigen wir in der Form VH (Vokal + Laryngal) zu rekonstruieren.

Im Sinne unserer Deutung wären also manche lange Vokale des Finnischen als Reflexe der verschwundenen Laryngale zu interpretieren. Die in Frage kommenden IE Etymona(ungefähr 25) scheinen auf einen Laryngal hinzuweisen.

Es scheint also zweckmässig,für eine der Entwicklungsstufen des Uralischen(bzw. des Finnougrischen) lange Vokale zu postulieren. Diese Entwicklungsstufe würde dem Schwund der Laryngale nachfolgen. Wenn sich die Anwendung der LT auf das Uralische irgendwie greifbar verifizieren liesse,könnte sowohl das uralische Vokalsystem als auch die uralische Wurzelstruktur in neuem Lichte dargestellt werden.

TOWARDS TRANSFORMATIONAL GRAMMARS FOR FINNO-UGRIAN LANGUAGES

By István Bátori

Stuttgart

One of the objectives of modern linguistics is to give an allround integrated description, which simultaneously accounts for different, and ideally for all, phenomena of language.

To give such an exhausting description is, however, more difficult than it was thought: in spite of the tremendous interest in transformational and generative grammars during the last decade, there are only very few reasonably complete grammars.

The explanation lies in the difficulty for checking the proper interaction of various grammar rules. However, since these rules are assumed to operate in an exact manner, it is possible to set up a computational device to check whether they work in the intended way.

Prof. Joyce Friedman (now University of Michigan, Ann Arbor, USA) developed a program which tests transformational grammars (the program is written in FORTRAN and runs on an IBM /360 Model 67). The linguist does not need to bother with programming details, he merely has to formulate the grammatical rules in a consequent and uniform manner, which is very much in line with the current transformational notation. The program is based on the standard theory of transformational grammars, presented in Chomsky's ASPECTS; however, certain notions are more elaborate.

The author uses this Transformational Grammar Tester (short: TGT) for developing a Hungarian transformational grammar. Although TGT was conceived not taking into account the peculiarities of Hungarian, it treats Hungarian as well (or as badly) as it treats English or German. The common framework of reference makes different grammars more commeasurable and lets their peculiarities appear in a sharper way.

By developing grammars within the same transformational framework for related languages, we may be able to define linguistic relatedness more precisely than before. Beyond a Hungarian grammar the author is interested in developing grammars for other Finno-Ugrian languages and in comparing them.

An operational version of a Hungarian transformational grammar will be presented and its basic concept explained. How far a comparison of grammar rules in other Finno-Ugrian languages will be available (and revealing) depends on the progress during the months to come.

ZUM GEGENWÄRTIGEN STAND DER FRAGE DES SPRACHURSPRUNGS

Von Arno Bussenius
Berlin-Wartenberg

Wie die Sprache heute in unserem Bewusstsein lebt, kann sie in ihrem Entstehungsmoment beim Urmenschen nicht beschaffen gewesen sein. Sie hat sich mit dem menschlichen Organismus und weiterhin in der menschlichen Gemeinschaft entwickelt. Man darf nicht vom Satzsinn, d.h. von einer sinnvollen Äusserung ausgehen, auch nicht vom Einwortsatz. Auszugehen ist vielmehr vom Nahrungsgegenstand, und zwar von dessen Kaugeräusch-Eindruck auf den Hörer. Besonders der primitive Esser verrät ungewollt durch sein geräuschvolles Kauen an den Nachbar, was er isst. Der Nahrungsgegenstand wird durch das Kaugeräusch transparent für alle potentiellen Zuhörer. In der Esser-Gemeinschaft wird der mehr oder weniger standardisierte Geräuscheindruck zum Signal für den ebenfalls mit der häufigen Wiederholung typisierten Nahrungsgegenstand. Das Signal nimmt mit der Zeit eine stilisiert artikulatorische Gestalt als Name des betreffenden Nahrungsgegenstandes an. Man könnte hier von einer sensorischen Wurzel des Urwortschatzes der betreffenden Ursprache reden. Daneben gibt es motorische Wurzeln gemäss der Zweiarmigkeit des menschlichen Reflexbogens. Diese ganze Sprachperiode (etwa vor 700 000 - 500 000 Jahren) bezeichnen wir als Wurzelperiode.

Aus dieser geht in Gestalt von emotionalen Zärtlichkeits-, aber auch abwertenden Verkleinerungsnamen (Deminutiva) die Taxis- oder Fügungsperiode hervor, welche Ableitungen und Zusammensetzungen, je nach sich entwickelndem Sprachtyp (vergleiche einerseits indoeuropäischen Sprachtyp, andrerseits Chinesisch), bis etwa 30 000 vor unserer Zeit aufweist.

Dann erst bildet sich die noch heute anhaltende Satzperiode heraus, die sprachliche Äusserungen produziert, welche auf der Synthesis von Satzgegenstand und Satzaussage beruhen (=Subjekt + Prädikat). Satztypen in einer Reihe von Sprachen spiegeln den Übergang von Fügung zu Satz unverkennbar deutlich wider (Grönländisch, Japanisch, auch Ostseefinnisch). Dieser Oberbau meiner Arbeit greift auf der anderen Seite auf die tierische Etnologie zurück und findet in dieser ihr notwendiges Fundament.

ТИПОЛОГИЯ АСПЕКТУАЛЬНОСТИ И ОБЪЕКТНЫХ ПАДЕЖЕЙ В ФИННО-УГОРСКИХ И СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ

Ласло Дэже

Будапешт

I. Типы аспектуальности определяются по основным признакам (процесс, целостность и др.), а внутри данного типа учитывается выражение признака в поверхностной структуре. Подтипы аспектуальности с признаком "целостность".

2. Типы морфологических падежных систем (Ельмслев) и агглютинация в выражении объектных и локальных падежных значений. Отношение между "падежами" в глубинной структуре (Филльмор) и морфологическими падежами. Центральные и периферийные падежи.

3. Отношение между объектом в глубинной структуре и винительным и партитивным падежами. Возможности выражения партитивности.

4. Выражение категории определенности при объекте. Употребление артикля и местоимений в объектных конструкциях. Связь определенности с аспектуальностью и с признаками падежей.

5. Некоторые другие вопросы аспектуальности и падежной системы в славянских и венгерском языках, с учетом данных об эстонском и литовском.

DIE 3. PERSON DER MEHRZAHL - EIN SCHWACHER PUNKT DER KONJUGATION IN DEN FGR. SPRACHEN

Von József Erdődi

Budapest

Im finnisch-ugrischen Konjugationssystem lässt sich ein gewisser Gegensatz zwischen den Formen /Endungen/ der 1. u. 2. Person im Kontrast zu denen der 3. Person sowohl in der Einzahl wie in der Mehrzahl aufdecken. Die Endungen der ersten zwei -- entsprechend der immanenten Individualisation des 'ego' und des 'tu' -- lehnen sich an die Personalpronomina, die 3. Person bildet dagegen eine freie Kategorie inbetracht der realen Mannigfaltigkeit, die sich im 'is, id' verborgen hält. Ein gewisser Parallelismus bzw. Gegensätzlichkeit der Personalpronomina entspricht dieser Opposition. Im Sprachgebrauch herrscht jedoch die dritte Person vor. Dieser statistisch beweisbare Umstand deckt sich mit den Forderungen der Realität der Umwelt. Demgemäss ist im Verbalgebrauch die Form der 3. Person am meisten belastet, sie ist zugleich auch die einflussreichste. Dieser Umstand führte öfters zur Erneuerung der Konjugation im Finnisch-Ugrischen, wobei die Form der 3. Person häufig den Ausgangspunkt der Reformierung bildete. Es kommt vor, dass diese von der 3. Person ausgehende Erneuerung nicht alle anderen Formen erreichte.

Als Beispiele für so eine Wirkung von seiten der 3. Person werden u.a. folgende aufgeführt: das Verneinungsverb, die 3. Person der Konj. im Karelischen, die sog. determinierte Konj. im Mordwinischen, die ung. -ik Konjugation, das finn. Passiv, usw.

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ПРОНИЦАЕМОСТИ ЯЗЫКОВ

И. Галкин

Йошкар-Ола

Проблема двуязычия все больше и больше начинает охватывать языковедческую науку, особенно в Советском Союзе - прекрасной лаборатории языков, где в связи с широким распространением двуязычия она приобретает не только лингвистическую, но и огромную социальную значимость. Вопросы билингвизма финно-угорских народов почти не изучались, хотя в СССР проживают носители всех финно-угорских языков.

С проблемой двуязычия непосредственно связана проблема проницаемости структурных элементов контактирующих языков. Известно, что проницаемость языков на различных уровнях не одинакова. Наиболее устойчивым в этом отношении является грамматический строй. О проницаемости грамматической структуры существуют диаметрально противоположные точки зрения. Одни /А.Мейе, Э.Сепир и др./ считали, что грамматические системы языков совершенно непроницаемы, другие /Г.Шухардт, У.Вайнрайх, А.Росетти и др./, наоборот, утверждали, что даже самые основные элементы структуры не защищены от проникновения иноязычного материала.

Сравнительно-исторический анализ марийского и ряда других финно-угорских языков показывает, что структурно-типологическая близость контактирующих языков расширяет возможности для взаимопроникновения их морфологических структур, тогда как структурно-типологическое различие, наоборот, препятствует этому процессу.

Морфологические форманты, выражающие синтаксические отношения, наиболее устойчивы и из другого языка почти не заимствуются, в то время как форманты, выражающие несинтаксические отношения, легко проникают в другой язык.

При наличии сходных морфологических форм в структурно-типологически близких контактирующих языках в процессе взаимовлияния возможно обогащение семантики этих форм.

ZUR GESCHICHTE DER FINNISCH-UGRISCHEN NOMINALSTÄMME

Von Gerhard Ganschow
München

In der finnisch-ugrischen Sprachwissenschaft ist die Ansicht allgemein, dass eine angenommene finnisch-ugrische Grundsprache n u r zweisilbige, und zwar stets auf Vokal auslautende Wortstämme gekannt habe. Der Vortrag ist im wesentlichen eine Auseinandersetzung mit der verbreiteten These, dieser strukturmässig sehr begrenzte Zustand habe nicht nur für die finnisch-ugrische Grundsprache, sondern auch für spätere, z.T. viel spätere Stadien in der Entwicklung der finnisch-ugrischen Einzelsprachen zu gelten, z.B. für das Urugrische oder das Urwolgafinnische, ja sogar noch z.B. für das Urungarische oder das Urmordwinische.

Für den Bereich der ugrischen Sprachen hat der Verfasser in seiner letzten Arbeit zu diesem Thema nachgewiesen, dass es in der ungrischen Grundsprache mit Sicherheit auch Konsonantstämme gegeben hat. Ein ähnliches Resultat zeigt nun die Analyse der Strukturtypen des Mordwinischen und Tscheremissischen hinsichtlich des zu erschliessenden Typeninventars der wolgafinnischen Grundsprache. Der Verfasser glaubt annehmen zu dürfen, dass das Prinzip ursprünglich funktionsmässig im Zusammenhang stehender paralleler Stämme, das er bereits für den Bereich der ugrischen Sprachen aufgezeigt hat, auch in anderen Bereichen und schon in älteren Stadien des Finnougrischen lebendig war.

Schliesslich wird auch das Finnische nach Zeugnissen alter Konsonantstämme durchleuchtet, und es wird die Möglichkeit in Betracht gezogen, dass die im Finnischen feststellbaren Konsonantstämme älter sind, als man bisher allgemein annimmt.

ИРАНИЗМЫ В ЯЗЫКАХ ВОСТОЧНЫХ ФИННО-УГРОВ И ТЮРКОВ

Ф. Гордеев

Йошкар-Ола

В восточном Поволжье и в Приуралье в соседстве с финно-уграми проживали сарматы. Проникшими в эти края тюрками (сначала гуннами, затем булгарами) они были оттеснены от ранее занимаемых мест, в результате чего часть из них перекочевала в южнорусские степи, остальные же вошли в этнический состав тюрков и восточных финно-угров (в районах Елабуги Татарии, Малмыжа Кировской области, Башкирии). Иначе и быть не могло, так как трудно допустить, чтобы всё сарматское население ушло на юг. Поэтому иранские элементы в языках восточных финно-угров, тюрков должны быть интерпретированы не только как непосредственные заимствования, что не могло не иметь места, но и как субстратные явления.

В фонетике. Вполне возможно, что правы те исследователи, которые в появлении согласных ҫ в чувашском, ҫ и ӡ в башкирском языках, как и в туркменском, усматривают влияние сармат.

В морфологии. Суффикс имени прилагательного -дар (ср. осетинск. сырх "красный" - сырхдар "краснее") - чувашск. хаяр "злой" - хаяртарах (< хаяр + тар + рах) "злее", в волжском говоре марийского языка (как чувашское проникновение) ошо "белый" - ошыдырак (< ошо + дыр + рак) "белее".

В лексике. Чувашск. кантӑр "конопля", башкирск., казахск. киндер "пенька", марийск. кине "конопля", эрзя-мордовск. канстъ, мокша-мордовск. каньф, удмурт. кенем, ср. осетинск. гӓнӓ "конопля", тири "грубый"; татарск. шӱрӓле "леший", киргизск. шӱрӓли < сур (Sura - обычный эпитет иранских богов) + алӓ, мордовск. аля "мужчина, дядя", ср. осетинск. alä : Kurdalägon "бог-кузнец".

Иранский субстрат отчётливо прослеживается в этнонимах: а) башкирск. еней, венгерск. Jenő, ср. jazon "аланы"; б) башкирск. кесе. венгерск. Keszeg (1171 г.), халхск. хассак "казах", ойротск. хасек "князь" < кас "?" + сак - название иранского племени; в) башкирск. нагман, венгерск. Nyék (башкирское наследие), киргизск. найман < най "?" + ираноязычный суффикс -ман; г) башкирск. юламан, венгерск. Gyula < юла "?" + -ман; д) марийск. урмат "отдельная семья; род", удмуртск. уром "приятель, друг", башкирск. юрмат, венгерск. Gyarmat (все через булгарский источник), марийск. черемис (ҫармӑс) и сармат.

К ПРОБЛЕМЕ ГАРМОНИИ ГЛАСНЫХ В ФИННО-УГОРСКИХ ЯЗЫКАХ

Л. Грузов
Йошкар-Ола

Гармония гласных, встречающаяся в ряде финно-угорских, тюркских и др. языков, по своей сущности и происхождению является весьма сложной, и она до сих пор изучена недостаточно. Проблема эта многопланова: 1) гармония может быть рассмотрена как фонетико-фонологическое явление, т.е. это не только процесс ассимиляции гласных разных слогов, но показатель системности вокализма; 2) можно признать ее средством цементирования морфологической структуры слова, в ней проявляется регулирующая роль корня; 3) есть основание считать ее также явлением лексическим, призванным служить своего рода пограничным сигналом слова.

Гармония гласных в финно-угорских языках связана с ударением. Поскольку словесное ударение в ряде родственных языков (прибалтийско-финских, венгерском, хантыйском, в диалектах языка манси, частично марийском) падает на первый слог, то ассимилирующее воздействие в них идет от гласного ударного или корневого слога. Ударный слог, имеющий относительно большую функциональную нагрузку, оказывает прямое воздействие на вокализм словообразующих и словоизменительных аффиксов. По своему характеру гармония гласных в финно-угорских языках является прогрессивной, если не считать единичных случаев обратного воздействия (например, ср. мар. диал. рӱшӓрн'ӓ 'воскресенье' из руш 'русский' + ӓрн'ӓ 'неделя').

С гармонией связан вокализм гласных непервых слогов. В финно-угорских языках местом парадигматического употребления гласных является первый или иногда второй слог, в остальных же встречается крайне ограниченное число гласных. По-видимому, такое их свойство связано с глубокой древностью.

Происхождение гармонии гласных в финно-угорских языках до конца не выяснено. Современные языки в этом отношении имеют неодинаковое свойство. Более аргументированным представляется мнение, согласно которому гармония связывается с праязыком, если не считать лабиальной ее разновидности, встречающейся в отдельных родственных языках.

GAB ES EINE FINNISCH-UGRISCHE EINHEIT?

Von János Gulya
Budapest

Allgemeiner Meinung nach durfte die finnisch-ugrische /uralische/ Ursprache für eine relativ einheitliche betrachtet werden. Im Laufe der Geschichte der Forschung der finnisch-ugrischen Sprachen und der Urgeschichte der finnisch-ugrischen Völker haben nur einige von den Forschern die erwähnte These bezweifelt. Nun möchten wir diese Frage wieder aufwerfen und die noch im 18.Jahrhundert entstandene Meinung über die Verzweigung der finnisch-ugrischen Sprachen überprüfen.

In den letzten Jahrzehnten haben sich unsere Kenntnisse auf dem Gebiet der finnisch-ugrischen Sprachwissenschaft aufgehäuft. Wir haben schon ziemlich eine gute Möglichkeit die bisherigen, einzelnen Angaben einheitlich zu analysieren und aufs neue zu interpretieren.

Einige gemeinsame wortgeographische, vergleichende-typologische phonetische und grammatikalische Paralellen zeugen von einer ehemaligen uralten n o r d - s ü d l i c h e n Teilung der finnisch-ugrischen Sprachen neben der heutigen ost-westlichen Teilung derselben.

Diese Erscheinung können wir als eine sekundäre Veränderung auffassen /z.B. unter den Wirkungen anderer Sprachen oder Sprachfamilien/, oder als verschiedene /selbständige/ Komponenten betrachten, aus denen die finnisch-ugrische /uralische/ Ursprache später entstanden durfte.

URALISTIK UND AREALE SPRACHFORSCHUNG

Von Péter Hajdú
Szeged - Wien

/1/ Anfänge der areal-typologischen Sprachforschung auf dem Gebiete der Phonologie /Haag 1928 : Trubetzkoy; Prag 1930 und Paris 1931 : Jakobson/.

/2/ Die Relevanz dieser Methode in der Morphologie /Trubetzkoy, Skalička, Hartman usw./.

/3/ Die relativ spontan absonderbaren sprachlichen Areale im Rahmen des eurasiatischen Sprachbundes /z.B. mitteleuropäisches, balkanisches, nordeuropäisches, nordsibirisches Areal/ und die Stellung der uralischen Sprachen innerhalb des nordeurasiatischen Makroareals.

/4/ Das Verhältnis der arealen Sprachwissenschaft zur Forschung nach Adstratwirkungen.

/5/ Areale Tendenzen in den einzelnen uralischen Sprachverzweigungen. Die Rolle der areal-typologischen Ähnlichkeiten in der Klassifikation der uralischen Sprachen. Die arealen Affinitätsmerkmale werden neben den genetischen Übereinstimmungen als zusätzliche Faktoren in der Klassifikation verwendet.

/6/ Gemeinsame Einzelzüge arealen Charakters zwischen uralischen und nicht-uralischen Sprachen : Übereinstimmungen im Bereich der Syntax und Morphologie /funktionale und strukturelle seltener sogar materiale - Ähnlichkeiten in der Satzkonstruktion bzw. den grammatischen Morphemen/, sowie im Wortvorrat und Phoneminventar.

/7/ Die Beurteilung der uralisch-indogermanischen, uralisch-türkischen /altaischen/ u.ä. sprachlichen /sog. "verwandtschaftsartigen"/ Verbindungen im Lichte der arealen Linguistik.

AKTIVISCH-PASSIVISCHE SATZRELATIONEN IN WEITEREM SINNE UND DIE KASUSFUNKTIONEN

Von Sándor Károly

Budapest

Die Existenz aktivisch-passivischer Satzrelationen setzt voraus, dass identische Sachverhalte verschiedenartig aufgefasst werden können. Die Sprachformen werden einerseits von der Wirklichkeit, anderseits von den Kommunikationsfaktoren bestimmt. So entstehen verschiedene Satzstrukturen, denen identische oder im Verhältnisse zur Implikation stehende semantische Relationen entsprechen.

Die Anschauungsweise ermöglicht uns die aktivisch-passivischen Satzverhältnisse in weiterem Sinne aufzufassen und auch mit solchen Konstruktionspaaren als Verträter dieser Relationen zu rechnen, bei denen der Nominativ sich mit verschiedenen indirekten Kasusendungen wechselt. So gehören hierher: Nominativ + Accusativ: Ablativ /o. Instrumental/ + Nominativ; Nominativ + Accusativ: Dativ + Nominativ; Nominativ + Lativ /o. Ablativ/: Accusativ + Nominativ; usw.

In den einander entsprechenden Satzpaaren können identische, aber auch verschiedene Verbstämme vorkommen. Im ersten Falle ist der Wechsel syntaktischer, im zweiten Falle syntaktisch-lexikologischer Natur. Die verschiedenen Verbstämme befinden sich in einem eigenartigen semantischen Abhängigkeitsverhältniss (z.B. machen etwas u. stammen von etwas).

Die bestimmten Ausdrucksweisen der aktivisch-passivischen Relationen sind nach Sprachen und Epochen verschieden. Diese Verschiedenheit spiegelt die innere Bewegung der Sprachen wieder.

In dem Vortrag wird das Thema mit Beispielen aus der ungarischen und aus anderen finnisch-ugrischen Sprachen behandelt.

M. A. CASTRENS NACHLASS

Von István Kecskeméti
Helsinki

Ich habe ein Verzeichniss der in der Universitätsbibliothek Helsinki aufbewahrten Manuskripte Castréns (Manuscripta Castreniana I-XXXII) angefertigt das im nächsten Band von JSFOu erscheint. Gleichzeitig habe ich die Manuskripte mit den Castrén-Ausgaben verglichen und festgestellt, welche Manuskripte noch nicht herausgegeben sind und welche bereits veröffentlichten eine neuerliche Überarbeitung verdienen. Ich zeige an Hand des aus den Manuskripten ersichtlichen Bildes Castréns Arbeitsmethode bei der Feldarbeit. Schiefner beachtete in seiner Ausgabe meistens nur die am weitestgehenden vollendeten Manuskripte, obwohl in den Konzepten und in den Aufzeichnungen des Rohmaterials sehr viel Beachtenswertes, bislang nicht durchgewertetes zu finden ist, hauptsächlich aus dem Tawgy-Samojedischen und dem Kamassischen. Aus der Serie Nordische Reisen und Forschungen ist vielleicht der 12. Band am wenigstens gelungen: bei einer eventuellen Neuausgabe der sog. jenissej-samojedischen Materials wäre aber auch die Rolle von Castréns Reisegefährten Bergstadi zu beachten. Ich selbst bemühe mich um die Neuausgabe des türkischen Materials. Auch die nicht-sprachwissenschaftlichen Aufzeichnungen Castréns sind sehr zahlreich und erhalten bisher nicht benutzte Angaben. Die Gründung einer internationalen Arbeitsgruppe zur vollständigen Herausgabe des sprachwissenschaftlichen Archivmaterials der Reisenden des 17./18. Jahrhunderts wäre wünschenswert.

AN ETYMOLOGICAL STUDY BETWEEN KOREAN AND THE URALIC LANGUAGES

By Songmoo Kho

Helsinki

There are the following theories and hypotheses about the relationship of Korean language to other languages: 1.affinity with Japanese; 2.with Dravidian; 3.with Chinese; 4.with the Indo-European languages; 5.with the Altaic languages.

Besides these there can be found some comparisons between Korean and the Uralic languages in connection with Mongolian, Turkic, and Manchu-Tungus: e.g. 1.kor. khal 'knife'~ sam. har, kar 'a knife'(Ramstedt); 2.finn. minijä, miniä 'Schwiegertochter'~ kor. mjɐnɐri, mjɐnuri, mjɐniri 'daughter-in-law'(Räsänen); 3.fi mikä~mi- what~Korean muŏt what; mjet how much(Collinder).

But these comparisons with the Uralic languages are not satisfactory from the phonetic and etymological point of view. There are about 110 Korean words which, in my opinion, can be compared with Uralic or Fenno-Ugric words.

The following list contains some examples. (Reconstructed forms are from Björn Collinder. U=Uralic words, FU=Fenno-Ugric words)

1. Words which describe primitive life

*kal>kʼal 'knife'~U*kurɜ / *kol 'coffin'~U*kolŏ- / kopɯ-da 'to be hungry'~U*kupsa- / kori 'wicker-trunk'~U*korɜ / kot 'place'~FU*kota / kugi 'a small laddle'~U*kujrɜ / kuju, dial.S. kusi 'manger'~U*kuńćŏ / tat 'anchor'~U*tukt~~ɜ~~ / *toro-da 'to cut off'~U*toŋŏ- / paʼl 'bamboo-blind'~FU*paδɜ / *pudɛ>pudɛ 'sack, pouch'~U*puδa / paʃa 'net work of wooden strips'~U*woča / pɔtki-da 'to peel off'~U*watka- / sot 'iron pot'~U*śulɜ / sɔnʃi 'blood taken from a slaughtered animal'~U*ćaŋću / sut 'charcoal'~U*śüδ́e / ʧisɛ 'tile for roofing'~U*tisɜ / maŋʧi 'hammer'~U*muŋkɜ / *orɛ 'door'~U*ŏwŏ.

2. Words for the parts of the body

kumʧi in pʼal kumʧi 'elbow' (pʼal 'arm')~FU*künče / pol 'cheek'~U*poskŏ / *su, sum 'breathing'~U*śuwŏ / sim 'tendon of beef'~U*sŏnŏ / ʃɔŋkaŋi 'shin, shank'~U*säŋkä / hɔpʼa 'the lungs'~U*koppɜ / *he-le>*he-ye>hjɔ 'tongue'~U*kele / *manha 'the pancreas'~U*maksa / mɔri 'head'~U*päŋɜ / agami 'gums'~FU*ikeńe.

ZUR FRAGE DER BEZEICHNUNG DER WORTART IN DEN URALISCHEN SPRACHEN

Von Jenő Kiss

Budapest - Göttingen

Es ist seit langem bekannt, dass der Unterschied zwischen Verben und Nomina in den uralischen Sprachen morphologisch nicht bezeichnet wird. Die Untersuchung der Morphologie der Lehnverben dieser Sprachen zeigt aber, dass eine stets stärker werdende Entwicklungstendenz in ihr feststellbar ist, die von einer morphologischen Nicht-Kennzeichnung der Lehnverben in Richtung auf eine morphologische Kennzeichnung mit Suffix geht. Diese Entwicklungstendenz ist nicht nur für die Lehnverben, sondern auch für die deskriptiven (onomatopoetischen) Verben, also für die ganze Wortartkategorie der Verben charakteristisch. Die obenskizzierte Entwicklungstendenz hat sich im Ungarischen mit gesetzmässiger Folgerichtigkeit vollzogen. In den uralischen Sprachen, die keine älteren Sprachdenkmäler haben, bzw. vom etymologischen Standpunkt aus noch nicht befriedigend erschlossen sind, haben wir nicht die Möglichkeit dieselbe Entwicklungstendenz mit ähnlicher Deutlichkeit festzustellen. Aber die Existenz dieser Entwicklungstendenz ist - so scheint es - auch in diesen Sprachen nicht zu leugnen.

Die obenskizzierte Entwicklungstendenz wird durch die neueren polysynthetischen und flektierenden Entwicklungstendenzen der uralischen Sprachen bestätigt.

MERKMALHAFT UND MERKMALLOS BEI DEN LOKALKASUSSYSTEMEN DER FINNISCH-UGRISCHEN SPRACHEN

Von Mikko Korhonen

Helsinki

Im allgemeinen werden die Lokalkasus der meisten finnisch-ugrischen Sprachen in drei gleichwertige Gruppen eingeteilt, die Wo-, Wohin- und Woher-Reihen genannt werden können. Es gibt hier jedoch Anzeichen für eine Art Hierarchie, in der die Wohin-Kasus viele Eigenschaften der merkmallosen Kategorie haben, während die Wo- und Woher-Kasus gegenüber den Wohin-Kasus als merkmalhaft erscheinen. Die Kriterien der Merkmallosigkeit, die von R.Jakobson, Joseph H.Greenberg und anderen als "universal" dargestellt worden sind, passen innerhalb der finnisch-ugrischen Lokalkasus besonders für die Wohin-Kasus. Hier seien die wichtigsten erwähnt:

1) Ausdrücke einer allgemeineren Kategorie. Die Wohin-Kasus werden häufig in jenen Fällen benützt, wo die Richtung nicht klar festgestellt werden kann, z.B. fi. Hän jäi kaupunkiin (Ill.) 'er blieb in der Stadt'. Sie bezeichnen oft die allgemeine Lokalität ohne Hinweis auf die Richtung, vgl. die Endung des Lativs s in den finnisch-wolgaischen inneren Lokalkasus: fi. In. kädessä (< * -s-nä) 'in der Hand', Elat. käde-s-tä 'aus der Hand', Ill. käteen (< * -s-e-n) 'in die Hand'.
2) Unregelmässigkeit. Bei den Wohin-Kasus tritt morphophonemischer Wechsel und Unregelmässigkeit in höherem Masse auf als bei den Wo- und Woher-Kasus.
3) Grössere Anzahl der Kategorien. In den meisten finnisch-ugrischen Sprachen gibt es mehr Wohin-Kasus als Wo- oder Woher-Kasus.
4) Frequenz. Die Wohin-Kasus haben eine höhere Frequenz als die anderen Lokalkasus.

Im Vortrag werden Argumente für diese Thesen angeführt. Weiter wird erörtert, ob möglicherweise sprachgeschichtliche Schlussfolgerungen aus der Beziehung merkmallos - merkmalhaft bei den finnisch-ugrischen Lokalkasus gezogen werden können.

BEMERKUNGEN ZUM URSPRUNG DES URALISCHEN -N GENITIVS

Von Magda Kövesi Andrássy
Debrecen

Die heutige Auffassung von einem sehr entwickelten uralischen Deklinations- und Konjugationssystem beruht einerseits auf den Forschungsergebnissen der Indogermanisten in Bezug auf die idg. Grundsprache, anderseits auf die Mannigfaltigkeit und den Reichtum der morphologischen Elemente, die in einzelnen uralischen Sprachen vorliegen. Bevor man aber diese These als gemeingültig annehmen möchte, müsste man erst alle uralischen Sprachen bis in die kleinsten Einzelheiten untersuchen. Ohne dieses Verfahren bleiben die jetzigen grosszügigen Synthesen nur Rahmen, die noch ausgefüllt und Konturen, die in mancher Beziehung noch korrigiert werden müssen.

Von den erwähnten Bedenken veranlasst, versucht die Verfasserin die Streitfrage des ural. -n Genitivs wieder zu prüfen und kommt zu folgenden Schlussfolgerungen.

1. Die bisherigen Feststellungen haben bei weitem nicht dazu beigetragen, dass wir für die ural. Grundsprache ausser den Raumkasus auch mit - durch eindeutige morphologische Elemente gekennzeichneten, sog. grammatischen Kasus rechnen könnten. Dies bezieht sich bes. auf den Genitiv. 2. Der von vielen Forschern als ural. Erbe betrachtete Gen. mit -n kann auch nicht finnisch-ugrisch sein, da er nur in der fi.-wolg. Sprachgruppe vorkommt, in den perm. und ugr. Sprachen haben wir überhaupt keine Spuren von seinem einstmaligen Vorhandensein. So müsste er in dem vorübergehenden Gruppenleben der Lappen, Ostsee- und Wolgafinnen entstanden sein. 3. Da die Endung des Genitivs ein altes Lokalsuffix war, so vertritt der -n Gen. anfangs die Funktion einer adverbialen und nicht einer adnominalen Bestimmung. Er erschien in verschiedenen Ausdrucksformen für das Possessivverhältnis in jener Zeit, als das Verhältnis der beiden Glieder in der attr. Possessivkonstruktion noch nicht durch Flexionselemente kenntlich gemacht wurde. 4. Nach der Aussage der oben erwähnten Sprachen konnte er: a/ zum Ausdruck für das poss. Verhältnis im Sinne der idg. Konstruktion mit "habere, non habere" dienen / z.B. fi. minun on nälkä, jano /; b/ in verschiedenen synt. Konstruktionen konnte er den sog. "Kasus der Anteilnahme" vertreten / z.B. fi. Paavon ovat jo vanhemmat kuolleet/ usw. 5/ Eine aus inhaltlichen od. emotionalen Gründen erfolgte Umbildung der Satzstruktur konnte die adv. Bestimmung in eine adnom. verwandeln und das Lokalsuffix -n für die Bezeichnung des Besitzers fähig machen / z.B. Paavon vanhemmat ovat jo kuolleet, minun nälkä on suuri/

К ВОПРОСУ ОБ ИСТОКАХ МОРФОЛОГИИ УРАЛЬСКИХ ЯЗЫКОВ

К. Майтинская

Москва

Еще в доуральское время существовало разделение слов на назывательные [Nennwörter] и указательные или местоименные [Zeigwörter], поскольку в прауральском языке эти категории различались не только лексикосемантически, но также и фонетически: у назывательных слов основа была двухсложной, у указательных - односложной.

Поскольку любая грамматическая категория выявляется только в противопоставлении категории того же порядка, доуральские назывательные слова не могли быть именами: само существование имени возможно только при существовании противопоставляемого ему глагола. Прауральское разделение категории назывательных слов на имя и глагол было обусловлено появлением двух раздельных морфологических систем, одна из которых стала характерной для имени, другая - для глагола.

Для разграничения имени и глагола решающая роль принадлежала падежным окончаниям, вошедшим в морфологическую систему имени, и показателям времен и наклонений, вошедшим в морфологическую систему глагола. Поэтому в прауральском языке слово, выражавшее действие и оформленное, например, суффиксом *-k, только изолированно воспринималось вне категории имени или глагола; в предложении как подлежащее оно выступало в номинативе имени [в противопоставлении другим падежным формам], как сказуемое оно выступало в форме презенса или императива [в противопоставлении другим формам времен или наклонений].

Вторым значительным фактором морфологического разграничения имени и глагола в уральском языке-основе следует считать постепенное увеличение разрыва между словообразовательными системами слов указанных категорий. В частности, уже в прауральское время появились суффиксы, образующие только имена [например *-p, *-ŋ] или образующие только глаголы [например *-n'c'].

SOME REMARKS ON THE LOANWORDS FROM INDO-EUROPEAN INTO FENNO-UGRIC AND FENNIC

By Nullo Minissi

Napoli

The use of IE loanwords in FU and in F for a reconstruction of the early phonetic state of lending languages is not always satisfactory. The deductions drawn from evidence of Aryan loanwords in FU, are wrong, as I demonstrated in 1969. No less erroneous in my opinion is the use of Baltic loanwords in F as evidence of a balt. *o < ie. *a, *o. I refer to some exemples as finn. lohi, morsian, oinas, toe (toke(h)e-), torvi. H. Jacobsohn, 1922, sees in this the proof that the earlier Baltic issue from ie. *a, *o was *o, only later evolving into a. W. Steinitz, 1965, put forward a similar hypothesis and looks for other proof of the old age of loanwords in the consonants that characterize them. E. Nieminen, 1956, is in the right line in recognizing a contextual velarization of balt. a. However, he defines the contextual conditioning in much a too limited way, and therefore cannot give an explanation for apparent exceptions. Ch. Stang, 1966, having also taken into account that Baltic loanwords in Finnish have -uo- for balt. ā = lett. ā, lit. ō, believes in a split of the early Baltic issue from ie. *a, *o. In my opinion the problem must be dealt with keeping in mind two factors: 1) that, in a similar context, the same result - o for a - takes place in FU words from Aryan as in F words from Baltic; 2) that this does not occur in any contexts in the F words from German. These two facts explain each other. The early Aryan vocalic system and that of early Baltic have, as a common characteristic, the absence of a back half-open rounded vowel as an independent phoneme; on the contrary, German, FU and F possess such a phoneme. Hence the variants of ar. /a/ and balt. /a/ that, by context, underwent a velarization, in FU and in F had to be assumed as variants of /o/ and substituted by the customary realization of this phoneme. German had /a/ and /o/ as distinct units, so the variants, in which these two phonemes were realized, corresponded in the phonemic arrangement with what occurred in F and gave no cause for substitutions. This explanation solves all cases.

DER AKKUSATIV IN DEN URALISCHEN SPRACHEN

Von Károly Rédei
Budapest

Die meisten uralischen Sprachen gebrauchen zwei Kasus, um das Objekt auszudrücken: a) Grundform (Ø-Morphem), b) Akkusativ (-m, -n, -ń (< *-m) usw.). Die für die uralische / finnisch-ugrische Grundsprache zu rekonstruierenden Regeln für das Vorkommen der beiden Kasus scheint offenbar am klarsten im Mordwinischen, in den permischen Sprachen und im Wogulischen bewahrt zu sein. In diesen Sprachen dient die Grundform nämlich zum Ausdruck des unbestimmten und der Akkusativ zum Ausdruck des bestimmten Objekts.

In den permischen Sprachen ist die Distribution des Akkusativsuffixes *-m (> syrj. -e, wotj. -e) bei den Substantiva identisch mit der der sog. sekundären Kasussuffixe (es folgt nach den Possessivsuffixen). Aus dieser synchronischen Tatsache kann man die diachronische Folgerung ziehen, dass das Akkusativsuffix *-m in der uralischen / finnisch-ugrischen Grundsprache ähnlich den lokalen Kasussuffixen zuerst in den Demonstrativpronomina zum Vorschein kam. Dieser Umstand spricht wiederum für den deiktischen pronominalen Ursprung des Akkusativsuffixes *-m.

In zwei ugrischen Sprachen (im Ungarischen und im Ostjakischen) tritt das Suffix *-m nicht in Erscheinung. In diesen Sprachen drückt das Akkusativsuffix -t bzw. das Ø-Morphem das Objekt aus. Im Ostjakischen kommt das Akkusativsuffix -t nur in Personalpronomina vor (măn̆et 'mich', năn̆et 'dich', Λŭwət 'ihn, sie'). Die Distribution des ostj. -t — gleich dem uralischen Akkusativ *-m — stützt auch den deiktischen pronominalen Ursprung dieses Suffixes. Im Ungarischen wurde das ursprünglich pronominale -t zum allgemeinen Suffix des Objekts.

SOME PROBLEMS OF URALIC VOCALISM FROM AN ALTAIST' S POINT OF VIEW

By A. Róna-Tas

Szeged

1. The history of the vocalism of the Kazan Tatar and Bashkir languages shows a clear development of OPEN > CLOSED /ä > å, e, ä > i, o > u, ö > ü/ and CLOSED > REDUCED /i > ĭ, i > ĕ, u > ŭ, ü > ŭ /. Since the reduction in these cases can be interpreted as a second grade of closedness, there is a one-direction development in the system of vocalism of the Tatar and Bashkir languages.

2. The history of the Chuvash vocalism shows that this tendency can be found in Chuvash prior to the beginnings of the contact among Early Chuvash and the Volga-Kipchak languages. On the other hand the development went further in Chuvash than in Tatar and Bashkir, /o > u > ŭ, ö > ü > ŭ, å > o > anatri u/. The reduced vowels have an inclination to disappear in unstressed word-final position /-ĕ > Ø, -a > Ø/.

3. In the light of these facts the paper discusses from the Altaist's point of view the interrelation between Cheremiss and Chuvash vocalism. It tries to shed some light on the question of the reduced vowels in Cheremiss being in the focus of the controversies on the Uralic vowels-system.

PROBLEMS OF PROTO-FENNO-UGRIC - PROTO-INDO-EUROPEAN LANGUAGE AFFINITÉ, PARENTÉ, ASSOCIATION, SUBSTRATUM AND TYPOLOGICAL RELATIONS IN THE LIGHT OF RETROSPECTIVE INTERLINGUISTIC ANALYSIS

By A. Rot

Budapest

The comparative-historical approach of studying proto-linguistic phenomena opened a new epoch in its history, marked by the "critique of the pure experience" /V. A. Vinogradov/.

Success was achieved in "neonostratic linguistic research" /V. M. Illitsch-Svitich/, in solving concrete questions of language affinité, parenté, associations /N. S. Trubetzkoy, R. Jakobson/.

Problems of proto-Fenno-Ugric - proto-Indo-European language relations were investigated mainly on the basis of the etymological analysis of lexical units.

We have made an attempt, with the help of retrospective interlinguistic analysis, to model the characteristic phenomena of language affinité, parenté, association, substratum and typological relations.

Having summarized both the so called Indo-European phenomena in proto-Fenno-Ugric and the phenomena of Fenno-Ugric character in proto-Indo-European, we compared them with those of the linguistic modelselaborated.

This has helped us to conclude what the character of proto-Fenno-Ugric - proto-Indo-European language relations was like.

THE CONCEPTS OF THE 'CALF OF THE LEG' AND "FISH-EGGS" AND THE TATTOOED MAN OF PAZYRYK 2.

By Otto J. Sadovszky

Los Angeles

In 1947 S. I. Rudenko opened six kurgans in the Pazyryk valley. In Pazyryk 2 freezing temperature preserved the body of a tattooed man. The find is attributed to the Scythians and dated for the middle of the first millenium B.C. The tattooed figure of the fish on the right leg is the reflection of an ancient world view, since according to the linguistic evidence both the Finno-Ugrians and Indo-Europeans associated the lower leg with fish.

Russian ikra means 'calf of the leg' and "fish-eggs". Both ikra-s are borrowed into Hungarian. A similar equation of concepts appear in Dutch (kuit), Estonian (-mari), Lude (mädähn), Ziryene (pök), Ostyak (-pū·rŝ). These data are in remarkable harmony with the tattoo marks of the Scythian chieftain. Also the Western Indo-European word *p(e)isko 'fish' appears in Sanskrit as piccha 'calf of the leg', 'belly'. The shinbone and 'calf of the leg' seem to have suggested to our ancestors the backbone and belly of a fish full of eggs. Calabrian and Sardinian still uses pesce 'fish' for 'calf of the leg', but in some Indo-European dialects (Eastern Iranian, Greek, Celtic) only the concept 'belly' for the 'calf of the leg' remains. The Greek form γαστροκνήμη 'calf of the leg' lit. 'belly' of the shinbone' suggests a similar association. This semantic transfer is corroborated by Spanish espinilla 'shinbone' lit. 'little spine'. The fish is a wide spread symbol of productivity and the connection between leg and productivity is well attested.

The semantic analysis of these concepts is presented here as a case study. It demonstrates the possibility of a more rigorous method in structural semantic reconstruction.

ZUR VALENZ UND DISTRIBUTION DER VERBEN IM FINNISCHUGRISCHEN

Von Ingrid Schellbach-Kopra
Helsinki

Die Einführung der Begriffe Valenz (=Wertigkeit) und Distribution in die grammatische Beschreibung der einzelnen finnisch-ugrischen Sprachen kann neue Erkenntnisse über die Struktur des Satzes und der verbalen Konstruktionen vermitteln und gestattet eine weitaus präzisere Analyse als es mit Hilfe der bisher verwendeten, traditionellen Begriffe Subjekt, Objekt und Bestimmung möglich war.

Unter Valenz versteht man die Fähigkeit des Verbs, bestimmte von ihm abhängige Leerstellen im Satz durch obligatorische, fakultative oder alternative Mitspieler - Wörter aus anderen Wortklassen - zu besetzen. Die Distribution bezeichnet die mögliche bzw. nötige Umgebung eines Verbs im Satz.

Es hat sich als zweckmässig erwiesen, jedes Verb in einem Modell von drei Stufen zu beschreiben: durch Feststellung
I. der quantitativen Zahl der Mitspieler
II. der syntaktischen Umgebungen
III. der semantischen Umgebungen.

Diese Theorie, hier erörtert und veranschaulicht am Beispiel einiger finnischer und ungarischer Verben, empfiehlt sich nicht nur als Grundlage für die Ausarbeitung eines Wörterbuches der Verben einer Sprache sondern auch besonders für die Anwendung im mutter- und fremdsprachlichen Unterricht.

DIE UNVERÖFFENTLICHTE "PROBE EINER VERGLEICHENDEN GRAMMATIK DER UGRO-FINNISCHEN UND INDO-EUROPÄISCHEN SPRACHEN" VON NICOLAUS ANDERSON

Von Erhard Schiefer

München

Die Handschrift der unter o.a. Titel am 25. August 1876 eingereichten Kandidatenarbeit mit einem Umfang von 272 Seiten wird in Tallinn aufbewahrt. Für die Beschaffung eines Mikrofilmes danke ich bestens Herrn Archivdirektor V.Romanov und Herrn Botschaftsattaché Schilow.

Verf. schreibt im Vorwort S. 3: "Auf den folgenden Blättern ist der erste, wenigstens der erste wissenschaftliche Versuch gemacht worden, die Verwandtschaft, das heisst die ursprüngliche Einheit der indo-europäischen und ugro-finnischen Sprachen nachzuweisen, oder richtiger, es ist versucht worden zu zeigen, dass die sogenannten indo-europäischen Sprachen genau aus denselben Elementen und genau in derselben Weise sich entwickelt haben, wie die ugro-finnischen."

Weiter heisst es auf S. 99:...,"so will ich auf folgenden Blättern die genaue Übereinstimmung der finnisch-ugrischen und indoeuropäischen Sprachen zu zeigen suchen und zwar sowohl in lexikalischer, als auch in grammatikalischer Beziehung." Verf. schränkt aber sofort ein: "Natürlich wird dieser Nachweis erst in der vollständigen, auf mehrere Bände berechneten Arbeit, Punkt für Punkt geführt werden können,...".

Es wird dargelegt, womit sich Verf. auf den 272 Seiten auseinandergesetzt hat, und worin die Bedeutung seiner unveröffentlichten Schrift besteht.

A QUARTER OF A CENTURY OF URALIC LINGUISTICS IN THE UNITED STATES

By Thomas A. Sebeok

Bloomington

Significant research and teaching in Finnish and Hungarian linguistics in America began during World War II. The theoretical orientation of this work during the war years, and for about a decade afterwards, may fairly be characterized by the term "structuralist." What is noteworthy about this characterization is that, at this time, there was practically no structural work being done either in Finland or Hungary. The American effort will be documented, and it will be argued that its achievements stimulated linguists particularly in the countries where these languages are spoken. This eventually led to a provisional synthesis of U.S. and foreign views of Finnish and Hungarian phonology and grammar along structuralist lines.

In the meantime, most of the American contributors to Uralic linguistics redirected their attention to general linguistic problems, or to investigations of other Uralic languages (e.g., Cheremis), or both. The reasons for the decline of interest in Finnish and Hungarian linguistics in the United States will be presented and explained in terms of the actual global situation in linguistics.

ВОПРОСЫ ГЛАГОЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ В НЕКОТОРЫХ ФИННОУГОРСКИХ ЯЗЫКАХ В СРАВНИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКОМ ОСВЕЩЕНИИ

М.П. Чхаидзе

Тбилиси

Нами исследовались вопросы: а) о сущности глагольного управления и закономерностях его исторического развития, б) о степени и причинах разобщенности финноугорских языков в моделях управления.

I. Для понимания управления следует учесть следующие факторы: а) степень мотивированности(логической прозрачности) того или иного управления, б) степень лимитированности употребления падежных форм управления объектом пределами одного или нескольких падежей (сильное и слабое управление),в) степень прочности сцепления составных элементов словосочетания, г) валентность глагола, д) семантика глагола, е) уровни исследования.

Выясняется, что глагольное управление в финноугорских и других языках номинативного строя представляет собой сложный, постоянно действующий открытый процесс переупорядочивания многочисленных структурных моделей сочетания глагола-сказуемого с именем-дополнением. Этот процесс складывается на базе взаимного сплетения перечисленных выше противоречивых факторов управления. Завершающей ступенью всех ведущихся в этом направлении исследований могло бы быть сводное табличное представление всего множества структурных моделей управления исследуемого языка.

II. Сопоставительным анализом форм управления в ряде финноугорских языков установлено следующее:
а) относительная легкость интерференции (легкая проницаемость) типов глагольного управления одного языка в другой, в основном, по территориальному соседству этих языков; б) объясняемая указанным явлением интерференции близость типов управления финноугорских языков Поволжья к типам управления тюркских языков того же ареала и значительная отдаленность их от типов управления прибалтийскофинских языков; в) относительная близость типов управления и финноугорских и тюркских языков Поволжья к типам глагольного управления в современном русском языке, что может быть объяснено тем же явлением проницания моделей управления одного языка в другой.

HOMOMORPHIE IM FINNOUGRISCHEN

Von Wolfgang Veenker
Hamburg

Unter "Homomorphie" verstehe ich die lautliche Übereinstimmung bedeutungsmäßig unterschiedlicher morphologischer Elemente, d. h. eine Endung ist vieldeutig, die genaue Zuordnung zum Verständnis wird nur durch den syntaktischen Zusammenhang möglich. Bei der Homomorphie können unterschieden werden:

1) absolute Homomorphie, d.i. der Zusammenfall verschiedener Formen, die etymologisch nicht miteinander verknüpfbar sind, z. B. ung. -nak a) sg. dat., b) 3pl. praes. indic. (subj. conj.); -nál a) sg. adess., b) 2sg. praes. cond. (subj. conj.); vog. -eg a) sg. px3sg. transl., b) praes. 3du. (subj. conj.);

2) morphologische Neutralisation, resp. Neutralisation morphologischer Oppositionen liegt vor z. B. in finn. -nsa, dieses Suffix (eigtl. px3sg/pl.) hat in Verbindung mit einem Nomen die folgenden Bedeutungen: a) sg. nom. px3sg/pl., b) sg. acc. px3sg/pl., c) sg. gen. px3sg/pl., d) pl. nom. px3sg/pl., e) pl. acc. px3sg/pl. In diesen Fällen ist die lautliche Gleichheit durch den Ausfall ursprünglicher Kasusendungen (die in absoluter Flexion z.T. vorhanden sind) vor den Possessivsuffixen zu erklären. Die gleiche Erscheinung liegt auch vor, wenn z. B. im Vogulischen im Translativ der Besitzernumerus z. T. nicht mehr differenziert wird: -nyg a) sg. px2sg. transl., b) sg. px2du. transl., c) sg. px2pl. transl. (und auch die entsprechenden Bedeutungen, wenn der Besitzgegenstand im Plural steht - nicht aber im Dual), während sonst der Besitzernumerus unterschieden wird, z.B.: sg. px3sg = -e, sg. px3du. = -en, sg. px3pl. = -anyl.

Der Gegensatz zur Homomorphie ist die morphologische Synonymie; letztere liegt vor, wenn z. B. ein Kasus über verschiedene Suffixe verfügt, die fakultativ verwendet werden (können) wie z. B. zuweilen die Prolativsuffixe im Syrjänischen -öd und -ti.

Anhand von Beispielen aus verschiedenen fiugr. und samojedischen Sprachen soll das Problem der Homomorphie veranschaulicht werden.

ON CONSONANTAL PHONEMES IN PROTO-URALIC AND PROTO-FINNO-UGRIC

By Tiit-Rein Viitso

Tartu

1. The contemporary treatments of the Proto-Uralic and Proto-Finno-Ugric consonant systems accept at the utmost the following consonants.

Stops	Spirants		Affr.	Nasals	Laterals	Trills
	Vcl.	Vcd				
p °pp		w		m		
t °tt	s ś	°δ °δ̆	ć	n ń	l l̆	
	š °š̆	j	č	°n̥	°l̥	r
k °kk		°ɣ		ŋ		

In case of consonants designated by means of °, however, certain differences of opinion can be noted.

2. Except for pronomina and symbolic words the following postulates can be formulated.

(M1) Any simple word consists of a root which may be accompanied by affixes.

(M2) There are affixes which, at least under certain circumstances, together with a root constitute a stem.

(M3) Any root not belonging to a stem constitutes a stem itself.

(P1) The occurrence as well the quality of any phoneme in a root, affix or in a sequence of roots and affixes is unpredictable.

(P2) No phoneme x in a single root or affix can be preceded or followed directly by the same phoneme x.

3. In virtue of the postulates (M1) - (M3) three morphological boundaries are accepted for the stems: (a) : - nominal stem boundary, (b) % - verbal stem boundary, (c) + - affix boundary.

In the light of the postulate (P1) and of the results presented by G. Ganschow for Ugric (1965), by K. Wiik for Finnish (1967) and by the author for Northern Veps (1966) and for Estonian (1969) it is possible to assert that at least in Proto-Finno-Ugric there were roots and stems ending in consonantal phonemes.

4. Proceeding from the postulates and data presented above several problems of the Proto-Uralic and Proto-Finno-Ugric consonant systems are discussed.

ZU DEN IDG.-URAL. BEZIEHUNGEN

Von H. Wagner

Belfast

(a) Zu den Elementen, die Collinder als Beweis einer idg.-ural. Urverwandtschaft herangezogen hat, gehört das verbale -sk-Suffix, das jedoch im Ural. eine beschränkte Verbreitung hat, sodass hier wohl eher mit "geographischen" Beziehungen zu rechnen ist. Im Wotjak. ist -śk- nicht nur Tempussuffix (Präs.), sondern auch ein verbales Ableitungssuffix, eine reflexiv-reziproke oder iterative Bedeutung zum Ausdruck bringend. In kuriśkiśko "ich flehe"bezeichnet das erste -śk- die Aktionsart, das zweite das Tempus. Ein altes, am Ablaut teilnehmendes Präsenssuffix -śḱe- ist gemeinidg. Als später entwickelt muss hingegen das inchoative -sk- des Lat. und spätern Iran.

Den wotjak. -śk-Verben entsprechen im Syriän. ś-Verben; das verbale ś-Suffix kommt im Wotjak., wenn auch seltener, ebenfalls vor; manchmal finden wir sogar beide zusammen, cf. kĵlziśk- "horchen" (kĵl- "hören"). Das erinnert an die Situation im Anatolischen (iterat. -sk-Suffix im Heth. /-s-Suffix im Luwischen)und Toch. (-sk-Causativa im West-/-s-Causativa im Osttoch.); im Armen gibt es neben den normalen Causativa auf -uçanem (-ç-<*-śḱ-) einige wenige auf -usanem oder -uzanem (mit -s- bzw. -z-<-s-?). Im Heth., Toch., Armen. und Permischen werden -śk-/-s-Verben praktisch von jedem Verbum abgeleitet, sodass diese Sprachen vielleicht einem bestimmten Sprachkreis angehören. E. Lewy meinte, dass der pronominal gefärbte, suffigierte bestimmte Artikel des Armen. seine nächste Entsprechung im Permischen habe.

(b) Neben den inchoativen Bildungen auf -čim (Formans *-śḱyo-?) stehen im Armen. Bildungen auf -num (cf. zart'çim neben zart'num "ich erwache"). Ein inchoatives n-Suffix ist im Ostgerm., Slav., Finn. und Lapp. fruchtbar geworden, cf. got. -batnan /finn. paranee "besser werden"; got. -waknan/anord. vakna/aslav. -bŭnąti/ lapp. morranet "erwachen".

(c) Auf einen dritten idg.-ural. Sprachkreis ganz im Norden habe ich anderswo aufmerksam gemacht: Die präaspirierten Tenues sind, nebst andern Lauteigenschaften, schott.-gäl./westnord/lapp./wald jurak. (Sam.). Zwischen diesen Gliedern gibt es noch andere Uebereinstimmungen: Auf die Zerdehnung von Vokalen und Diphthongen (unter Bildung von Vokalhiatus) im Sam. hat Castrén aufmerksam gemacht. Dieselbe Erscheinung ist schott.-gäl. Das Altnord. hat eine reflexive Konjugation mit speziellen Personalendungen ausgebildet, die mit der jurakischen reflexiven Konjugation vergleichbar ist.

(d) Ein verbaler "Kulturbegriff" mit -sk-Suffix steckt in altirisch escaid, lit. ieškõti, lett. iẽškât, klruss. iskaty "lauser cf. das suffixale -ś- in syrian. kor-ś-nį "lausen".

LÄÄNEMERESOOME KEELED

ПРИБАЛТИЙСКО-ФИНСКИЕ ЯЗЫКИ

OSTSEEFINNISCHE SPRACHEN

NEUBILDUNGEN IN DER ESTNISCHEN LITERATURSPRACHE

Von J. Aavik
Stockholm

1. Der Wert der Sprache trägt zur Erhöhung des Wertes des Volkes bei.

2. Die Sprache muss grammatisch gut fixiert sein, doch muss es auch Möglichkeiten geben, auf dem Gebiete der Grammatik Ergänzungen und einige Veränderungen zu machen.

3. Der ästhetische Aspekt, die Schönheit der Sprache, ist ebenfalls von grosser Wichtigkeit, und deshalb muss auch dieser Aspekt bei der ferneren Entwicklung der Sprache berücksichtigt werden.

4. Ein reicher und vielseitiger Wortschatz bildet den Hauptwert einer Sprache.

5. Der Wortschatz kann und muss mittels Lehnwörter aus verwandten Sprachen bereichert werden, bei uns - aus der finnischen Sprache.

6. Internationale Lehnwörter können und müssen in einem gewissen Masse in der Sprache eingebürgert werden.

7. Künstlich geschaffene Stammwörter haben den estnischen Wortschatz ein einem beträchtlichen Masse bereichert.

8. Der letzterwähnte Modus muss auch fernerhin angewandt werden. Die interessierten Kreise sollen zum Schaffen von Neologismen angespornt werden.

9. Es müsste sogar eine entsprechende Kommission organisiert werden, welche die erfundenen Stammwörter kritisiert, begutachtet und ihre Anwendung anempfiehlt.

WOTISCHE SPRACHFORSCHUNG IN DER ESTNISCHEN SSR

Von Elna Adler
Tallinn

Viele Jahre lang war das Katheder für finnisch-ugrische Sprachen der Tartuer Staatlichen Universität das einzige Forschungszentrum der wotischen Sprache in der Estnischen SSR. Seit 1957, als auf Initiative des Akademikers P. Ariste am Institut für Sprache und Literatur ein finnisch-ugrischer Sektor geschaffen wurde, befasst man sich auch in Tallinn mit der Erforschung des Wotischen. Von den Mitarbeitern des Sektors sind alljährlich Expeditionen zu den im Rayon Kingissepp der Leningrader Oblast lebenden Woten unternommen worden. Bisher ist wotische Rede auf Tonband mit einer Gesamtspieldauer von ca. 83,5 Stunden aufgenommen worden. Die bei der Befragung gemachten Aufzeichnungen und das gesamte im Druck vorhandene Quellenmaterial sind verzettelt worden. Diese Materialien bilden nun die Grundsammlung des wotischen Wortschatzes, die fortlaufend ergänzt wird. In diese Sammlung ist auch die vom Woten D. Tsvetkov in den 20er Jahren unseres Jahrhunderts zusammengestellte Wortschatzsammlung der Jõgõperä Mundart aufgenommen worden. Ausserdem steht dem Sektor noch die sich ständig vergrössernde Sammlung von Zetteln (zur Zeit sind es 41700) des Akademikers P. Ariste zur Verfügung. Insgesamt besitzt der Sektor gegenwärtig einen Katalog von 195700 Zetteln aller wotischen Mundarten.

Auf Grund des vorhandenen Zettelmaterials haben die Mitarbeiter des Sektors in kollektiver Arbeit eine vorläufige Variante des Manuskripts eines Wörterbuches der wotischen Sprache fertiggestellt. Das Wörterbuch des Wotischen ist ein Mundartenwörterbuch, dessen Aufgabe es ist, das Vorkommen der Wörter, ihrer Varianten und Grundformen in den wotischen Mundarten zu fixieren. Dem Stichwort wird die estnische und russische Übersetzung hinzugefügt. Die Bedeutungen der Stichwörter werden durch nachfolgende Beispiele veranschaulicht und erläutert. Das wotische Wörterbuch wird in vereinfachter phonetischer Transkription herausgegeben.

THE MOTHER TONGUE SOCIETY IN THE LINGUISTIC LIFE OF ESTONIA

By Heino Ahven
Tallinn

On March 23, 1920, the Mother Tongue Society was founded at Tartu University. The Society took on itself the task of the development and study of the Estonian language but keeping in view literature, folklore, folk science and related languages as well.

The Mother Tongue Society (=MTS) began its activities by arranging public meetings where questions of correct usage, folklore, etc.were discussed. The Society launched a campaign of the Estonification of alien personal names; and it took an active interest in the languages and literature of kindred peoples (Livonians, Votes, etc.). In 1922 the Society began to issue a linguistic journal called "Eesti Keel" ("The Estonian Language"), and it started the systematic collection of Estonian dialect materials. The Society turned into a centre of linguistic life in Estonia. Up to the outbreak of the Great Patriotic War in 1941, the MTS had collected great amounts of dialect vocabulary, place names, dialect texts and surveys, and had begun preparations for the compilation of a dialect dictionary.

Since 1946 the Society has been affiliated to the Academy of Sciences of the Estonian S.S.R. Besides public meetings in Tartu and Tallinn the MTS organizes "language days" all over the republic. The systematic collection of dialect materials is being continued by the Language Investigation Sector, formed at the Institute of Language and Literature on the basis of the Society's dialect archives. The MTS maintains direct contacts with a network of dialect correspondents. The Society has a language committee (dealing with problems of correct usage), a dialect committee and a folklore section.

The MTS issues four series of publications: "Emakeele Seltsi Aastaraamat" ("The Yearbook of the Mother Tongue Society", 15 volumes have appeared); Transactions of the MTS (8 vols.); selections of dialect texts collected by correspondents (3 vols.), and a popular-scientific series called "Kodumurre" ("The Native Dialect", 9 vols.).

О БОЛЕЕ ПОЗДНИХ ПО ПРОИСХОЖДЕНИЮ ОСНОВАХ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА В ПРИБАЛТИЙСКО-ФИНСКИХ ЯЗЫКАХ

Пауль Алврэ

Тарту

Прибалтийско-финские более поздние по происхождению основы множественного числа можно разбить на две большие группы:

I. Из возникших на базе генитива мн. числа наибольшее распространение получили основы мн. числа на -i с сильной основой, которые встречаются в финских, ижорских, водских и эстонских диалектах. Этот тип образовался путем перенесения генитивной основы комитатива (lintuin + kā) также и в другие падежные формы (lintui-sta 'о птицах'). К генитиву-комитативу, но с основой единственного числа восходит эстонское мн. число на -de и -e (jalGaDe-l, jalGe-l 'на ногах'). К генитиву ед. числа восходит также ливское склонение слов на -dê , которые имеют только формы комитатива-транслатива и датива (jālgadê-n 'ногам'). Контаминированное мн. число на -de встречается лишь на тех участках эстонских диалектов, где употребляются (или употреблялись) генитивные формы с основой мн. числа (jalGu-De-st 'о ногах').

2. Метаналитические основы мн. числа образуются исключительно лишь в именах на -oi . Мн. число на -si встречается в юго-западных финских диалектах и на юго-восточном участке эстонских говоров (kanaZi-l 'у кур'). Этот тип возник в результате смешения склоняемых форм деминутивов на -oi и -nen . Формы на -loi особенно широко распространены в восточных финских диалектах, а также в карельских, водских и ижорских говорах (tüttölöi-stä ' о девочках '). Признак -loi образуется в результате смешения склонения слов на -oi и -lo . Мн. число на -a наблюдается в эстонских диалектах (pôlla-l 'на полях') и на участе западной води. Признак -a выделяется из категории наречия. Водское мн. число на -lai возникло в результате контаминации loi- и a-евых форм (kottiлai-za'в мешках'). Контаминационное мн. число на -i наблюдается в южно-вепсских деминутивах на -oi , в которых i восходит к форме мн. числа слов с основой на -i (veiko,il'e 'братьям').

Таким образом, наряду с древним, восходящим к прибалтийско-финскому языку-основе мн. числом на -i устанавливается десять различных типов мн. числа более позднего происхождения.

ÜBER DEN INNEREN KONTAKT ZWISCHEN DEN OSTSEEFINNISCHEN SPRACHEN

Von Paul Ariste

Tartu

Die ostseefinnischen Sprachen sind ziemlich gut erforscht. Es gibt jedoch viele Streitfragen über die Geschichte und die jetzige Struktur dieser Sprachen, die noch nicht gelöst sind. Die Forscher sind sich sogar darüber nicht einig, wieviel ostseefinnische Sprachen es gibt. Die Forscher haben mehrmals auch darauf hingewiesen, dass die endgültige Lösung verschiedener Fragen aus der Geschichte und über den heutigen Zustand der einzelnen ostseefinnischen Sprachen schon deshalb kompliziert ist, da die Sprachen einander beeinflusst haben. Es gibt einige gute Untersuchungen über den inneren Kontakt zwischen den ostseefinnischen Sprachen, man hat aber auch wenig begründete Ansichten geäussert. Um einen zuverlässigen Überblick über den inneren Kontakt zwischen den einzelnen Sprachen zu haben, müssen die livisch-estnischen, wotisch-estnischen, wotisch-ižorischen, wotisch-finnischen, finnisch-estnischen, finnisch-ižorischen, ižorisch-estnischen, finnisch-karelischen, karelisch-wepsischen und andere Beziehungen monographisch erst gründlich erforscht werden. Wenn man das Adstrat und Superstrat der verwandten Nachbarsprachen eliminiert, werden wir über das Wesen der einzelnen ostseefinnischen Sprachen einen sicheren Überblick haben.

К ПРОБЛЕМЕ ПОСЛЕЛОЖНЫХ ПАДЕЖЕЙ В КАРЕЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ

А. Баранцев

Петрозаводск

Категория падежа в карельском языке имеет систему, которая, по мнению предшествующих исследователей, содержит от 12 (А.Генетц) до 16 (П.Пальмеос) падежей. Расхождения в определении числа падежей вызваны главным образом тем, как разрешается проблема послеложных падежей, которая для прибалтийско-финских языков в традиционном плане детально рассмотрена З.Дубровиной, М.Хямяляйненом, Ф.Ойнасом.

С точки зрения синхронии основой для дискуссии служит языковое наблюдение о том, что многие односложные послелоги в связной речи выступают, как правило, в роли проклитик, зачастую подпадая при этом под сферу действия гармонии гласных. На стыке главного слова и проклитики может наблюдаться также ассимиляция звуков: людик.akanke 'с женой', akallоh 'к жене', akaspiäi 'от жены' и т.д.

Любая грамматическая интерпретация этого речевого явления требует предварительного определения базисных понятий лингвистического анализа, в частности, понятия 'слово'. Истолкование в пользу признания послеложных падежей делает упор на морфологическую сторону описаний и базируется в неявной форме на самом простом, то есть нерасчлененном по уровням языка, понимании слова как единицы лингвистического анализа.

Исходя из грамматической теории М.А.К.Халлидея, в которой предполагается, что каждый уровень языка обладает своим особым набором единиц, указанный речевой феномен можно анализировать как сочетание грамматических слов akan-ke, akal-loh, akas-piäi где ke, loh, piäi являются послелогами независимо от того, что на фонетическом уровне они выступают постоянно как проклитики. При таком подходе проблема послеложных падежей целиком элиминируется.

Исключение послеложных падежей из падежной системы имен оправдано в теоретическом аспекте, поскольку оно позволяет избежать смешения различных уровней анализа; в практических описаниях карельских диалектов это решение позволяет существенно упростить описание морфологии имен, не видоизменяя сложившейся схемы разрядов слов.

ВОПРОСЫ СИНТАКСИЧЕСКОГО ЧЛЕНЕНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С КРАТКОЙ ФОРМОЙ 1 ИНФИНИТИВА В ФИНСКОМ ЯЗЫКЕ

З. Дубровина

Ленинград

В настоящее время не все положения Синтаксиса Э.Н.Сетяля могут быть приняты как бесспорные. Остановимся на одном из них (§II2 Ш). Среди сходных на первый взгляд предложений, в которых Э.Н.Сетяля рассматривает краткую форму I инфинитива как определение к имени существительному, выступающему в роли подлежащего при глаголе **olla** ,имеется три типа предложений, различных по синтаксическому членению: I.**Minun on aika lähteä.** "Мне пора уходить".**Minun on velvollisuus,täytymys tehdä tämä valmiiksi.**"Мне следует, нужно изготовить это".2. **Minulla on oikeus,lupa ajaa tuo häpytön mies ulos.** "Я имею право, возможность выгнать этого бессовестного человека". **Minulla on aikomus viedä mies muassani.** "Я имею намерение увести человека". 3.**Jolla on korvat kuulla, se kuulkoon!**"Имеющий уши да слышит!"**Niillä ei ollut kynsiä pysyä pystyssä!**"У них не было когтей, чтобы удержаться."

В предложениях 3 типа выступает целевой инфинитив. Здесь речь идет о наличии у кого-либо объекта,орудия,места и т.п.объективных условий, необходимых для совершения действия, выраженного инфинитивом. Подлежащее обозначает конкретный предмет,инфинитив - назначение этого предмета.**Korvat - kuulla, leipä - syödä, tuoli - istua** не являются определительными словосочетаниями. Связь инфинитива с существительным не грамматическая, а логическая.

Инфинитив является определением только в предложениях 2 типа, где речь идёт о наличии у кого-то права, возможности, намерения и т.п. совершить действие, выраженное инфинитивом. Инфинитив выступает как определение к существительному, обозначающему абстрактное понятие. Такое словосочетание может выступать в роли различных членов предложения, выражаемых существительным.

В предложениях подобных **Minun on pakko lähteä.** "Мне необходимо уйти" (1 тип) речь идёт о необходимости или возможности для кого-то совершить действие, выраженное инфинитивом. Существительное не является здесь подлежащим, а инфинитив - определением.**On pakko, on määrä, on velvollisuus , on aika** являются здесь неделимыми сочетаниями, по значению и синтаксическим свойствам равными безличным глаголам **pitää , täytyy** и т.п. Инфинитив относится к такому сочетанию в целом и вместе с ним образует сложное сказуемое безличного предложения.

ASPECTS OF VOTIC CONSONANT GRADATION

By Robert Hammarberg
Chicago

This paper deals with Votic consonant gradation from a synchronic point of view, utilizing the methods of generative phonology. The main emphasis of the paper will be on the affricates and the consonant clusters - their underlying representation and the problems connected with their gradation.

ABOUT THE DEPENDENCE OF PHONOLOGICAL CONSIDERATIONS UPON MORPHOPHONOLOGY

By Mati Hint

Tallinn

When dealing with different morphological inflexional types and morphological processes, it is possible in the case of phonological problems capable of multiple solutions to provide different phonological interpretations also of phonetically parallel words.

In Estonian the syllable-initial automatic semi-vowels [j] and [w] occur in the environments j → / Vi__V / and w → / Vu __ V / in cases such as [laĭjà] : [laìja] and [saŭwà]: [saùwa]. From the positions of autonomous phonology these automatic semi-vowels have been variously interpreted, viz. as realizations of the phonemes /j/ and /v/, /j/ and /w/, /i/ and /u/ or of the syllable boundary phoneme /,/.

It is probable that in the phonological analysis of word forms the language user takes into account the morphological type of the word concerned and choses such a phonological interpretation where the morphological rules are common to all the words of the same inflexional type, where the morphophonological rules are as simple as possible, and where the phonological canonical forms of words do not differ from the phonological canonical forms of other words belonging to the same inflexional type. We have such an interpretation e.g. in /lai,a/:/laì,a/ and /sau,a/:/saù,a/. In phonetic terms the word forms [laìja] and [maìja] are parallel. But as the latter is a short illative form produced by means of the morphological process C → CC /V__V/ from a partitive, then it is probably interpreted here also phonologically as /majja/ because only thus it belongs to the same type as /kota/:/kotta/, /jõke/:/jõkke/; hence also /maja/:/majja/ and /oja/:/ojja/.

The orthographic conventions laia, saua vs. majja, ojja support such a standpoint.

MECHANICAL TREATMENT OF SYNTACTIC MATERIAL OF FINNISH DIALECTS

By Osmo Ikola

Turku

At the Finnish Language Department of the University of Turku a new project was started in 1967 aiming at the creation of syntactic archives of Finnish dialects. The archives are fitted to the needs of automatic data processing. Our basic material consists of dialect recordings in Turku and Helsinki. We intend to work up an average of one hour of recordings from every other Finnish parish, i.e. approximately 250 hours of spoken dialect.

The recordings are first written in broad phonetic transcription. Sentence-stresses are recorded, however, because of their importance for syntactic research. The texts are then punched into cards, one word at each card. For the computer work the information will be transferred into magnetic tapes or discs, but the punched cards have to be preserved as basic archives anyway.

As the first phase in making the archives profitable for research work we are preparing a so-called KWIC-index, i.e. all the words of a text are automatically written in alphabetic order with their respective contexts. This procedure will then be repeated in the reverse alphabetic order. With the help of these indexes one can easily find e.g. all the clauses beginning with a certain conjunction or all the instances of any pronoun with its context. The reverse alphabetic index helps one, for example, to excerpt all the instances of a particular inflectional form, not always in a coherent list, it is true, because of dialectal sound changes.

For wider usability, code numbers are added to the punched cards. First a morphological code will be prepared, which is a necessary basis for syntactic research. Next, another code is added, which gives information about the syntactic function of the word concerned. These code numbers are punched on the same card as the word itself. Information concerning a whole clause or sentence is then punched on separate cards. Infinitely many new code systems can be added on separate cards if necessary.

ZUM STUFENWECHSELSYSTEM DER OLONETZISCHEN MUNDARTEN

Von Terho Itkonen
Helsinki

Die olonetzischen Dialekte der karelischen Sprache weichen in vielen Hinsichten von den übrigen karel. Dialekten ab. Doch ist es schwer, lautliche Erscheinungen zu finden, die spezifisch olonetzisch wären. Z.B. der Mangel des Stufenwechsels in vielen Konsonantenverbindungen kennzeichnet nicht nur die olon. Dialekte, sondern auch die wepsische Sprache und die damit verbundenen lüdischen Dialekte, und so ist es möglich, in ihnen Spuren eines weps. Substrats zu sehen. Zu einer solchen Erklärung scheinen einige andere Erscheinungen des olon. Stufenwechsels geradezu zu zwingen. Zwei Beispiele:

1) Die Wechsel lg : ll, rg : rr anstatt der karel. Verhältnisse lk : l, rk : r (jalgu : jallan, kärgi : kärren). (Ebenfalls im Südkarel. und in den karel. Dialekten Innerrusslands, die einen Übergang zwischen olon. und den "reinsten" karel. Dialekten [Nordkarel.] bilden.) Man hat eine Tendenzanalogie anzunehmen, die sich in Verbindung mit der Karelisierung der wepsischen Sprache verwirklichte: als der weps. Typus kuldan, kerdan (ohne Stufenwechsel) vor dem schwachstufigen Typus kullan, kerran wich, wurden auch jalgan, kärgen durch jallan, kärren ersetzt. Weps. (l, r +) g erhielt damit dieselbe Entsprechung wie weps. (l, r +) d, ganz wie g zwischen Vokalen auf dieselbe Weise wie d ersetzt wurde (g, d → Ø der schwachen Stufe wie im Karel.).

2) Die schwache Stufe der Geminatenklusile vor einem Diphthong auf -i: kukoi (Nom. Sg. der -oi-Nomina), puutui (3. Sg. Prät.). Wenn diese Erscheinung im Olon. endogen wäre, würde man erwarten, dass sie auch Einzelklusile beträfe. Ihre Begrenzungen lassen sich mühelos aus einem weps. Substrat erklären: eine wepsische Sprachform wurde während einer solchen Phase karelisiert, wo sich der Stufenwechsel der Einzelklusile schon ausgeglichen hatte, der Stufenwechsel der Geminaten aber immer noch ein lebendiges Prinzip war. Dieselbe Phase wurde ja unverändert in den lüdischen Dialekten und relikthaft auch im heutigen Wepsisch bewahrt.

Im ganzen zeigt das Stufenwechselsystem des Olonetzischen eine solche Umstrukturierung, wie sie sich am besten beim Ausweichen einer Substratsprache bzw. -Mundart verwirklicht: auf der einen Seite entstanden hyperkorrekte Bildungen, auf der anderen wurden Spuren des ursprünglichen Zustandes relikthaft bewahrt.

ON THE SYNTAX OF THE WORD PALJON IN FINNISH

By Lauri Karttunen

Austin

The word paljon has traditionally been assigned to the heterogeneous class of 'indefinite pronouns' together with many similar modifiers such as moni, usea, muutama, etc., which in this paper will be called 'quantifiers'. The main points of the data to be discussed are the following:

Unlike many other quantifiers, paljon can also be used as an adverb. That is, it can modify verbs as well as noun phrases. Compare the following examples:

(1) Taloon tuli [paljon miehiä]. - paljon as a quantifier.
(2) Miehet [kiroilivat paljon]. - paljon as an adverb.

As a quantifier, paljon requires that the following noun phrase be in the partitive case. However, not every noun phrase in the partitive can be modified by paljon. We cannot say:

(3) *Poika rakastaa [paljon tyttöjä].

or

(4) *Poika ajatteli [paljon Liisaa].

There are also many cases where paljon cannot be used as an adverbial modifier. Consider the following examples:

(5) *Pekka [oli paljon] ylioppilas.
(6) *Pekka [luki paljon] kirjan.

In many cases, paljon is ambiguous. It can be understood either as a quantifier or as an adverb:

(7) Liisa nalusi paljon sitä jäätelöä.

This example can be understood either as 'Liisa wanted that ice cream very much.' or 'Liisa wanted a lot of that ice cream.' Notice that the interpretation of paljon depends on whether jäätelöä is taken to be a count noun or a 'divisible' noun.

In certain cases, paljon cannot be used as quantifier no matter what the noun is, if a partitive noun phrase is not permitted in that position.

(8) *Paljon miehiä tottelee vaimoansa.

I will try to state these and certain other restrictions on the use of paljon and discuss their general implications to the syntactic analysis of Finnish.

DIE INDIREKTE REDEWEISE IN DER ESTNISCHEN SCHRIFTSPRACHE

Von Arnold Kask
Tartu

Da die Begründer der estnischen Schriftsprache Deutsche waren, so bemerkten sie nicht diese der estnischen Sprache eigentümliche Redeweise. Darum treffen wir in der älteren Schriftsprache, z.B. in der Bibelübersetzung, statt dessen nur die in der deutschen Sprache bekannten Konstruktionen mit dem Hilfsverben sollen (vgl. er soll krank sein - ta peab haige olema).

Die in der estnischen Volkssprache bekannten Formen der indirekten Redeweise werden von den estnischen Schriftstellern erst in der zweiten Hälfte des XIX. Jh. verwendet. Zuerst haben wir diese Formen in einer Schrift von J.W.Jannsen aus dem Jahre 1854 (z.B. Ewa teada kül 'Ewa wisse wohl') registriert. Diese nordestnischen Formen auf -da werden von nun an in der Zeitung "Perno Postimees" und in den Schriften J.W.Jannsens und L.Koidulas gebraucht. In den 7o-er Jahren verbreiten sich die Formen der indirekten Redeweise noch mehr in der estnischen Literatur. Neben Formen auf -da werden jetzt von einigen Autoren (z.B. von J.Jung) auch die südestnischen Formen auf -vat verwendet (z.B. ta olevat od. olevad 'er sei'). Einigermassen kommen in den östlichen Mundarten sogar die Perfektformen auf -nuvad vor (z.B. nad olnuvad 'sie seien gewesen').

In den letzten Jahrzehnten des vorigen und in den ersten Jahrzehnten des gegenwärtigen Jahrhunderts kommen die beiden Formen nebeneinander vor, manchmal sogar in demselben Satz, z.B. bei E.Vilde (ega see siis kõik ei olla, mis kraamipeitja omale võivat nõuda 'das sei noch nicht alles, was ein Hehler für sich fordern könne'). Solche Verwendung dieser Formen kann stilistisch begründet sein. Im ganzen dominieren doch die nordestnischen Formen auf -da, besonders im vorigen Jahrhundert.

Am Ende des zweiten Jahrzehnts des gegenwärtigen Jh. begannen sich die Formen auf -vat zu verbreiten. Sprachlich betrachtet sind sie regelmässiger, denn sie haben auch die Formen des Impersonals, z.B. rääkitavat 'man spreche'. Im nächsten Jahrzehnt folgt schon der Übergang zu den Formen auf -vat, so dass die Formen auf -da eine mundartliche Schattierung bekommen und zum Wiedergabe der volkstümlichen Phraseologie gebraucht werden. Heutzutage treffen wir die Formen auf -da in der Literatursprache nur selten.

ÜBER DEN SÜDESTNISCHEN LARYNGALEN KLUSIL

Von Hella Keem
Tartu

Der laryngale Klusil, der durch das plötzliche Schliessen und Öffnen der Stimmbänder entsteht und wie ein abgerissener Laut wirkt, ist im Võru-Dialekt für den Sprachforscher von besonderem Interesse. Der hier behandelte Kehlkopfverschlusslaut ist die lautgesetzliche Weiterbildung des ursprünglichen auslautenden -k̲. Analogiebestrebungen haben die Verbreitung dieser Erscheinung auch auf solche Wortformen gefördert, bei denen ursprünglich ein auslautendes -t̲ stand. In einigen Untermundarten kann man den Kehlkopfverschlusslaut an Stelle des früheren auslautenden -h̲ hören.

Der südestnische laryngale Klusil hängt oft von den lautlichen Bedingungen des Satzes ab. Wenn das Wort nicht besonders betont wird, kann der Kehlkopfverschlusslaut sich dem Anfangskonsonanten des folgenden Wortes assimilieren. Die Position des abgerissenen Lautes vor einem Vokal begünstigt seinen Schwund. Vor einer Pause und am Ende des Satzes verändert sich der laryngale Klusil in der Regel nicht.

Das Vorkommen des Kehlkopfverschlusslautes ist unterschiedlich: in den altertümlichen Untermundarten (Setu, Vastseliina, Põlva, Rõuge) kommt das Kehlkopfverschlusslaut auch in der Mitte des Satzes häufig vor, dagegen in der westlichen Võru-Dialektgruppe (Kanepi, Urvaste, Karula) tritt die Assimilation des laryngalen Klusils und sein Schwund vor einem Vokal auf. Bemerkenswert ist die Tendenz zum Schwund des Kehlkopfverschlusslautes in drei- und mehrsilbigen Wörtern.

Einige geringe Spuren des laryngalen Klusils finden sich auch auf dem Gebiet des Tartu-Dialekts. Im Sprachgebrauch bejahrter Dialektsprecher ist dazwischen der Klusil im Wortanlaut ausserordentlich stark, der auslautende Vokal des ihm vorangehenden Wortes aber merkwürdig kurz. In solchen Fällen kann man manchmal dieselbe Geminata hören wie im Võru-Dialekt bei dem laryngalen Klusil.

REPORT ON THE PROGRESS OF THE DICTIONARY OF OLD LITERARY FINNISH

By Esko Koivusalo

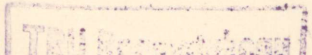
Helsinki

The preliminary work for The Dictionary of Old Literary Finnish was started by Professor Martti Rapola in 1956. At present the editorial staff includes, in addition to Professor Rapola as editor-in-chief, an editorial secretary (Esko Koivusalo), one full-time lexicographer (Paula Sajavaara), one part-time lexicographer (Lahja-Irene Hellemaa), and a number of part-time assistants, including this year two lexicography trainees (Liisa Huovinen and Maija Kivekäs).

The Dictionary will be based on a collection of quotations assembled from all the books printed in Finnish before 1810 and from a number of manuscripts, the most important unprinted sources being the oldest Finnish-language copies of King Christopher's Rural Act.

Since the primary sources of Old Literary Finnish can be reached in most cases only with difficulty, it has been considered necessary to give as many quotations as possible. The governing principle in the selection of the quotations has been to illustrate the semantic relationships and syntactic qualities of individual entries as widely as possible. In most cases the quotations given are so long that it is possible for the users of the dictionary themselves to control the validity of the meanings given in each case. The Dictionary will also include the data from the dictionaries published before 1810 which comprise Finnish material and from their most important revisions. The quotations gathered from the works of Mikael Agricola (c.1510-1557), founder of Literary Finnish, and from the oldest printings of the Bible (1642, 1685, 1758, and 1776) will be given with the possible later alterations indicated. The work aims at the compilation of a dictionary which will serve the purposes of linguistic study in as many fields as possible.

Since the beginning of 1969 this dictionary work has been subordinated to the Lexicography Foundation which is situated in the Castrenianum department of the University of Helsinki. So far a draft manuscript has been prepared for the entire dictionary and the final manuscript of the words beginning with an a has been completed. The completed Dictionary will run to the size of Nykysuomen sanakirja (six volumes with a total of c. 4500 pages). It is probable that the Dictionary will be completed by the year 1980 as planned, if the editorial staff can be increased in a sufficient degree.



DIE ENTWICKLUNG DES ESTNISCHEN TERMINOLOGISCHEN GEDANKENS UND DIE FÖRDERUNG DER FACHSPRACHEN IN DEN LETZTEN JAHREN

Von Rein Kull, Henn Saari

Tallinn

Für das letzte Jahrzehnt ist eine Belebung der Fachsprachenförderung kennzeichnend. Weitere Kreise von Fachleuten sind zu dieser Arbeit herangezogen worden, neue terminologische Wörterbücher sind erschienen. Diese Entwicklung hat neue Ideen und Verfahren mit sich gebracht.

Der früheren Forderung, es soll nur ein Terminus (Wort, Ausdruck) einem Begriff entsprechen, setzen wir nun die Lehre von der erlaubten bzw. wünschenswerten Synonymie in der Fachsprache entgegen. Die Hauptfälle der E/W-Synonymie sind: 1) die Paare Eigenwort - Fremdwort, wobei sich öfters mit eigensprachlichen Mitteln eine größere Genauigkeit (Differenziertheit) im Ausdruck erzielen läßt; 2) orthologisch festgesetzte kürzere Alltagsvarianten der Grundtermini; 3) sprachpragmatisch und kontextuell bedingte Veränderungen des GT im Rahmen des grammatisch und semantisch Erlaubten; 4) Termini, die ein und denselben Gegenstand in verschiedene Begriffssysteme einordnen.

Estnische Forscher (KABUR, MERESTE) haben zur genaueren Festlegung der Begriffe ‚Terminus' und ‚Terminologie' beigetragen und die Vierseitigkeit des letzteren beschrieben. Es ist die Lehre aufgekommen, daß eine Sprache, die ihren Fachwortschatz später bearbeitet, imstande und verpflichtet ist, die anderen Sprachen nicht kritiklos äußerlich nachzuahmen, sondern ihre eigene Leistungskapazität auszunutzen und die Unzulänglichkeiten der anderssprachigen Terminologien zu vermeiden.

Im Gegensatz zum Früheren wird jetzt die ganze Vielfalt der Wortbildungsmittel angewandt. Dabei gewinnen Wurzelneuprägungen an Bedeutung.

Den zweisprachigen terminologischen Übersetzungswörterbüchern stellen wir das terminologische Bedeutungswörterbuch (mit zusätzlicher Angabe von Entsprechungen in 3...4 Sprachen) als Typ gegenüber, wodurch die durch den alten Typ verursachten Hemmungen der Sprach- und Begriffsentwicklung beseitigt werden.

SOME PROBLEMS CONCERNING THE PHONOLOGY OF VOICED STOPS IN THE BALTIC-FENNIC LANGUAGES

By Arvo Laanest

Tallinn

In a word-initial position the contrast between voiced and voiceless stops is lacking in North Karelian dialects where voiced stops are absent altogether, and in some of the Izhorian dialects where p, t, k ~ B, D, G ~ b, d, g are in free variation. In most of the Karelian dialects, in the Vepsian, Vote Livonian languages, and in part of the Izhorian dialects, voiced stops form a contrast to the corresponding voiceless sounds, but this contrast is limited chiefly to loanwords.

In a word-internal position the phonemic status of voiced stops is different for each language. b, d, g are not pronounced in N. Karelian dialects. In Izhorian the word-internal B, D, G or b, d, g are positional allophones substituting for p, t, k in voiced surroundings. The contrast of b, d, g or p, t, k is of great importance in Veps where it occurs in both open and closed syllables. In those Karelian dialects where b, d, g are pronounced a contrast has been made possible due to the partial blend of original open and closed syllables resulting from the loss of vowels or consonants. As for Vote where g and d can appear as weak-grade equivalents of voiceless stops, a contrast of voiced or voiceless plosives can also be reported. In Livonian the situation is gradually becoming similar to that in Veps as a result of the shortening of original geminate stops.

b, d, g have forced their way into the Baltic-Fennic languages probably not without an influence of foreign languages. But they have become independent phonemes only when pertinent prerequisites were latent in the structure of a given language. Those prerequisites (the shortening of geminate stops, the partial blend of original open and closed syllables, etc.) have developed independently in each language.

EXPERIMENTS WITH SYNTHETIC SPEECH CONCERNING QUANTITY IN ESTONIAN

By Ilse Lehiste

Columbus

The paper will report recent work with synthetized Estonian utterances. Several speech synthesis methods were used to produce synthetic versions of such minimal triples as sada - saada -'saada, taba - tapa - tappa, and kodi - koodi - 'koodi. Listening tests were employed to determine the perceptual relevance of durational cues and fundamental frequency cues in the identification of the synthetic stimuli. A discussion of the results will be followed by a demonstration of tape-recorded synthetized Estonian words and sentences.

PROBLEMS CONCERNING THE j OF FINNISH DIALECTS

By Merle Leppik
Tallinn

The semi-vowel j should be considered an independent phoneme in Finnish dialects. However, some problems arise in connection with the realization of the phoneme j in the immediate neighbourhood of the vowel i, i.e. before i, after i, or between i-vowels. In order to specify the distribution of j in the neighbourhood of the i-vowel(s) from the viewpoint of a phonological system of some particular dialect such word forms should be established where j would appear as a carrier of a phonological opposition in the above-mentioned positions (as opposed to the absence of j), e.g.: sijan 'place (Gen.)' - sian 'pig (Gen.)' ; lajin 'kind, sort (Gen.)' - lain 'law (Gen.)', etc. In all other cases the marking of j in the neighbourhood of the vowel i could be abandoned irrespective of the specific phonetic realization of j in the stated positions.

The phonological system of the dialect of Finnish spoken on the Kurgolovo Peninsula does not require the marking of j in whatever position following the vowel i or when embedded between i's since in these positions j never appears as a carrier of a phonemic opposition, and, moreover, even its phonetic significance is rather low: it is most frequently pronounced as a weak and unstable transitional sound, $\overset{j}{_}$, and may (by way of free variation) drop out altogether. This adds a number of 3- or 4-vowel phoneme sequences to the phonological structure of the dialect, e.g.: paian (paian) 'shirt (Gen.)', soiin 'swamps (Gen.)', piiin 'teeth (of a comb, rake) (Gen.)', aiaa 'to drive', äiii 'grandfathers (Part.)', käviöitä ~ käviii 'walkers (Part.)', opettaiaa 'the teacher (Part.)', etc. The j preceding the vowel i is phonologically significant only in a post-consonantal position where it is used by most speakers of the language to separate such word forms as pohjin 'bottoms (Gen.)' - rohin 'I dare'; sürjin 'heaths (Gen.)' - jürin 'St. George's day (Gen.)', etc. In all postvocalic positions j before i is pronounced inconsistently, and phonological oppositions based on j are lacking. It seems that in some other dialects also, the j noted in the neighbourhood of i appears not as a sign of an independent sound but as a syllable boundary marker.

ZU DEN IMPERATIVSYSTEMEN IN DEN OSFI. SPRACHEN

Von Heikki Leskinen
Jyväskylä

Die Konjugation der osfi. Sprachen ist immer noch einheitlich. Die finiten Formen z.B. folgen, unabhängig vom Modus und Person, dem Strukturschema {Stamm} + ({Charakter}+){Personalendung}. Eine Ausnahme bildet der Imperativ , der sich in keiner Entwicklungsphase völlig der Personalflexion anzupassen scheint, die für die anderen Modi charakteristisch ist. Ausserdem hat das Charaktermorphem selbst, im Unterschied zu den Charakteren der anderen Modi, mehrere Allomorphe (z.B. fi. /K, kA, kO/), deren Distribution nicht nur lautlich sondern auch morphologisch bedingt ist. Auch weist die Distribution der Charaktertypen in verschiedenen osfi. Sprachen und Dialekten Unterschiede auf. Dies deutet darauf hin, dass auch das späturfinnische Imperativsystem uneinheitlich gewesen ist.

Die Imperativsysteme in den heutigen osfi. Sprachen und Dialekten weichen schon ziemlich stark voneinander ab. Der ursprüngliche Typus ist in vielen Gebieten durch andere, meist analytische Ausdrücke ersetzt worden, und auch die alten synthetischen Konstruktionen scheinen immer einfacher zu werden. Besonders weit in dieser Richtung ist die Entwicklung u.a. in einigen finnischen Ortsdialekten gegangen, die nur noch drei eigentliche Imperativformen kennen: 2. Pers. Sg. anna^{x} 'gib', 2. Pers. Pl. antakaa 'gebt', 3. Pers. Sg. und Pl. antakoot 'er soll geben', 'sie sollen geben'. Die Vokaldehnung im Suffixteil der zwei letztgenannten Gestalten hat ursprünglich zur Personalendung gehört, hat aber heute keine spezielle Funktion mehr. Ebenso hat das Auslaut-t, das ein altes Pluralzeichen ist, seine Aufgabe als Bedeutungsträger völlig verloren, weil es sowohl im Singular als auch im Plural vorkommt. Was die heutige Sprache anbelangt, so bestehen solche Imperativformen aus zwei Morphemen: dem Stamm und dem Charaktersuffix (/K,kAA, kOOt/). Die Vereinfachung der Konstruktion ist möglich geworden, weil sich jeder der drei Charaktertypen mit einer bestimmten Person verbunden hat. Dabei sind die Personalendungen überflüssig geworden; sie sind nur noch eine Art reduntante Zusätze hinter dem ursprünglichen Charaktersuffix. So hat sich der Imperativ immer mehr von den anderen Modi entfernt.

SOME REMARKS ON THE ACOUSTIC STRUCTURE DYNAMICS OF COARTICULATION AND DISTINCTIVE QUANTITY (WITH SPECIAL REFERENCE TO THE ESTONIAN SYLLABLE NUCLEI)

By Georg Liiv

Tallinn

Nearly a decade ago the author presented an articulatory and acoustic description of Estonian monophthongs under primary stress with main attention to statics (of particular segments). Sed tempora (subsidia doctrinaeque) mutantur et nos (cum potestatibus) mutamur in illis. The present report deals with an attempt to study speech structures in their dynamics.

The basic structure and mechanisms of coarticulation have been determined from monosyllabic meaningful words having a syllable structure C_1VC_2. The words uttered by 6 informants were composed of 9 short vowels and of all possible consonants. In addition, peculiarities of coarticulation resulting from the different degrees of quantity have been examined. Data are reported on temporal organization of vowels and on the consonantal environment dependent changes in the whole spectral structure throughout the vocalic nucleus of a syllable.

The dynamics of spectral structure, fundamental frequency and overall intensity, as functions of time specifying the three distinctive quantity degrees of Estonian, has been studied in disyllabic contextual words composed phonemically of CV((:):)CV. Six informants pronounced these words as initial words of sentences having similar structure.

For the analysis and interpretation of problems concerning both coarticulation and distinctive quantity use has been made of data on the dynamics of speech production obtained from part of the above speech materials by means of complex techniques of cinefluorography synchronized with dynamic spectrography.

Since the presentation and interpretation of data on speech dynamics is a matter of great complexity, it has led to exploratory processing and analysis of materials in several ways (using a digital computer).

ОТРАЖЕНИЕ ПЕРЕХОДА š > h В СУБСТРАТНОЙ ТОПОНИМИКЕ РУССКОГО СЕВЕРА

А.К. Матвеев

Свердловск

Усвоенная русскими субстратная топонимика отражает различные этапы перехода š>h, что объясняется разной степенью реализации перехода в отдельных языках, а также неодновременностью русского усвоения топонимов. В плане реализации перехода выделяется несколько групп названий:

1. Поздние прибалтийско-финские, фонетически аналогичные современным, с основами, содержащими х(<h) в разных позициях: хаб-(фин. haapa), хинд-(hinta), вехк-(vehka), лухт-(luhta).

2. Ранние прибалтийско-финские(?), с основами, сохранившими š: шаб-(haapa), шинд-(hinta), вешк(vehka). Эти основы имеют ареальную корреляцию с группой 1. Так как в некоторых саамских (или близких к саамским) наречиях Севера еще сохранилось š (или š>s>š), то в случаях совпадения вокализма ранние прибалтийско-финские формы трудно отличать от саамских (шид- и сам. sij'dâ при фин. hiisi, hiiden, но шуб- и саам. suppe при фин. haapa). Топоним Пышлехтема (= Pyhälehtimaa) наглядно свидетельствует об этапах в развитии перехода š>h(št>ht).

3. В названиях севернофинского типа с неприбалтийско-финскими формантами также встречается хт(<ht<št) – Лухтонга(фин. luhta).

Следовательно, переход š>h первоначально распространился на группу št, и не был специфически прибалтийско-финским, охватывая севернофинские языки, в которых, однако, š перешло в h только в определенном положении.

KOMPARATION DER SUBSTANTIVE IM ESTNISCHEN

Von Helmi Neetar

Tallinn

Wie aus dem Sprachgut der Dialekte und der Literatursprache zu ersehen ist, kommt die Komparation von Substantiven im Estnischen ziemlich oft vor. Mehrere in übertragener Bedeutung attributiv benutzte Substantive (koer 'der Hund', räbal 'der Lappen, der Fetzen, der Lumpen' u.a.) sind zu echten Adjektiven geworden (koer 'unartig': koer poiss 'ein unartiger Junge'; räbal 'armselig, lumpig, schlecht, schlimm': räbal ilm 'schlechtes Wetter' u.a.). Adjektive dieser Art entstehen noch heutzutage (z. B. näru 1) 'der Lumpen, der Lappen; 2) der Lump', umgangssprachlich auch 'lumpig, schlimm, schlecht': näru amet 'ein lumpiger Beruf'). Einige Substantive (vari 'der Schatten', laps 'das Kind' u.a.) werden fast nie als Attribute gebraucht. Der von diesen Substantiven gebildete Komparativ bezeichnet eine Eigenschaft, die in grösserem oder geringerem Masse vorhanden ist (variem ~ varjum 'schattiger, mehr schützend', lapsem 'kindlicher, mehr Kind' u.a.). Im Estnischen kann man keine Komparative von den die Zeit oder den Ort bezeichnenden Wörtern benutzen. Einige Komparative sind weit verbreitet, andere dagegen werden nur in den Mundarten benutzt oder sind mehr zufälliger Art. Der Komparativ von den Substantiven wird ebenso gebildet wie von den entsprechenden Adjektivstämmen. Die Höchststufe einer Eigenschaft wird mit kõige ('am meisten') + Komparativform gebildet (kõige sõbramad inimesed 'die am meisten freundschaftlichen Leute') oder man benutzt den Genitiv des Plurals mit dem Nominativ des Singulars (valude valu 'der Schmerzen Schmerz').

ÜBER DIE WIDERSPIEGELUNG DES FRÜHEREN DENTALSPIRANTEN *δ̃ IN DEM SÜDESTNISCHEN DIALEKT

Von Salme Nigol

Tallinn

Auf der Grenze der 1. und 2. Silbe ist die ostseefinnische Spirans *δ̃ zwischen kurzen Vokalen im Südestnischen lautgesetzlich gefallen. Die durch den umsprochenen Schwund nebeneinander geratenen Kurzvokale sind gewöhnlich zu Langvokalen und Diphthongen kontrahiert worden, beispielsweise mäDä (Nom. Sing.): mää̂ (Gen. Sing.) 'Eiter', koDa (Nom. Sing.): kuà (Gen. Sing.) 'Sommerküche'. Bisweilen wird die Hiatstellung durch das Entstehen neuer sekundärer Übergangslaute enthoben. Am häufigsten sind es h und y, die besonders ausserhalb der ersten Silbe vorkommen, beispielsweise kähen 'in der Hand' ehen 'vor', ehüs̀ ~ evüs̀ 'Vorzimmer', liBehet (Part. Sing.) 'die Lauge', luBahaZe? 'sie erlauben', maGavus̀ 'das Schlafen', während in raBa,uspiŋ̀k 'Roggendreschbank', (lät̄) püme,es̀ 'es dunkelt' der Hiat beibehalten ist. Zuletzt hat der Verlust des Spiranten *δ̃ zu Beginn der 3. Silbe und die Verkürzung des dadurch entstandenen Langvokals die Gemination des die Silbengrenze bildenden Konsonanten hervorgerufen, z. B. makkę 'ungesalzen', (ma) makka 'ich schlafe', sat̆ta? 'fallen' u.a.

Im Vortrage ist man bestrebt,die im vorliegenden nur ganz flüchtig gestreiften Erscheinungen eingehend zu erörtern.

ÜBER DIE SEMANTISCHE VERTEILUNG IM WORTFELD DES TODES

Von R. E. Nirvi
Helsinki

In einigen ostseefinnischen Sprachen begegnen für das Sterben von Haustieren an einer Krankheit, an Hunger oder durch einen Unfall eigene Verbalausdrücke: ol.-kar. u. lyd. töllötä oder mdal. hävitä, ingerm. hukkahua od. tauveDa, wot. taugeta, estn. lõppema, õnduma usw. Diese werden in denselben Sprachen in abschätziger Rede auch vom Tode des Menschen gebraucht. Aufgrund einiger Sprachen, vor allem des Olonetzisch-Karelischen, lässt sich schlussfolgern, dass die Verben früher jeweils dann gebraucht wurden, wenn es sich um einen unnatürlichen Tod handelte, d.h. an Hunger, durch Erfrieren, Alkohol, einen Unfall oder um Selbstmord. Den genannten Verben stehen im Feld die Entsprechungen des einen natürlichen Tod bezeichnenden Wortes kuolla gegenüber, im Estn. das Verb surema. Eine derartige Verteilung begegnet in vielen europäischen Sprachen, aber nicht im Finnischen, einige Grenzmundarten ausgenommen.

Die einen unnatürlichen Tod ausdrückenden Verben sind in ihrem Gebrauch deutlich euphemistisch (ihre ursprüngliche Bedeutung ist weitgestreckt: 'enden, aufhören', 'verschwinden' od. dgl.). Auch die Sachkomponenten zeigen, dass über den unnatürlichen Tod von Tieren und auch von Menschen in der so entstandenen Tabu-Situation verhüllt gesprochen wird. Ebenso ist offensichtlich, dass in bestimmten Gebieten die religiösen Vorstellungen vom heiligen und "unheiligen" Tod die Verteilung immerhin verschärft haben. Die Erscheinung begegnet in Sprachformen, deren Sprecher einerseits zur orthodoxen, anderseits zur deutschen Kirche gehört haben. Beachtet sei hier im Russischen der Gegensatz умирать, умереть - околе|вать, -ть, дохнуть und im Deutschen sterben - verenden. Im Schwedischen gibt es keine solche semantische Eigenart, und kirchlich ist Finnland ja mit Schweden verbunden. Die strenggläubigen Nordfinnen verwenden für den gläubig Verstorbenen das Wort vainaja, aber für den gottlos Verstorbenen, der Selbstmord gemacht hat, eines gewaltsamen Todes gestorben ist und für Hexen die Bezeichnungen raukka oder kallas, die auch von einem toten Haustier gebraucht werden können. Ursprünglich sind raukka und kallas Worte des Mitleids gewesen, die als Euphemismen für einen Verstorbenen verwendet wurden.

POST- UND PRÄPOSITIONS-ORTSNAMEN IN INGERMANLAND UND KARELIEN

Von Viljo Nissilä
Helsinki

Es ist ein Axiom, dass sich der Ortsname aus appellativer Funktion zu einem Nomen proprium entwickelt hat. Eine Zwischenstufe in diesem Prozess kann u.a. die Bestimmung eines Ortes mittels einer aus Bezugswort sowie Post- oder Präposition bestehenden Konnexion sein. Dieser Typus begegnet u.a. im Ortsnamengut von Ingermanland und Karelien.

Am häufigsten sind die Postpositionskonstruktionen, wo luona, takana, alla u.a. zum Genitiv des Bezugswortes tritt, z.B. riihel luop pelto 'Feld bei der Riege' (Jääski), oder wo päin mit dem Illativ steht, z.B. järp päi niem 'Wiese nach dem See zu' (Taipalsaari). Ortsnamen mit Präpositionen gibt es weniger; es sind normalerweise Konnexionen von alla, alta, päällä, päin, yli u.a. + Bezugswort, z.B. päinojampellot 'Felder gegen den Graben' (Hietamäki in Ingermanland).

Typische Postpositions-Ortsnamen finden sich im Namengut russischer Herkunft im Steuerbuch des wot.Bezirks von Novgorod (aus d.J. 1500), wo Konnexionen mit den Postpositionen na 'auf', nad 'über', po 'auf', pod 'unter', za 'hinter', u 'bei', v 'in' usw. begegnen, z.B. Derevnja na Gorkě u ozera u Svani, Dorf auf dem Hügel beim See Suvanto (Sakkula).

Isolierte Präpositionen konnten zu einigen Ortsnamen als feste Präfixe treten; die diesbezüglichen primitiven Ortsbestimmungen erhielten dann die Funktion eigentlicher Ortsnamen (Präfixnamen). Dieser Typus ist u.a. vertreten durch Derevnja Zabolot'je, Dorf hinter dem Sumpf(Rautu).

Nach dem Frieden von Stolbova (1617) bildeten sich vor allem bei der finnischen Bevölkerung von Ingermanland aus diesem Typus Namenangleichungen heraus, z.B. Saamosti, russ. Zamost'je, 'hinter der Brücke' (Venjoki), Saaritsa, russ. Zaretšje, 'hinter dem Fluss' (Spankova). Auf der Karel. Landenge waren diese Namen selten z.B. Salitsanranta, von jeher Saalisi, russ. Zaleśje, 'hinter dem Wald'(Pyhäjärvi). Mehr haben diese Konnexionen auf die sprachliche Gestalt der Ortsnamen eingewirkt, z.B. auf den Auslautvokal. Namen z.B. wie Korkku,Pesku, Porų,Pukru - zurückgehend auf russ. gorka 'Hügel', pesok 'Sand', bor 'Heide', bugor 'Anhöhe' - haben sich aus den urspr. lokalen Konnexionen (na gorku usw.) gelöst.

SIEDLUNGSGESCHICHTE UND ORTSNAMEN

Von Valdek Pall
Tallinn

Zur Erforschung der Siedlungsgeschichte können die Ortsnamen herangezogen werden, wenn sie linguistisch bearbeitet sind. Wenn wir den heutigen Stand der estnischen Ortsnamenkunde berücksichtigen, so steht uns nur ein sehr beschränktes Material zur Verfügung, um siedlungsgeschichtliche Schlussfolgerungen zu ziehen.

Als Beweis für die Immigration dienen uns ohne Zweifel die von Ethnonymen (z. B. Vadja, Soome, Läti usw.) abgeleiteten Ortsnamen. Dabei kann die lautliche Form des Ortsnamens (Vadi, Vaiatu) oder die Verbreitung des Namens (Soome, Soomevere) auf die zu verschiedenen Zeiten stattgefundenen Kontakte hinweisen. Für unmittelbare Spuren der inneren Migration kann man die Übertragung der Namen grösserer Einheiten auf kleinere Objekte halten (z.B. Dorfnamen: Viru, Viruvere, Harju; Namen von Bauernhöfen: Viru, Harju, Kunda, Tartu usw.)

Bei der linguistischen Bearbeitung lässt es sich nicht vermeiden, dass bei einigen Ortsnamen keine glaubwürdige Etymologie gefunden wird. Die Betrachtung der Verbreitung und der Häufigkeit solcher Namen, gleichfalls die Berücksichtigung des Ortes ihres Vorkommens könnten in Verbindung mit archäologischen Angaben ein Argument für die Behauptung abgeben, dass diese Namen fremder Herkunft sind, obwohl wir den genauen Ursprungsort nicht angeben können (Pärnu, Kunda, Peipsi, Kursi). Man muss dabei auch die ausgesprochene Tendenz der estnischen Ortsnamen nach Abkürzung in Betracht ziehen (vgl. Mäentse < *Mäentakoisen, Vääna < *Väenajõgi), infolgedessen wir, falss keine früheren Aufzeichnungen vorhanden sind, oft unsere eigenen Ortsnamen nicht etymologisieren können.

Entscheidend für die Verbreitung eines bestimmten Typs von Ortsnamen können auch mundartliche Unterschiede sein. Unter Umständen haben auf die Verbreitung eines Typs und auf die Häufigkeit seines Vorkommens die Zeit und die Bedingungen der Besiedlung einen unmittelbaren Einfluss ausgeübt (-vere).

ÜBER DIE SATZPHONETISCHEN VERÄNDERUNGEN DER DJORSHA-MUNDART DES KARELISCHEN

Von Paula Palmeos

Tartu

Die karelische Djorsha-Mundart wird im allgemeinen durch die Diphthongierung der langen Vokale charakterisiert: ā >> ua, ǟ >> iä, ō >> ua, ȫ >> üä, ē >> iä, ē̮ >> ia. Daneben tritt verhältnismässig oft der Schwund der Nachkomponente des Diphthongs auf. Der Schwund kann in einsilbigen, oft gebrauchten Wörtern vorkommen, wie z.B. die Personalpronomen: mi 'ich', mü 'wir'. Ihm unterliegen die zweite Komponente der zusammengesetzten Wörter: olkpi 'Schulter', tämpin 'heute'; spät entstandene Fälle: tul' omaлlu muamoллu 'kam zu seiner Mutter' und Postpositionen: šiändliččöw miwm pil' 'ärgert sich über mich', kuwžem pild 'von der Tanne herunter', mečči müt 'den Wald entlang'. Jedoch tritt der Schwund auch in Verbal- und Nomenformen auf: ei mid ruadu 'nichts zu machen', vuattakku, elgü kīrehtäkkü 'wartet, beeilt euch nicht', brìh makšaw dengu лawлmu 'der junge Mann zahlt für das Singen'. Der Schwund wurde noch in anderen Fällen verzeichnet: rubim magumah 'wir gehen schlafen'. Der Schwund der Nachkomponente des Diphthongs kommt folglich sowohl am Wortschluss als auch inmitten des Wortes, in offener und geschlossener Silbe vor. Wahrscheinlich hängt es vom Sprechtempo und der Satzbetonung ab. Wenn das entsprechende Wort betont wird, hat sich der Diphthong erhalten: miä 'ich', müä 'wir', tul' kojiлlua 'kam zum Haus', pidäw hivua 'muss schleifen', andakkua 'gebt, lasst', tüttiä (Partitiv) 'das Mädchen, die Tochter'.

In der Mundart treten noch andere satzphonetische Veränderungen auf, z.B. in den Pronomen: kenlünöw ~ kellünöw ~ kenlüw 'jemand', miwmman vellen 'meines Bruders', hänemmät šižret 'seine Schwestern', uk vei tütren akamman 'der Alte brachte die Tochter der Alten weg'. Ebenso können Einzelwörter Assimilationstendenzen aufweisen: männuden ~ männüden 'im Vorjahr'.

Bei sehr oft gebrauchten Wörtern kommt es zu Allegroformen, z.B. eiǰow ~ eiǰo 'ist nicht', àn 'gib; lass', ed 'ja'.

Diese Veränderungen könnte man im allgemeinen als eine gewisse Verkürzungstendenz bezeichnen.

UEBER DIE HOMONYMIE, BESONDERS IM FINNISCHEN

Von Aarni Penttilä
Helsinki

Was man unter dem Terminus Homonymie gewöhnlich versteht, ist mit fast denselben Worten in vielen Untersuchungen und Handbücher angegeben. Es handelt sich um Wörter, die materiell (lautlich und schriftlich) gleich sind und die mit einander verglichen eine verschiedene Bedeutung aufweisen. Laut der gewöhnlichsten Ansicht ist Homonymie oft durch Entlehnung, hauptsächlich durch die Lautentwicklung und drittens zufällig entstanden. Hierzu einige Bemerkungen.

Es ist wahrscheinlich, dass es in einer Sprache mit einem Reichtum an Deklinations- und Konjugationsformen leicht eine grössere Anzahl Homonymen entsteht als in einer solchen Sprache, die formenarm ist. Wenigstens die finnische Sprache, die ein reiches Formensystem besitzt, hat sehr viele Homonymennester (der Terminus H. ist aus Helgi Vihma Homonyymia möistest, Emakeele Seltsi Aastaraamat X 1964, genommen). Der Vortragende hat eine Sammlung von weit über 10.000 Hom.-nester aus drei Teilen des Wörterbuches Nykysuomen sanakirja aufgezeichnet. Die Hom.-nester im Finnischen enthalten oft mehr als zwei Glieder (es gibt viele 3-gliedrige, 4-gliedrige weniger oft, 5- und mehrgliedrige selten; das grösste Hom.-nest, das der Vortragende getroffen, enthält 16 Glieder). Die Reichtum an Homonymen ist zu grossem Teil eine Folge davon, dass dieselben Phonem- und Graphemkombinationen verschieden gebaut sein können. Z.B. sta kann als Ganzheit betrachtet ein Ableitungssuffix oder eine Kasusendung sein. Darum gibt es Hom.-nester, wo es gleichlautende Nominative und Elative gibt (z.B. e-dusta 'Platz vor etwas' und edusta 'aus dem Vorteil'). sta kann auch ein deverb. Ableitungssuffix sein; darum gibt es ein drittes Glied in dem genannten Hom.-nest, nämlich der Imperativ edusta 'vertrete'. Weiter kan sta zusammengesetzt sein. Es kann die Endung des Partitivs ta und den Schlusskonsonant des Wortstammes enthalten. Das vierte Glied in demselben Hom.-nest ist edusta Sing. Part. des Wortes edus (=edusta). Schliesslich kann sta auch die Infinitivendung ta enthalten (z.B. kurista 'aus der Disziplin' und kurista 'knurren') usw.

Es wird oft betont, dass es nicht leicht eine Unterscheidung zwischen Polysemie und Homonymie durchzuführen ist. Der Vortragende bemerkt, dass die Homonymie ein Verhältnis zwischen zwei, drei usw. wahrnehmbare Wörter ist; die Polysemie dagegen ist eine Eigenschaft bei solchen Wörtern, deren Vorkommnisse verschiedene Bedeutungen haben.

Es gibt nicht selten solche Fälle, da die wahrnehmbaren Wörter gleichlautend oder gleich geschrieben sind und gleiche Bedeutung haben. Wenn derjenige Unterschied zwischen ihnen besteht, dass sie zu verschiedenen Paradigmen gehören, können sie doch Homonyme genannt werden. So ist z.B. kammoisin im Finnischen der 1. Person Sing. im Konditionalis aus einem Verb, dessen Infinitivus kammota ('fürchten') lautet; kammoisin ist aber auch der 1. Person Sing. im Konditionalis aus einem Verb, dessen Infinitivus kammoa (ebenso 'fürchten') lautet. Die alte Definition von Leonard Bloomfield: "Verschiedene Formen, die bezüglich der Phoneme gleich sind, sind homonym" ist sehr beachtenswert. Einige kleinere Zusätze sind doch vonnöten.

FRAGEN DER OSTSEEFINNISCHEN VERBALFLEXION II

Von Lauri Posti
Helsinki

Charakteristisch für die meisten nordestn. Mundarten sowie für die alte nordestn. Schriftsprache sind solche kurze Formen des Präsens Passiv wie parandakse, kirjutakse. Die entsprechenden Formen der jetzigen Schriftsprache sind um eine Silbe länger: parandatakse, kirjutatakse. Die kürzeren Formen hat man auf verschiedene Weise erklären wollen. Einige Forscher waren der Ansicht, dass hier das Passivformans an den Konsonantstamm angefügt worden ist. Nach der Meinung von Wiedemann waren die kürzeren Formen synkopiert Man hat auch Kürzung durch Haplologie angenommen. Die Annahme eines Konsonantstammes oder einer regelrechten Synkope ist in diesen Fällen jedoch lautlich sehr schwer zu begründen. Rein theoretisch könnte vielleicht Haplologie hier in Frage kommen, besonders wenn es unmöglich wäre, eine andere Erklärung zu finden. In Anbetracht eines engen geschichtlichen Zusammenhangs zwischen Nordestnisch und Wotisch, wäre es vielleicht möglich, die kürzeren estn. Formen mit den wotischen parantāš, tširjottāš zu vergleichen: beide können auf späturfinn. *parantaδaksen, *kirjoittaδaksen zurückgeführt werden. Das a der jetzigen estn. Formen parandatakse, kirjutatakse ist wahrscheinlich durch Analogie beim Übergang vom Typus kirjutakse zum fünfsilbigen kirjutatakse entstanden (vgl. südestn. parandedas, kirotedas, die ein regelmässiges e haben). Hier hat man wohl teilweise mit der Einwirkung des anzunehmenden Typus *eladakse (vgl. wot. eläš < *eläδäksen) zu rechnen; später wurde -takse auch in diesem Typus verallgemeinert, unter Beibehaltung des a der ursprünglichen Form.

Das jetzige Passiv des Finnischen kennt von den finiten Formen nur die der 3. Person. Dabei wird das, was früher Subjekt war, im Sprachgefühl jetzt als Objekt aufgefasst, was z.B. bei den Personalpronomina auch formal zum Vorschein kommt. Statt der früheren (dial. noch heute anzutreffenden) Formen minä, sinä, hän, me, te, he viedään sagt man jetzt minut, sinut, hänet, meidät usw. viedään. In der alten finn. Schriftsprache kommen aber auch Formen vor, die besondere Endungen für verschiedene Personen haben, z.B. bei Agricola me kutzutamma 'wir werden genannt', te castetat 'ihr werdet getauft', he tapettijt 'sie wurden getötet'. Vieles scheint dafür zu sprechen, dass wenigstens die Formen für die 1. u. 2. Person nach fremden Vorbildern gebildet und nie volkstümlich gewesen sind.

NEUE WESTFINNISCHE BELEGE IN LETTISCHEN MUNDARTEN

Von Silvija Rağe
Rīga

Das neugesammelte lettische mundartliche Material erlaubt es den Wörtern, die den westfinnischen Sprachen entlehnt sind (deren Gesamtzahl 400 Wurzeln übersteigt; darunter 280, deren westfinnische Herkunft bisher nicht bezweifelt worden ist), noch etwa 20 mundartliche Wörter aus Vidzeme hinzuzufügen, die noch nicht etymologisiert oder sonst erklärt worden sind. Von diesen wollen wir 12 Wurzeln betrachten.

In an Estland grenzenden Terneja und Ipiķi gebrauchen die ältere Generation nebst der Bezeichnung statiņš für Roggenhocke ak̦is < estn. (vilja) hakk.

Das in Vidzeme weit verbreitete biļļât, piļļât 'weinen, flennen' < estn. pillima; vgl. das finn. pillittää. Anders J. Endzelīns.

Das in einigen Mundarten (z. B. in Valmiera) registrierte ķiñči, ķiñcas 'Schenkel' < estn. kints.

Das zwischen Rūjiena und Valka gehörte leĩkât '(ungeschickt) mähen' < estn. lõikama; vgl. mit dem finn. leikata.

Die Bezeichnung des Pilzes Lactarius rufus lepsene (in Jeri) < estn. lepaseen. Anders J. Endzelīns.

Das in Jeri verzeichnete lutika 'Wanze' < estn. lutik(as).

In dem in Ērģeme mehrfach registrierten Ausdruck (ne)taisīt midģgus '(keinen) Unfug treiben' scheint das Wort midģgi dem estn. midagi entlehnt zu sein.

An mehreren Orten verzeichnete mokas 'Lippen' < estn. mokk.

Das in verschiedenen Gegenden Lettlands oft anzutreffende nurĩt 'mit einem stumpfen Messer schneiden' ist mit dem estn. nüri, finn. nyrhi in Verbindung zu setzen.

Das in Lugaži gebräuchliche ul̃kuris 'Vagabund' < estn. hulkur; vgl. mit dem liv. ul̀k, finn. hulkkua u.a. ähnl.

Das in Braslava und Jeri verzeichnete venta 'Griff, Kurbel' < estn. vänt.

Das in Jeri registrierte veņģens 'unangenehm, ekelhaft, bitter' < estn. vänge; vgl. mit dem liv. vängi, finn. vänkeä u.a. ähnl.

ÜBER DIE ZUSAMMENSTELLUNG DES WÖRTERBUCHES DER ESTNISCHEN SCHRIFTSPRACHE

Von Erich Raiet

Tallinn

Im Jahre 1961 begann im Institut für Sprache und Literatur der Akademie der Wissenschaften der Estnischen SSR die Zusammenstellung eines fünfbändigen Wörterbuches der estnischen Schriftsprache (jeder Band ca. 100 Autorenbogen). Das zusammenzustellende Wörterbuch ist ein typisches Bedeutungswörterbuch mit folgenden charakteristischen Zügen.

1. Ausser dem allgemeingebräuchlichen Wortschatz enthält es eine recht grosse Auswahl aus dem in der Schriftsprache gebrauchten Wortschatz der Mundarten und der Umgangssprache, ebenso wird eine gewisse Menge Phraseologismen und Fachtermini berücksichtigt.

2. Im Wörterbuch wird jedes Wort erklärt, ausgenommen Zusammensetzungen, deren Inhalt aus den Bestandteilen zu erschliessen ist. Es wird meistens eine umschreibende oder synonymische Erklärung oder eine Kombination derselben verwendet. Pflanzen- und Tiernamen wird auch der lateinische Terminus hinzugefügt. Die Ableitungen, deren Inhalt durch die Bedeutung des Grundwortes verständlich ist, erhalten einen Hinweis auf das Grundwort.

3. Der Erklärung folgen Beispiele, die dem Benutzer eine Übersicht über die Verwendungsmöglichkeiten des Wortes im Satz bieten sollen. Als Beispiele dienen typische Wortverbindungen und von den Autoren verfasste kurze Sätze, denen 1-2 Zitate beigefügt werden. Bei den gewöhnlichsten Wörtern ist oft kein Zitat nötig, den selteneren muss aber das beweisende Zitat unbedingt beigefügt werden. Die Fachwörter benötigen gewöhnlich kein illustrierendes Material. Etwas mehr Aufmerksamkeit als in anderen derartigen Wörterbüchern wird dem Gebrauch des Wortes in übertragener Bedeutung gewidmet.

Vom Wörterbuch ist zur Zeit der Teil A - N als Manuskript vorhanden. Da es das erste Bedeutungswörterbuch der estnischen Sprache ist, muss das Manuskript zur Erzielung der erforderlichen Einheitlichkeit vor der Veröffentlichung in vollem Umfange vorliegen. Das wird noch etwa zehn Jahre in Anspruch nehmen.

SOME SYNTACTIC PROBLEMS OF THE FINITE AND NON-FINITE VERB IN ESTONIAN

By Henno Rajandi

Tallinn

There is an evident parallelism between such sentences as

(1) Merevesi rikub seda 'Seawater damages it'

and

(2) See on mereveest rikutud 'It is damaged by seawater'.

Semantically, the relationship between such sentences is, in fact, the same as between

(3) Vihm niisutab maad 'Rain soaks the soil'

and

(4) Maa on vihmast niiske or even ... märg

'The soil is soaked by rain' or even

'... wet because of rain'.

Grammatically, however, (1) is closer to (2) than (3) to (4). A comparative study of such sentence types as (1)-(4) may be of some help in drawing a useful line between grammar and semantics, and between some relevant grammatical and semantic categories (passive and impersonal, cause and actor, etc.).

ON THE NATURE OF THE ESTONIAN APPOSITION

By Elli Riikoja
Tallinn

One of the parts of the sentence in Estonian that raises a great many problems is the apposition. From the syntactic point of view the Estonian apposition is an independent part of speech which cannot be regarded as a subclass of the attribute. Unlike the attribute the apposition is used to define a thing, i.e. to denote who or what has been named by the headword. The apposition cannot exhaust the notion of its headword, nor show it in all its aspects. The Estonian apposition may be expressed by any word or expression used in the function of a noun.

The complexity and the irregularity of usage of the apposition make themselves felt, above all, in the matter of agreement with the headword as regards case. The basic rule of agreement generally holds with respect to the following apposition (nägin Jüri Metsa, arsti 'I saw Jüri Mets, the doctor'). The preceding apposition agrees when it is extended (tuntud kirjanikule Tuglasele 'to the well-known writer Tuglas') or when the appositional word-combination consists of common nouns (naabrilt lätlaselt 'from /my/ neighbour the Latvian'). In contrast, there is usually no agreement of the apposition when it is (1) unextended and stands before a name of a person or an animal (koolipoiss Aarnega 'with Aarne, a schoolboy'; koer Reksist 'about Reks, a dog'); (2) a first name preceding a family name (Jaak Luhale 'to Jaak Luht'); (3) an abbreviation (RAT "Estonias" 'in the State Academic Theatre "Estonia"'); (4) in the partitive case (tublimaid matkamehi Olev Känd 'one of the ablest hikers, Olev Känd'); (5) before a proper noun in quotation marks (kohvik "Tallinnas" 'in the "Tallinn" café'). Instances of latter kind are on the whole the most involved; for the sake of normal syntactic analysis it is expedient in such cases to consider the variable component of the combination as the headword and the invariable component as the apposition, be it a common noun or a proper noun in quotation marks (purjelaev "Vegaga" 'by the sailing-ship "Vega"'; kirjastusest "Eesti Raamat" 'from the publishing house "The Estonian Book"').

The concept of the Estonian apposition does not fully coincide with the treatment of the apposition in other languages.

WANN KONNTE MAN IN LIVLAND NOCH LIVISCH HÖREN?

Von Marta Rudzīte und Tõnu Karma (Riga)
Rīga

Hin und wieder wird das Verschwinden der livischen Sprache in Vidzeme (Livland) höchst genau datiert: in der Gegend von Cēsis (Wenden) 1859 und in Svētciems (Neu-Salis) 1868. Es sind die Todestage des Baumeisters Mārcis Sārums und Gusts Bis(e)nieks.

In der lettischen Literatur sind jedoch Berichte von einigen Livischsprechenden aus viel späteren Zeit:

1) [Matīss Siliņš], Lībiešu atliekas Vidzemē. - Atbalss. Kalendaris 1895. gadam. Rīga 1894, Beilage S. 73 ff.

2) J[ēkabs] Prīmanis, Pāles galvas kausi. - Latvijas Universitātes Raksti XII (1925), S. 429.

3) A[ntons] Anspaks, Cēsis. Rīga 1960, S. 66.

4) Eduards Ādamsons, Vidzemes lībisko izlokšņu un literārās valodas salikteņi ar reducētu sākuma daļu. - Vārddarināšanas problēmas mūsdienu valodniecībā. Rīga 1969. (Artura Ozola diena [5]) S. 93.

Ausserdem sind einige Personen bekannt, die sich für direkte Nachkommen der livländischen Liven halten und sich noch daran erinnern, dass ihre Grosseltern einigermassen livisch gesprochen hatten.

Die Glaubwürdigkeit dieser Berichte ist zwar nicht gleichartig und beim Nachprüfen sind etliche als unstichhaltig erwiesen (3).

Dennoch haben wir keinen Grund alle solche Berichte, sowie auch die Berichte von Oskar Kallas in FUF IV Anz. 61 ff. zu bezweifeln. Das Misslingen E.N. Setälä's während der Forschungsreise 1905 (FUF V Anz. 180) ist wohl damit zu erklären, dass er als nicht lettisch Sprechende in der damaligen unruhigen Zeit mit den hiesigen Einwohnern keinen notwendigen persönlichen Kontakt erreichen konnte.

Als Kommunikationsmittel hat man in Livland die livische Sprache wohl in der zweiten Hälfte des 19. Jh. zu benutzen aufgehört. Einzelne Livischsprechende konnte man dort aber noch am Ende des 19. oder sogar zu Anfang des 20. Jh. treffen.

DURCH INTERFERENZ ENTSTANDENE LAUTLICHE BESONDERHEITEN IM GRENZGEBIET DER ÖSTERBOTTNISCHEN UND KAINUU-MUNDARTEN

Von Alpo Räisänen

Joensuu

Die Mundarten der Provinz Kainuu bilden die nördlichste Gruppe der Savo-Dialekte. Das Gebiet wird im Westen und Norden von österbottnischen Mundarten umgeben. Im Grenzgebiet der beiden Mundarten findet man lautliche Besonderheiten, die offensichtlich durch Interferenz entstanden sind.

1. In Kainuu ist ā, ǟ zu oa, eä geworden (aeka 'Zeit': Part. Sg. aekoa, leipä 'Brot': Part.Sg. leipeä usw.), in den österbottnischen Mundarten ist ā, ǟ dagegen erhalten (aikā, leipǟ). An der Grenze des ā-, ǟ-Gebiets und des oa-, eä-Gebiets kommen hyperkorrekte Formen, wie z.B. verkkā (Part.Sg. von verkko 'Netz'), levvā (= leveä 'breit' im Hochfinnischen), uskā (= uskoa 'glauben' im Hochfinnischen), vor.

2. In den Kainuu-Mundarten sind die Vokalverbindungen u - a, ü - ä, i - a, i - ä in nichterster Silbe teilweise assimiliert (z.B. pīppu 'Pfeife': Part.Sg. pīppuo, kärsie 'leiden'). In den österbottnischen Dialekten sind diese Verbindungen unassimiliert erhalten. Die Verbindungen o - a, ö - ä, e - a, e - ä sind in Kainuu zu Diphthongen kontrahiert (z.B. verkkoa 'Netz' Part.Sg., korkea<*korkeδa 'hoch'), in den österbottnischen Mundarten wiederum zu u̯a, ü̯ä, i̯a, i̯ä (verkku̯a, korki̯a) geworden. Im Grenzgebiet haben wir die Typen verkkuo und korkie.

3. Der Partikel -kin der finnischen Gemeinsprache entspricht in Kainuu nach n der Typ talonni 'auch des Hauses', tulinnit takasi 'ich k a m zurück'; in den österbottnischen Mundarten entsprechend talonki, tulinki(t) takasi. In Kuusamo kommen neben den anderen Varianten dann und wann auch Formen wie nīnnip paljo 'auch so viel', hevonenni 'auch das Pferd', kuitenni 'doch' vor. Der Typ nīnni, kuitenni in den Savo-Mundarten ist offenbar aus dem früheren Typ *nīnnik, *kuittennik entstanden. Die nn-Formen von Kuusamo sind indessen kaum primär sondern eine Kontamination der Typen minunni und minunki.

DEPENDENCE OF THE FORM OF GOVERNMENT STRUCTURE TYPES OF THE ESTONIAN VERBS ON THE SEMANTICS OF THOSE VERBS

By Huno Rätsep

Tartu

1. The conclusions presented in the report have been drawn from an analysis of the government structure types* of about 4000 simple verbs of Estonian.

2. The form of the government structure types of verbs in Estonian is in direct dependence on their meaning, on its certain components.

3. As a rule, in polysemantic verbs each particular meaning has a different government structure type corresponding to it.

4. Government structure types of verbs fall into 3 groups according to the number and the nature of the verbs in each, reflecting different ways of dependence on the semantics of the verb:

a) government structure types peculiar to only one verb in one definite meaning;

b) government structure types peculiar to several verbs of nearly the same meaning (synonyms), not all synonyms, however, possess the same government structure type;

c) government structure types (usually of a simpler structure) peculiar to a large number of verbs; such verbs possess only some single component of meaning in common (an elementary predicate).

5. In derived verbs some elements of government structure types or their complexes are directly dependent on the meaning of the stem, some, however, depending on the meaning of the affix only.

---

* On government structure type see H.Rätsep, On the Form of Government Structure Types of Estonian Simple Verbs. - Annual Meeting of the Research Group for Generative Grammar. 1969. Abstracts. Tartu 1969, pp. 20-28.

ZUR GESCHICHTE VON OSTSEEFINNISCH ö

Von Pauli Saukkonen
Oulu

ö gehört zu den jüngsten Phonemen der ostseefinnischen Sprachen. Man ist allgemein der Ansicht, es sei in urfinnischer Zeit entstanden, doch detailliert ist bisher nicht geklärt, wie es zu einem Teil des Systems geworden ist.

Ein beachtlicher Teil der Stammwörter mit ö ist deskriptiv und besitzt eine hintervokalische Variante mit o (vgl. Saukkonen, Virittäjä 1962 S. 342). Die etymologische Untersuchung der Wörter ergibt, dass praktisch alle die ältesten eigenständigen Stammwörter, deren ö nicht das Resultat eines bekannten Lautwandels ist (z.B. ö 'Nacht'< *üje), alte deskriptive Wörter sind, entstanden neben einem entsprechenden hintervokalischen Wort (z.B. höyry 'Dampf'< houru dial. id.).

Eventuell ist der nonkontrastive Wechsel a~ä, u~ü der vorderen und hinteren Vokale noch älter als die späturfinnische Periode. Die Entstehung des Wechsels o~ö bedeutete auf jeden Fall die Schliessung einer Lücke in der Reihe. Es ist sehr wahrscheinlich, dass das ö ausdrücklich in Deskriptiva entstand. Wegen seines nonkontrastiven Charakters trat ö als Allophon auf, als eine Art Stilvariante von o. Als ö zu einem selbständigen Phonem wurde - ebenfalls noch in späturfinnischer Zeit -, natte es damit bessere Voraussetzungen, auch in anderen Zusammenhängen zu erscheinen.

SPRACHLICHE ANALYSE DES MATTHÄUS-EVANGELIUMS, KAPITEL 1-2, IN DER ÜBERSETZUNG VON MICHAEL AGRICOLA (1548)

Marie-Elisabeth Schmeidler

Göttingen

Die Analyse geschieht in zwei Stufen : 1) der Textvergleichung mit den sieben Vorlagen (s.Arthur Hjelt,Mikael Agricola Uuden Testamentin kääntäjänä,in: SKHS:n pöytäkirjat liitteineen,Helsinki 1909) sowie 2) der Herausarbeitung der "eigenen" Sprache Agricolas.

Die Vergleichung der im Prinzip identischen NT-Texte ergibt im Detail dennoch Übereinstimmungen von Agricola mit der einen oder anderen Vorlage in a)inhaltlicher, b)formaler und c)grammatischer Hinsicht, die jeweils von den anderen oder einem Teil der anderen abweichen. Diese verschiedenen Übereinstimmungen ergeben für jeden Vers und für jedes Kapitel ein mosaikartig buntes Bild. Bei kritischer Sichtung schälen sich jedoch aus der bunten Fülle Übereinstimmungen ersten Grades heraus, die man (mit einem gewissen Vorbehalt) bereits Abhängigkeiten des Agricola-Textes nennen könnte. Für Matthäus 1-2 scheinen die Luther-Ausgaben und das schwedische NT aus Gustaf Wasas Bibel (1541) als Vorlagen dominierend gewesen zu sein.

Bei der speziellen Untersuchung der grammatischen Besonderheiten des Agricola-Textes stehen naturgemäss die vom heutigen finnischen Sprachgebrauch abweichenden Erscheinungen im Mittelpunkt des Interesses. Ihre Auswertung muss offen bleiben, solange sie, laut Textvergleichung, auf Übereinstimmung mit einer fremdsprachigen Vorlage zurückgehen können. Für einige Fälle von deutlicher Selbständigkeit Agricolas, besonders in der Stellung des Akkusativobjekts, wird versucht, einen Ausblick über einen grösseren Materialbereich zu geben.

TYPOLOGIE DES ESTNISCHEN

Von Vladimír Skalička
Prag

Das Estnische ist eine finnisch-ugrische Sprache, und zwar eine ostseefinnische Sprache. Deswegen ist es eine vorwiegend agglutinierende Sprache, jedoch mit einer starken Beimischung anderer Typen. Im Laufe der Zeit haben die finnisch-ugrischen Sprachen des Westens, d.h. vor allem die ostseefinnischen Sprachen, mehrere neue flektierende Merkmale angenommen /z.B. den Stufenwechsel, die Kongruenz/. Diese Tendenz setzt sich im selbständigen Leben des Estnischen fort. Das Estnische hat unter den ostseefinnischen Sprachen den grössten Prozentsatz des flektierenden Typus. Nur das Livische kann sich mit ihm in dieser Hinsicht messen. Man kann fragen, ob diese Tatsache durch die geographische Lage, d.h. durch die Nachbarschaft mit den baltischen Sprachen /d.h. flektierenden Sprachen mit Beimischung des agglutinierenden Typus/ bedingt ist. Auf diese Frage kann man nicht eindeutig antworten - manche Merkmale des flektierenden Typus, die im Estnischen heimisch sind, sind im Lettischen nicht vorhanden. Weiter ist im Estnischen - und auch im Livischen - die Entwicklung des introflektierenden Typus auffallend, wenn auch im beschränkten Masse. Der starke Prozentsatz des polysynthetischen Typus /d.h. die Komposita/ wiederholt sich im Estnischen. Der isolierende Typus macht sich nur in einigen Merkmalen kund.

PHONOTAKTISCHE FRAGEN DER OSTSEEFINNISCHEN SPRACHEN

Von Seppo Suhonen
Helsinki

In den letzten Jahren standen die Probleme der Phonemkombinationen verschiedenerorts im Mittelpunkt wachsenden Interesses. Einen der klarsten Untersuchungspunkte liefern die in bestimmten Stellungen auftretenden Konsonantensequenzen. Aufgrund der bisherigen Untersuchungen scheint es schon jetzt wahrscheinlich zu sein, dass derartige Kombinationen universale Züge aufweisen.

Joseph H. Greenberg veröffentlichte den Aufsatz "Some generalizations concerning initial and final consonant sequences"(1965), der aufbaut auf der Analyse von ungefähr 100 Konsonantensequenzen im Wortan- und -auslaut. Es ist aufschlussreich, seine Ergebnisse mit den entsprechenden Sequenzen in den ostseefinnischen Sprachen zu vergleichen. Wir haben uns dabei auf das Livische und Lüdische zu konzentrieren, für die zuverlässiges lexikalisches Material vorliegt und in denen relativ viel Konsonantenverbindungen auftreten. Gemeinsamkeiten im Livischen und Lüdischen, die möglicherweise universal sind, finden sich u.a. folgende: a. in den Anlautsequenzen setzt wenigstens eine Kombination von Obstruent (=Klusil, Spirant oder Affrikate) + Nasal zumindestens eine Kombination von Obstruent + Liquida voraus, b. in den Auslautsequenzen verlangt die Kombination Liquida + Nasal entsprechend auch die Verbindung Liquida + Obstruent. Besonderheiten der Kombinierbarkeit in den Nachbarsprachen sind zu berücksichtigen.

Konsonantenkombinationen lassen sich auch mit anderen Methoden untersuchen; die von einigen schwedischen Forschern entwickelten gehören zu den interessantesten (vgl. z.B. Bengt Sigurd: Phonotactic Structures in Swedish. Lund 1965.). Hierdurch kann z.B. die verschiedene Neigung der einzelnen Konsonanten, sich mit einem Vokal zu verbinden (sog. vowel adherence), untersucht werden sowie der sog. mirror effect, das Auftreten von Sequenzen in – verglichen mit den Anfangssequenzen – umgekehrter Reihenfolge in Auslautstellungen. Auch mit Hilfe der Theorien von Robert J. Scholes (Phonotactic grammaticality. 1966) lassen sich die Konsonantensequenzen im Wortanlaut in den osfi. Sprachen in aufschlussreicher Weise untersuchen.

ÜBER LATIVE ADVERBIEN IN DEN ESTNISCHEN MUNDARTEN

Von Aili Univere
Tallinn

Zur Bezeichnung der Richtung gibt es in den finnisch-ugrischen Sprachen mehrere Suffixe unterschiedlichen Alters. Auch in den estnischen Mundarten finden sich der Form nach unterschiedliche Adverbien, die die Richtung einer Bewegung bezeichnen. Auf einem sehr beschränkten Gebiet haben sich die mit dem i-Merkmal versehenen Adverbien eDaja 'nach vorn' und taGaja 'zurück' verbreitet.

Verbreiteter sind die auf einen Vokal auslautenden Wortformen, wie z. B. kojù 'nach Hause', meĭjà 'zu uns', sĭjà 'her', die auf einen alten auf k ausgehenden Lativ zurückgehen,wie es der in der Võruer Mundart auftretende laryngale Klusil beweist: kū$^{?}$ 'nach Hause', ala$^{?}$ 'nach unten', muĭja$^{?}$ 'anderswohin'.

Einige Adverbien mit dem Merkmal -s, wie z.B. alas 'nach unten, abwärts' kommen oft als Bestandteile zusammengesetzter Wörter vor, z. B. tâspiDi 'rückwärts', ärəskät 'linker Hand, links'. Dass wir es hier mit lativen und nicht mit inessiven Adverbien zu tun haben, zeigt uns ausser der Bedeutung auch die Endung -s in den südestnischen Formen: Hargla ĭsperĭlDe 'von vorn nach hinten', Setu tâsperĭ 'nach hinten'. Die lautliche Seite der im Estnischen allgemeinen, ihrer Bedeutung nach lativen Adverbien eDasi, eDesi und taGasi erlaubt es nicht, sie unmittelbar mit dem auf -s auslautenden Lativ zu verbinden, sondern wir müssen hier vielmehr eine Ableitung vom *etäise-, *takaise-Stamm annehmen.

Die lativen Adverbien sind in den estnischen Mundarten im Abnehmen begriffen und werden durch illative (wie z. B. alla, tahà, ülesse) oder durch allative (wie z. B. kaùGele, mujale usw.) ersetzt.

ПРОБЛЕМЫ ГРАММАТИКИ ВТОРИЧНЫХ ГЛАГОЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

Эллен Ууспыльд

Тарту

Вторичная глагольная конструкция входит в состав основного предложения как одна из его составляющих. Центральным словом конструкции является неспрягаемая форма глагола, распространители центрального слова соответствуют структуре управления этого глагола. Центральное слово имеет связь с агентом, в качестве которого может выступать какое-нибудь имя в основном предложении либо в самой конструкции.

В трансформационной грамматике порождение таких конструкций исходит из структуры предложения. В докладе обсуждаются возможности трансформации предиката и агента исходной структуры при порождении вторичных глагольных конструкций эстонского языка.

В эстонском языке центральным словом вторичных глагольных конструкций могут быть, кроме инфинитивных и причастных форм, также отглагольные существительные. Однако не все отглагольные существительные могут образовать глагольные конструкции - не во всех случаях глагольность корня обуславливает "синтаксическую глагольность". Нельзя провести четкой грани также на основе словообразующих суффиксов. В связи с этим разграничение вторичных глагольных конструкций эстонского языка на основании морфологического признака центрального слова во многом проблематично.

Агент вторичных глагольных конструкций эстонского языка может I) совпадать с агентом основного предложения либо с каким-нибудь иным именем; 2) не совпадать ни с одним именем основного предложения и быть выражен в составе самой конструкции. Способ выражения агента зависит в основном от синтаксической функции конструкции и формы центрального слова, в некоторых случаях - также от типа основного предложения.

DAS ENTLEHNEN DER PHRASEOLOGISMEN IM ESTNISCHEN (AUF GRUND DER BELEGE DER SOMATISCHEN PHRASEOLOGIE)

Von Feliks Vakk

Tallinn

Eine phraseologische Entlehnung ist die traditionelle Übersetzung eines fremden Phraseologismus od. eine fremdsprachige Wortverbindung, die im Estnischen als phraseologische Einheit gebraucht wird.

Die Mehrzahl der estn. somatischen phras. Entlehnungen ist deutschen und russ. Ursprungs. Die zahlreichste (ältere) Schicht derer spiegelt den starken Einfluss der deutschen som. Phraseologie wider. In den letzten Jahrzehnten ist aber die Zahl der russ. Entlehnungen bedeutend angestiegen (viele Übersetzungen, indirekte sprachliche Berührungen usw. haben dazu beigetragen). Einige Entlehnungen spiegeln sogar die parallele Wirkung beider Sprachen wider. Als Mittler vieler international verbreiteten Entlehnungen (oft bibl. Ursprungs) gilt meist die deutsche Sprache.

Teils haben die Entlehnungen fast keine Neigung zu Veränderungen (bes. stehen die jüngeren Entlehnungen ihren Vorbildern sehr nah), teils verändern sie sich. Die Veränderungen können sowohl den Wortlaut als auch die Bedeutung betreffen. Die Form der Entlehnungen verändert sich durch Abkürzung, Verlängerung oder durch grammatisches od. lexikalisches Variieren des Wortlautes. Vielen Wandlungen unterliegen bes. die som. Bestandteile (verschiedene Umstellungen und -gruppierungen, versetzte Wortfolge, Bildung von Zusammensetzungen u.a.). Es gibt auch Übersetzungskontaminationen der russ. und deutschen Wortfassung der Entlehnungen. Die Inhaltsveränderungen der Entlehnungen werden gekennzeichnet: a) durch Bedeutungsverengung (man entlehnt nur ein(ig)e Bedeutung(en)), b) durch Bedeutungserweiterung (es werden auch zusätzliche estn. Bedeutungen hinzugefügt) od. c) durch die (seltene) Bildung ganz neuer estn. Gesamtbedeutungen. Es gibt auch Bedeutungskontaminationen verschiedener, dem Wortlaut nach ähnlicher dt. und russ. Entlehnungen, Verflechtungen der estn. und entlehnten Bedeutungen.

Die Entlehnungen aus dem Deutschen und Russischen haben die estn. som. Phraseologie bedeutend bereichert.

ZUM GEBRAUCH DER NUMERI IM ESTNISCHEN

Von Aino Valmet
Tartu

Im allgemeinen hängt der Numerus estnischer Nomina vom logischen Inhalt der Wörter und von den festen Wortverbindungen ab, was aber nicht immer der Fall ist. In letzterwähnten Fällen ist der Numerus manchmal durch den ehemaligen Bedeutungsinhalt oder durch die sprachliche Überlieferung bedingt.

Dementsprechend kann man in der estnischen Sprache die sogenannten Singulariatantum in eine Gruppe zusammenfassen, zu welcher beispielsweise Stoffnamen (vask 'Kupfer'), die Namen der Feldkulturen (nisu 'Weizen') u.a. gehören. Im Singular stehen Nomina auch in einigen festen Wortverbindungen (saapaid jalga panema 'Stiefel anziehen'), wo es sich um einen alten, sogenannten kollektiven Singular handelt.

Die Pluraliatantum bezeichnen Gegenstände, die aus mehreren Teilen bestehen (tangid 'Zange'), Feste (näärid 'Neujahrsfest') u.a. Nur in einigen Kasus sind adverbiale, erstarrte Formen belegt (marjule minema 'Beeren suchen', teoksil olema 'im Gange sein'). In der Gegenwartssprache schwankt der Numerus in einigen Pluraliatantum, ebenso werden Parallelformen verwendet (matused~ matus 'Begräbnis').Die obliquen Kasusformen eines Pluraletantums können im Singular stehen (leetrid 'Masern', leetris 'an Masern erkrankt'). Die Singular- und Pluralformen eines Wortes können auch verschiedene Bedeutung haben (raud 'Eisen', (vangi)rauad 'Fesseln, Handschellen'). In einigen Fällen können die Pluralformen die Bedeutung der Unbestimmtheit angeben (mööda maid ja meresid 'über Land und Meer').

Die ostseefinnischen Sprachen stimmen im Gebrauch der Numeri im wesentlichen überein, obgleich das Estnische darin auch manches Unterschiedliche aufweist. Ebenso unterscheidet sich in dieser Hinsicht die Gegenwartssprache vom älteren Estnischen.

К ПРОБЛЕМЕ ФИННО-УГОРСКОГО СУБСТРАТА В ЛИТОВСКОЙ ТОПОНИМИИ

Александрас Ванагас

Вильнюс

Финно-угорский топонимический субстрат на прибалтийских территориях к югу от нынешней этнической границы финно-угорских народов обнаруживается в Латвии, бывшей Восточной Пруссии, Северной Польше, Поморье. Только в Литве реликтов финно-угорской топонимии почти не было найдено. В связи с этим нам уже приходилось обратить внимание, что часть (правда, очень незначительная) литовских топонимов, в особенности, гидронимов, всё-таки может быть финно-угорского происхождения. К таким субстратным названиям предварительно были отнесены литовские гидронимы Jarà (ср. фин. järvi), Kiřgus ‖ Kiřgas (ср. фин. Kerg-ozero), Kõrbis (ср. кар. Korba, Korbo), Lambis (ср. фин. lampi), Saida (ср. фин.? Sojda) Suojỹs, Suojà (ср. фин. suo), Šakšỹs (ср. кар. Шокша), Šuojà (ср. кар. Шуо, Шуо-ярви), Tilkà (ср. кар. Тилкус), Vykšiùs (ср. кар. Викш-озеро), Vokš-ẽlis (ср. кар. Вокша) и несколько других более сомнительных. В настоящее время этот небольшой список субстратных топонимов (реликтов финно-угорской топонимии на территории Литвы в большом количестве вообще не следует ожидать) представляется возможным, правда, опять-таки прелиминарно, несколько расширить: Ýmasta (ср. эст. Imastu vald), Kẽvė (ср. эст. käwe "rasch, munter"), Kurỹs (верховье реки Šuoja - см. выше) и Kùrandas ‖ Kùrantas (ср. эст. Kure, Kuranda), Lángas (ср. кар. Ланга), Lõjus (ср. эст. Loja), Pernavà и Pérnokė (ср. эст. pärn, лив. Pern-jõgi), Robatà (ср. эст. Rabatsi : raba "Morast"), Sikià (ср. эст. Sikani : sikk, sik "Ziegenbock"), Tarañdė (ср. фин. Таранда), Térvetė (ср. кар. Терва-ламби, Терва-ярви, эст. Tarvast) Ùrka и Ùrkis (ср. эст. urg "ручей"), Uvėda (ср. эст. Ueda, Uueda) и несколько других. Следует подчеркнуть, что все здесь отнесенные к субстратным гидронимы не имеют балтийских этимологий.

Эти гидронимы не составляют заметных очагов скопления и спорадически встречаются на большей части Литвы. Притом, они относятся в основном к небольшим объектам, находящимся в местах отдалённых, сравнительно малозаметных, но пригодных для жизни (у водоемов). Это свидетельствует о возможном сосуществовании балтов и финно-угров и о постепенном растворении последних среди балтского населения.

ON THE RECORDING OF DIALECT SPEECH AT THE INSTITUTE OF LANGUAGE AND LITERATURE

By Helmi Viires

Tallinn

The Language Research Sector of the Language and Literature Institute commenced work in 1947 on the basis of extensive dialect files of the Mother Tongue Society. The files contained a noteworthy amount of vocabulary (835,000 cards) and a smaller quantity of ear-to-hand recordings of dialect speech (9728 pages). By the time of the transfer part of the collections were unfinished, and there were some regions where no collection work had been undertaken. Thus it turned out that one of the urgent tasks of dialectologists was to procure additional material, including auditory texts recorded from living speech, from areas which had been less thoroughly investigated or where the dialect was being rapidly assimilated. The auditory texts have been recorded in phonetic transcription usually by one dialect collector, but occasionally by two simultaneously. By the end of 1969 the dialect archives of the Institute contained 23,900 pp. of auditory texts.

In 1956 the tape recording of dialect speech was started. This task is particularly pressing since Estonian dialects are levelling out relatively fast. Up to now mainly the dialect speech of the older generation has been recorded, with due attention to the usage of various professions. Language samples cover a wide range of topics, including ethnographic descriptions, folk-tales, recollections of various events in one's life, etc. Tape recordings have chiefly been made during field trips in which several researchers take part. New areas have continually been investigated, but at the same time repeated recordings have been made of good dialect speakers already employed before. At the end of 1969 the sound archives of the Institute contained samples of living dialect speech extending over 770 hours. About 200 hours of the tapes have been transcribed in phonetic script. Reliability of the transcriptions is secured by a checking procedure involving usually two or even three dialect collectors who listen to the tapes transcribed.

METHODISCHES ZUR REDAKTION DES KARELISCHEN WÖRTERBUCHES

Von Helmi Virtarantà
Helsinki

Als die Redaktionsarbeiten für das Karelische Wörterbuch i.J. 1955 - nach 15jähriger Pause - wieder aufgenommen wurden, dauerte es mehrere Jahre, ehe die Prinzipien zustandekamen, die nun aus der Einleitung von Band I ersichtlich sind. Folgende seien hervorgehoben:

1. Obgleich das Material nicht gleichmässig über das karelische Sprachgebiet verteilt ist, wurde nur in ganz geringem Ausmass ergänzend gesammelt, weil das Erscheinen des Wörterbuches dadurch erheblich verzögert worden wäre. Exzerpierte Lexik aus literierten Texten von Tonbändern soll von Teil III an (ab Buchstabe L) mit aufgenommen werden.
2. Die Transkription ist weitgehend vereinfacht, einmal aus rein wirtschaftlichen Gründen hinsichtlich der Drucklegung und zum andern zur Erleichterung für den Nichtlinguisten. Der Sprachforscher erfährt aus der Einleitung, was sich hinter der groben Transkription jeweils verbirgt.
3. Die Belegorte sind nur so gekürzt, dass sie weiterhin leicht erkennbar bleiben. Auch sonst galt im Hinblick auf Platzersparnis (u.a. bei den Stichwörtern) die Zweckmässigkeit als oberstes Gesetz.
4. Die Aufzeichnungen von Sammlern mit linguistischer Ausbildung sind nur in Einzelfällen bei deutlichen Irrtümern geändert worden.
5. Die reiche Phraseologie im Wörterbuch ist kein Luxus. Flexion, Rektion und Bedeutungsnuancen eines Wortes gehen am besten aus Beispielsätzen hervor; ferner findet der Volkskundler hierin willkommene Angaben.
6. Nach Erscheinen von Band I wird natürlich für die weiteren Bände eine Vermeidung redaktioneller Änderungen angestrebt. Band II wird eine Karte des karelischen Sprachgebietes enthalten, wie sie vielfach bereits vermisst worden ist.

DIE KARELISCHEN DIALEKTE

Von Pertti Virtaranta
Helsinki

In der Bestimmung der Haupt- und Unterdialekte des Karelischen, ihrer Gebiete und ihrer Bezeichnungen besteht eine grosse Uneinheitlichkeit, die zum Teil zurückzuführen ist auf die sehr ungleichmässige geographische Verteilung des karelischen Sprachmaterials in den Archiven und in der Literatur(für die Sprache einiger karelischer Gebiete gab es bis in die 1940er Jahre so wenig Angaben, dass eine genaue dialektgeographische Darstellung der Besonderheiten der Sprache nicht möglich war).

Die vom Verfasser vorgebrachte Einteilung der Dialekte beruht im Wesentlichen auf lautlichen und morphologischen Unterschieden.
1. Nordkarelisch bzw. die weissmeerkarelischen Dialekte, die verbunden sind durch die Stimmlosigkeit der Klusile und Sibilanten in allen Stellungen.
1-2. Die Übergangsdialekte zwischen Nordkarelisch und Südkarelisch, in denen sowohl die Sibilanten als auch - in bestimmter lautlicher Umgebung - die Klusile stimmhaft geworden sind.
2. Südkarelisch, wo die Klusile und Sibilanten in stimmhafter Umgebung stets stimmhaft geworden sind. In einem Teil des Südkarelischen (bis in die Gegend von Seesjärvi) gibt es Besonderheiten, die sich direkt oder indirekt aus einem Substrat des Lüdisch-Wepsischen erklären.

Die südkarelische Sprachform gliedert sich in zwei Hauptgruppen:
A. Das eigentliche Südkarelisch mit 6 Untergruppen,
B. Das Südkarelische von hauptsächlich im 17.Jh. entstandenen Sprachinseln, das sich in den Dialekt von Tihvinä, den von Waldai und die Mundarten im Gebiet von Tver (Kalinin) teilt.
3. Olonetzisch bzw. die Olonetzdialekte od. das Livvische mit selten klaren Grenzen. Nach Auffassung des Verf. sind die Kennzeichen dieser Mundarten direkt oder indirekt so zu erklären, dass die alte Sprachform des Gebietes, das Lüdisch-Wepsische, vom Karelischen überlagert wurde. Verf. teilt die Olonetzdialekte in 4 Untergruppen.

Abschliessend wird die Stellung des Lüdischen in der genealogischen Gruppierung der osfi.Sprachen erörtert u. auf die Auffassung des Verf. vom Ursprung der ingr. Dialekte (des Ižor.) verwiesen.

VERBALSUFFIXE IM LIVISCHEN

Von Eduard Vääri
Tartu

Wie alle anderen ostseefinnischen Sprachen, so gehört auch das Livische auf Grund ihres morphologischen Charakters zu den agglutinierenden Sprachen, in denen die selbstständigen Bildungssilben ohne Veränderung des Stammes der Wortwurzel angefügt werden.

Zu den produktivsten Suffixen gehören:

-ttõ : lǭlattõ 'trauen', jǭvattõ 'mahlen' u.a.;
-ntõ : idàntõ 'keimen lassen', upàntõ 'ertränken', jùokšintõ 'laufen lassen' u.a.;
-tõ : irmtõ 'schrecken', lopõ 'beenden', iktõ 'schwitzen' u.a.;
-stõ : kārgastõ 'härten', katkàstõ 'unterbrechen', ǭlastõ 'grünen', nālgastõ 'hungern lassen' u.a.;
-ndõ : rẹkàndõ 'sprechen', mārgandõ 'faulen', salàndõ 'stehlen' u.a.;
-kšõ : imìkšõ 'saugen', umìkšõ 'im Fieber reden' u.a.;
-lõ : radlõ 'hacken', peìslõ 'sich sonnen', tẹmlõ 'zucken', ùmblõ 'nähen', tapìlõ 'zanken', pʻekšlõ 'umtreiben' u.a.;
-žõ : dẹržõ 'rauschen', mẹržõ 'dröhnen' u.a.

In grosser Zahl werden sowohl kausative, frequentative und reziproke Bildungen als auch onomatopoetische Wörter abgeleitet.

Aus dem Lettischen sind verschiedene Präfixe ins Livische entlehnt worden, die vor dem ursprünglichen Verbalstamm auftreten:

is- : is-kovàltõ 'ausdenken', is-puškàntõ 'schmücken', is-seltõ 'erklären' u.a.;
nuo- : nuo-andõ 'verraten', nuo-rẹkàndõ 'erklären', nuo-pellõ 'verdienen' u.a.;
pie- : pie-andõ 'abgeben', pie-jellõ 'überleben' u.a.

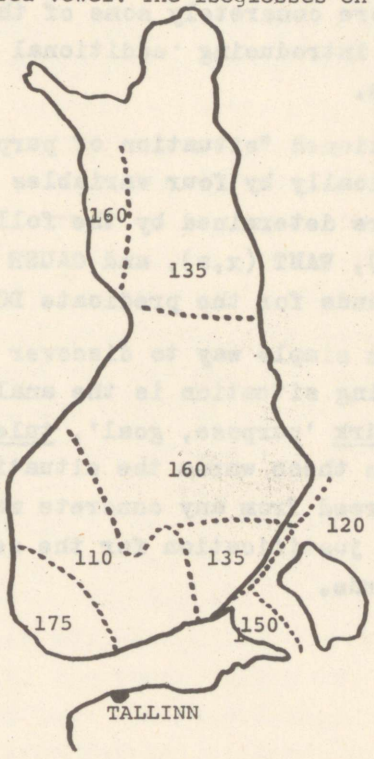
Im zeitgenössischen Livischen finden ursprüngliche Suffixe nur bei der Ableitung von Verben häufigen Gebrauch, das Verbreitungsgebiet der aus dem Lettischen entlehnten Präfixe wird jedoch im Laufe der Zeit immer grösser. Die Tatsache, dass das Livische Entlehnungen ausser im Wortschatz auch auf lautlichem und grammatischem Gebiet aufweist, ist als eine bestimmte Seite im stetig anwachsenden Sprachkontakt anzusehen.

ON VOWEL DURATION IN FINNISH DIALECTS

By Kalevi Wiik
Turku

In this report I deal with the duration of phonologically single vowels in various dialect areas of Finland. The informants are all good representatives of their own local dialects; most of them were born before 1900. A large amount of dialect recordings was processed through a mingograph and the duration of vowels was measured to the accuracy of one centisecond. By the end of January 1970 about 9000 measurements of individual vowels of 140 informants had been performed.

There does not seem to be any systematic difference between Finnish dialects in the duration of the primary-stressed vowel or the unstressed vowel following a long first syllable (e.g. "muuta", "musta"). On the other hand, the duration of the vowels of those unstressed syllables which follow a short first syllable (e.g. "muta") shows considerable dialectal variation. The figures on the map below show very approximate percentages of the duration of the unstressed vowel of this word type in relation to the duration of the primary-stressed vowel. The isoglosses on the map are mostly preliminary; so far I have localized with the accuracy of one parish only the isogloss of the half long vowel (which is about 175% of the primary-stressed vowel) of the South-west of Finland. The other extreme (where the unstressed vowel is only slightly longer than the primary-stressed vowel) is represented by a central region including the dialect areas of Häme and Southern Bothnia.



THE SEMANTIC ANALYSIS OF ESTONIAN ABSTRACT NOUNS AND THE "UNDERLYING SITUATIONS"

By Haldur Õim

Tartu

It is often observed that the words are grouped around definite themes or situations. But the proper semantic nature and functioning of such "underlying situations" is far from clear.

We will treat the mentioned problem on the basis of a group of Estonian words which are tied to a situation that may be named "the situation of purposeful activity" (e.g. the verbs veenma 'persuade', jälitama 'pursue, track', mõrvama 'murder', avama 'open' are examples of such words).

We understand the underlying semantic situation in general as an abstract structure described by definite variables and definite elementary predicates which present the conditions that the variables must satisfy in this situation. The concrete words are derived from such an underlying situation by specifying more concretely some of the variables of this situation, i.e. by introducing additional predicates as holding about this variable.

The mentioned "situation of purposeful activity" can be described basically by four variables x, y, z, w, the connections of which are determined by the following predicates: PERSON (x), DO (x,y), WANT (x,z), and CAUSE (k,w), where k in the given case stands for the predicate DO (x,y).

The most simple way to discover the structure of the discussed underlying situation is the analysis of the abstract nouns such as eesmärk 'purpose, goal', tulemus 'result', edu 'success' since in these words the situation appears in its most direct form, freed from any concrete material. Just in this fact we see the justification for the semantical analysis of the abstract words.

L A P I K E E L

С А А М С К И Й Я З Ы К

L A P P I S C H E S P R A C H E

BEMERKUNGEN ZU DEN NORDISCHEN LEHNWÖRTERN IM LAPPISCHEN

Von Hans Fromm
München

I. Durch die Forschungen T. Skölds und seine berechtigte Skepsis gegen die Ansetzung einer großen Zahl urnord. Lehnwörter im Lp. ist die methodische Strenge verschärft worden; denn Wiklund nutzte seinerzeit die Lizenz eines zweifachen Morpheminventars, des urnord. und des anord./anorw., aus. Ähnlichkeiten in der Wortstruktur des Urnord. und Urlp. stehen den Entlehnungsprozeß erschwerende Unterschiede im Anord./Anorw. und Lp. gegenüber.

Die Handbücher des Lp. tragen noch eine nicht geringe Anzahl urnord. Ansetzungen Wiklunds mit, die schon deswegen falsch sein müssen, weil das betr. Wort eine spätere Entlehnung aus dem Mndt. ins Nord. ist (z.B. lpN stoppo, sud'do) oder weil bestimmte Lautwandlungen frühe Ansetzungen ausschließen (z.B. lpN al'ke, viesso).

II. Die einzige größere Übersicht über die Klassengliederung nord. Lehnwörter im Lp. gab Qvigstad NL 49-64. Daraus ist abzulesen, daß die Ausgangsform im Nord. überwiegend der AkkSg. war. Wiklund mußte fürs Urnord. überwiegend den NomSg. ansetzen. Der Unterschied ist auf den Wandel der Wortstruktur (s.o.) zurückzuführen: Der anord. zweisilbige AkkSg. empfahl sich dem lp. Aufnahmevermögen eher als der mit ihm häufig kontrastierende einsilbige NomSg. - Qvigstad gliederte nicht nur nach der Silbenzahl, sondern bei seinem Material korrelieren auch, wenigstens mit statistischer Häufigkeit nord. Genus und lp. Stammauslaut. Dabei ist zu berücksichtigen, daß beim anord. Substantiv sich nur die Masculina durch das r-Morphem von den (merkmallosen) Feminina und Neutra unterscheiden und daß z.B. auslautendes -a sowohl Feminina als Neutra kennzeichnen kann. Im LpN sind nach Qvigstad bei den Masc. und Neutra -e und -a, bei den Fem. -o vorherrschend. Zur Erklärung ist anzunehmen, daß der zweisprachige lp. Sprecher aus der je verschiedenen Flexion des kongruierenden Adj.-Attr. im Nord. die Sonderstellung der Fem. registrierte, aus der gleichen Reaktion dieses Adj.-Attr. bei Ein- und Zweistämmigen die fem. Gruppe als zu den zweisilbigen lp. -o-Stämmen gehörig identifizierte und dann auch den Einstämmigen entsprechend das -o-Suffix zuteilte. Denn die Zweisilbigen waren normgebend und die Einsilbigen wurden ihnen mechanisch angepaßt.

PROBLEMS IN LAPP PHONOLOGY

By Robert T. Harms

Austin

The synchronic generative phonology of Lapp (based on North and Skolt Lapp) reveals abstract underlying structures which contrast with those obtained in taxonomic treatments. Preliminary analysis indicates the systematic phonemes: p t c č k f δ s š m n ñ ŋ r l h v j i ī u ū e ē o ō a ā. Examples of lexical representation are: /mene-/ 'go' (mânnâ-), /kule-/ 'hear' (gullâ-), /ōmpa/ 'sister' (oab'ba), /kumppi/ 'wolf' (gum'pi), /čelmē/ 'eye' (čâl'bme). A considerable morphological simplification results from suffixes which are represented by underlying constructs (e.g. -m 'genitive', -k ~ -i- 'plural', -ñi 'illative') and which interact with stem forms to provide a phonetic realization. In Skolt the underlying substance of non-initial syllables conditions rather significant root alteration and subsequently is largely lost. Among the more interesting phonological processes are: gemination in open syllables --in contrast to Baltic Finnic lenition (gradation), neme >> nâmmâ 'name' (but gen. neme+m >> nâmâ); quantity accent or contour, kaške >> kaškâ 'birch'; syllable syncope, mene+jē >> mânni 'goer'; denasalization, entē- >> âdDi- 'give', čelmē > čelme > čâlbmi; breaking, kīle >> kiellâ 'language'; cluster reduction after an unstressed vowel, pēse+nt+nt+t > pēse+nt+ ent+et > pē·sedDe:dDet > peäsâδâdDâ^{h}t 'try to escape (freq.)' Consonant stems and affixes call a cyclically applied vowel epenthesis: nekēr >> nâɣir 'sleep', but iness. nekēr+st >> nâhkarist, see also the preceding example.

ТИПОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА САМСКОГО ЯЗЫКА

Георгий Керт
Петрозаводск

Владимир Панфилов
Москва

Основой для типологической классификации языков, по нашему мнению, является морфологическая структура слова, а именно: 1)техника соединения в составе слова его компонентов и 2) степень синтетизма.

В саамском языке (кильдинский диалект) отмечается агглютинативный способ соединения морфем и внутренняя флексия. В наибольшей степени в саамском языке представлен агглютинативный способ присоединения морфем (система словообразования и словоизменения глагола, склонения имени, образования степеней сравнения прилагательных и др.). Наряду с этим в саамском языке относительно большое место занимает внутренняя флексия. (Чередование ступеней согласных, а также чередование гласных используется при выражении категории числа имени, лица и числа глагола).

По второму признаку саамский язык можно определить как преимущественно синтетический. Грамматические значения выражаются в основном в составе самого слова. Аналитический способ выражения грамматических значений имеет место в системе имени (предлоги, послелоги), глагола (образование перфекта, плюсквамперфекта, сослагательного наклонения и выражения отрицания), а также при передаче модальной характеристики предложения.

В целом саамский язык может быть охарактеризован как синтетико-агглютинативный со значительным развитием внутренней флексии и аналитизма.

В отличие от таких близко родственных языков, как финский, карельский, эстонский, вепсский и др., в саамском языке в значительно большей мере представлена внутренняя флексия. Агглютинация как способ соединения морфем в саамском языке по сравнению с указанными языками меньше используется при словоизменении и словообразовании имени.

Типологические отличия саамского языка от указанных выше родственных языков, повидимому, в известной степени обусловлены нефинно-угорским субстратом саамского языка.

ÜBER DIE DEMONSTRATIVPRONOMINA DES LAPPISCHEN

Von Karl Kont
Tallinn

Von den finnisch-ugrischen Sprachen hat das Lappische das detaillierteste System der Demonstrativpronomina. Es werden bis zu 6 Pronominalstämme unterschieden, z.B. lpN dāt 'dieser hier', dât 'der, dieser (in einem schwächeren hinweisenden Sinn)', diet 'das dort (der Gegenstand befindet sich dem Angeredeten näher als dem Sprecher)', dōt 'der dort (drüben)', duot 'der oder jener dort', dūt 'jener dort (in weiter Ferne)'. In den ost- und südlappischen Dialekten werden 4 bis 5 Stämme der Demonstrativpronomina benutzt, in einigen schwedischlappischen Dialekten aber nur 3. Das Pronomen dūt ist offensichtlich eine spätere Entwicklung. Ein beschränkteres Verbreitungsgebiet hat auch das Pronomen diet, das z.B. im Südlappischen unbekannt ist. Nach Bergsland gab es im Urlappischen 4 Stämme: *tā-, *tuo-, *te- und *tŏ-. Die Stämme mit einem kurzen Vokal hatten eine geringere deiktische Kraft und kamen meist in anaphorischer Funktion vor.

In den skolt- und kolalappischen Dialekten ist in gewissen Fällen der postpositionale Gebrauch des attributiven Demonstrativpronomens tɛ̯t ~ to̯'t ~ tɛ̯ᵈt ~ tɑ̯ᵣ̥tɛ 'der, jener' (=lpN tât) verbreitet, z.B. lpT tɑ̯ᵣ̥tɛ foma tɑ̯ᵣ̥tɛ 'jener Foma-der', porʦʦin iʒ́nʲɔ́ǯin-dain '(sie) ernährten (ihn) mit dem Fleisch '. Das erinnert ein wenig an die im Mordwinischen vorkommende definitive Deklination (der Unterschied besteht aber darin, dass das Pronomen sich nicht immer dem Substantiv anschliesst und seine Selbständigkeit bewahrt). Diese Erscheinung ist auch vergleichbar mit der Verschmelzung des Pronomens se mit dem Substantiv im Wepsischen.

Gewisse Kasusformen der Pronomina (hauptsächlich der Lokativ und der Illativ) treten als Ortsadverbien auf. Als Adverbien werden auch einige archaische Kasusformen, wie z.B. der Prolativ und der k-Lativ, benutzt. Die Zeitadverbien werden mit dem Merkmal l gebildet. Eine auffallende Eigenart des Lappischen ist die Bildung der Adverbien von pronominalen Stämmen durch Hinzufügung des Merkmals des Komparativs und Superlativs.

THE PHONEMIC SYSTEM OF NORWEGIAN LAPPISH

By Pekka Sammallahti
Helsinki

It would be most fruitful to deal with Lappish phonology from the point of view of the generative grammar. Because of time limitations we have to restrict ourselves to a more modest account of the data: our approach will be a purely taxonomic one.

The tricky quantity patterns of Norwegian Lappish are reducible to the following pattern:

((C)C)V(C(C))CV(C(C)(V...

Main stress lies on the first syllable vowel, secondary stress is on the third syllable vowel, if the word has at least four syllables. A sequence of a stressed and following unstressed syllable is either centripedal or has a normal quantity pattern. Centripedality is realized in shortening the non-short vowel of the unstressed syllable (shortness here means phonetic shortness) and shortening of the phonemically long stressed vowel or lengthening of the short stressed vowel by approximately one third , if followed by a nontense consonant.

The segmental phonemes are

consonants

m M n N ń Ń
p P t T k K
c C č Č
s S š Š
f F ŧ Ŧ h H
v V đ Đ j J
l L
r R

vowels

u U i I
o O (e) E
a A

(capital letters stand for tense phonems. In consonant phonemics we have to make a distinction between tenseness and length.)

The phonemic status of voiceless nasals n and m, liquids l and r and the semivowel j is an open question. They may all be derivable from consonant clusters containing h. The vowel e seems to be derivable from E and i, sometimes a, too.

DAS PRÄSENS HISTORICUM IM LAPPISCHEN

Von W. Schlachter
Göttingen

Das in der Sprachenwelt weit verbreitete Erscheinung des historischen Präsens hat ihr eigenes sprachtheoretisches Interesse. An ihm sind Grammatik, Syntax und Stilistik beteiligt, und auch die Semantik spielt - wenigstens im Lappischen - eine Rolle. Die Methode der Formalisierung würde deshalb hier am Wesentlichen vorbeigehen. Um den Anteil der einzelnen sprachlichen Faktoren zu ermitteln, bedarf es vielmehr sorgfältiger Interpretation nicht nur der Faktoren selbst sondern auch des Belegmaterials.

In der noetisch-funktionellen Sprachbetrachtung wird das historische Präsens als stilistische Nebenfunktion des Präsens bestimmt, d. h. als eine Verwendungsweise des Präsens, die immer mit entsprechenden Formen der Vergangenheitstempora vertauschbar ist und der Verlebendigung der Erzählung dient. Als Nebenfunktion gehört es nicht ins grammatische System (es hat keinen eigenen grammatischen Ausdruck), und auch im Rahmen der Syntax läßt sich eine allgemeine Charakterisierung nur in negativer Form geben: das historische Präsens kann, weil es aus dem Zusammenhang verstanden werden muß, nicht in isolierten Äußerungen vorkommen. In der Praxis des Lappischen darf man hier noch etwas weitergehen: hier begegnet es nur ganz vereinzelt am Anfang einer Erzählung, d. h. also in dem Fall, daß der sprachliche Zusammenhang durch den Situationszusammenhang (die Situation, daß jetzt etwas von jemand einem oder mehreren erzählt werden soll) ersetzt wird.

Die geringe Stringenz der genannten strukturellen Kennzeichen beruht auf dem hohen Grad stilistischer Bedingtheit des historischen Präsens. Sie bringt Wertung und subjektive Stellungnahme hinzu, die für den Sachverhalt und die Information entbehrlich sind. Die subjektive Wertung ist positiv und drängt zu intensivierter Darstellung. Sprachlicher Ausdruck hierfür ist eine "Versetzung" des Erzählers in die Verlaufszeit des Erzählten. Dadurch befreit er sich von den Zeighilfen der Erzählsituation, also u. a. vom Gegenwartscharakter des Präsens, das nur noch seinen psychologischen Wert behält: Fixierung des Ichbe-

wußtseins als Zeitstellenwert. Die stilistische Intention erzwingt somit einen Widerspruch zwischen dem Stellenwert der Form im grammatischen System und im Kontext. Das Präsens ist dann kein Tempus mehr, gehört nicht in die Darstellungs- sondern in die Ausdrucksebene, kann aber, da alles nur eine Fiktion ist, jederzeit seine systembedingte Aufgaben wieder übernehmen.

Die Semantik kommt im historischen Präsens des Lappischen insofern zur Geltung, als es ganz überwiegend in der Einleitung direkter Rede mit Verba des Sagens sowie von Verben sinnlicher Wahrnehmung und von Bewegungsverben gebraucht wird.

VOLGA KEELED

ВОЛЖСКИЕ ЯЗЫКИ

WOLGASPRACHEN

ÜBER DEN NICHT-ADVERBALEN GEBRAUCH DER TSCHEREMISSISCHEN WOHER-KASUS

Von A. Alhoniemi

Turku

In manchen tscheremissischen Dialekten gibt es morphologisch betrachtet keine eindeutigen Woher-Kasus. Auf der syntaktischen Ebene bilden dagegen besondere morphologische Elemente in verschiedenen Mundarten sogar verschiedenartige Woher-Kasussysteme. Alle die Formen, die als syntaktische Woher-Kasusformen betrachtet werden können, werden meistens adverbal gebraucht. Es gibt jedoch Kontexte gewisser Art, in denen Woher-Kasus auch an das Nomen oder an die Partikel tritt. Der grösste Teil dieser Fälle sind Komparationsausdrücke. Die andere Gruppe bilden die Kontexte, in denen die Entfernung oder das Gelöstsein von etwas zum Ausdruck kommt; an diese Fälle schliessen sich auch die Redewendungen, die das Geschehen ohne jemandes Wissen ausdrücken. Zur dritten Gruppe gehören die Kontexte, in denen mit der Woher-Kasusform die Ganzheit zum Ausdruck gebracht wird, von deren Teil die Rede ist.

1. In Komparationsausdrücken kommt in den Dialekten, in denen es lokative und habitive Woher-Kasus von verschiedenem Typ gibt, immer der habitive Wpher-Kasus vor, d.h. die Form auf -letš oder -δetš. Dialekte von diesem Typ sind alles Ostmundarten. Auch im typischsten Westdialekt ist es zwar möglich, einen Woher-Kasus auf -letš im Komparationsausdruck zu finden. Weil -letš jedoch in diesem Dialekt nur an einige wenige Pronominalstämme tritt, kann man diese Formen für syntaktisch erstarrte Adverbien halten. Im allgemeinen kommen in der Komparation in K die Woher-Kasusformen auf -γêtš oder -tš vor, die in diesem Dialekt die einzigen syntaktisch freien Woher-Kasusformen sind.

2. In Kontexten, in denen das Gelöstsein von etwas oder das Geschehen ohne jemandes Wissen zum Ausdruck kommt, ähnelt der Gebrauch der Woher-Kasus ganz den obenerwähnten Fällen. Dagegen in den Kontexten, in denen die Entfernung von etwas ausgedrückt wird, kommt in den Ostdialekten das Schwanken zwischen den lokativen und habitiven Woher-Kasus vor.

3. Die Ganzheit, von deren Teil die Rede ist, zeigt in dem von mir durchgesehenen Dialektmaterial - ein Malmyžer Beispiel ausgenommen - die lokative Kasusform.

НЕКОТОРЫЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ НАБЛЮДЕНИЯ В СЛОВООБРАЗОВАНИИ МОКШАНСКОГО ЯЗЫКА

Р. Бабушкина

Саранск

Большинство деривационных морфем в мордовских языках является сложным (-ńń-, -kšń-, -ft-, -lgəd- и др.). В силу действия определенных фонетических закономерностей произошли значительные изменения их звукового вида. Заметна тенденция к фонетическому "сжатию" аффиксальных морфем, что проявляется в многочисленных случаях видоизменения, выпадения отдельных консонантов сложного форманта, в упрощении групп согласных. Так, в диалектах упрощению подвергается глагольный суффикс -ft-, если присоединяется к основе на переднеязычный согласный (-ft- > -t-: kasftəms > kastəms "вырастить", šačftəms > šačtəms "родить", pezftams > peztams "посадить"; в любом фонетическом положении суффикс -kšń- > -kš-: moľəkšńeń > диал. moľəkšeń "хотел было идти (я)", avaŕkšńeń > диал. avaŕkšeń "плакал (я)".

Возможность упрощения сложной морфемы нередко определяется её функциональной значимостью. В этом плане интересны образования с геминированными согласными: mońńeś "мой", mińńeś "наш", kańńəms "носить", ańńəms "кормить". В диалектах имеем идентичные формы, где вместо ожидаемой геминаты встречаем единичный ń: mońeś mińeś, kańəms, ańəms. В этих образованиях второй компонент геминаты оказался вне функциональной нагрузки, вследствие чего он выпадает.

При словообразовании звуковое преобразование испытывают не только суффиксы, но и основы. Так, отмечено "нетвёрдое" положение конечных гласных и согласных основ (d > t, ə, e). Они или налицо, или их нет, или представлены другим по качеству звуком: uskə-ms "везти", usk-sa "повезу", uski-nä (диал. uskij-nä) "отвёз"; viďə-ms "сеять", viďə-sa "засею", viďi-nä (диал. vidij-nä) "засеял"; kantk > диал. kank "неси", kantf > диал. kanf "принесённый". Колебания в основах обусловливаются целым рядом фономорфологических факторов.

Сдвиги и преобразования аффиксальных морфем - не простая случайность. Они свидетельствуют о действующей в мокшанском языке тенденции к фонетическому "сжатию" и морфологическому упрощению структуры слова в целом.

AUFTEILUNG DER TSCHEREMISSISCHEN MUNDARTEN

Von Gábor Bereczki
Budapest

Schon vor 80 Jahren hat Mihkel Veske die grundlegenden Mundarten der tscheremissischen Sprache und deren Verbreitung umrissen. Die in den letzten Jahren erfolgten Forschungen haben es uns jedoch ermöglicht, eine noch viel detaillierte Aufteilung vorzunehmen.

Da die verschiedenen Forscher eine und dieselbe Mundart verschieden benennen, ergibt sich die Notwendigkeit, auch die Terminologie zu vereinheitlichen. Vor längerer Zeit haben die Sammler, wie z.B. Y. Wichmann und Ö. Beke die Mundarten aufgrund der vorrevolutionären administrativen Grenzen benannt. Diese Gebietseinteilungen wurden jedoch seither mehrere Male geändert. Die administrativen Einheiten, welche sich ändern und nicht die Abgrenzung der Mundart-Gebiete verfolgen, sind also zur zufriedenstellenden Klassifizierung der tscheremissischen Mundarten nicht geeignet. Zur Bezeichnung der tscheremissischen Mundarten, vom Westen nach dem Osten gehend, schlage ich folgende Benennungen vor:

I. Westliche Mundarten: 1. Wetlugaer Mundart; 2. Berg-Wald-Mundart; 3. Jaransker Mundart. /Mit der Benennung Wald-Mundart bezeichne ich den der Berg-Mundart sehr nahestehenden Dialekt, welchen die auf dem linken Wolga-Ufer lebenden Tscheremissen sprechen/.

II. Übergangs-Mundart: Kokšaga-Ošlaer /bei Wichmann Jaransk-Uržumer/ Mundart.

III. Wiesen-Mundarten: 1. Wolgaer /bei Beke Čeboksaryer/ Mundart; 2. Zentrale Mundart /welche den Dialekt darstellt, welcher von der größten zusammenhängenden Masse der Tscheremissen in den Newoterjaler, Sernurer, Kuženerer, Maritureker, Morkier Kreisen und teils in den Sowjet- und Wolžsker Kreisen der Autonomen Sozialistischen Sowjetrepublik der Mari gesprochen wird/; 3. Wjatkaer Mundart /traditionelle Benennung: Malmyžer Mundart/.

IV. Östliche Mundarten /welche in Baschkirien, ferner in den Permer und Swerdlowsker Bezirken gesprochen werden/.

О СЕМАНТИКЕ ГЛАГОЛОВ С СУФФИКСОМ -КШН-... В ЭРЗЯ-МОРДОВСКОМ ЯЗЫКЕ

Иван Бузаков

Саранск

По мнению некоторых исследователей мордовских языков, суффикс -кшн-... в эрзя-мордовском языке придаёт глаголам значение многократности и модальный оттенок. Это положение нуждается в уточнении.

Как известно, категория многократности тесно связана с категорией времени. Глаголы с указанным суффиксом в настоящем, будущем и во П прошедшем времени обозначают действие многократное, длительное (ловнокшнан, ловнокшнат, ловнокшны "почитываю, почитываешь, почитывает"; карман (кармат, карми) ловнокшномо "буду (будешь, будет) почитывать"; ловнокшнылинь, ловнокшнылить, ловнокшныль" я (ты, он) почитывал").

Глаголы 1 прошедшего времени с данным суффиксом могут обозначать как многократное, длительное действие, так и действие однократное, законченное (пракшнынь: "я падал" и "я упал было"). Обозначая действие многократное, эти глаголы по своей семантике имеют некоторое сходство с глаголами несовершенного вида, а при обозначении однократного действия - с глаголами совершенного вида, хотя четкого разграничения между несовершенным и совершенным видами в мордовских языках нет. На семантику указанных глаголов оказывает влияние субъект и смысл предложения в целом, определяющие вид глагола в каждом случае (Марявсь пулянь вешкема - весе пракшность "Послышался свист пуль - все попадали").

Значение однократного действия, выражаемое глаголами 1 прошедшего времени, является как бы неполным, с частичным результатом (озакшнынь "я сел (было)". Эта особенность является характерным признаком глаголов с указанным суффиксом. Таким образом, суффикс -кшн-... придаёт глаголам 1 прошедшего времени модальный оттенок неполноты действия. Глаголы в настоящем и будущем времени, а также в инфинитиве с этим же суффиксом оттенка модальности не имеют.

По своему составу суффикс -кшн-... сложный, состоит из трех показателей многократности -длительности: К-ового, С(Ш)-ового и Н-ового.

УДАРЕНИЕ В МОКША-МОРДОВСКОМ ЯЗЫКЕ

С. Деваев

Саранск

1. В финно-угорских языках можно встретить различные типы словесного ударения в фонетическом,морфологическом и функциональном аспектах. В языках с развитым сингармонизмом оно чаще всего является фиксированным одноместным и выполняет главным образом делимитативную функцию (напр.,в прибалтийско-финских языках ударным всегда является первый слог). В ряде языков волжской и пермской групп ударение также является фиксированным,но разноместным (напр.,в марийском,коми-пермяцком) и выполняет главным образом кульминативную функцию.

2. Кульминативную функцию выполняет ударение и в мордовских языках,но по занимаемому месту в слове оно своеобразно. В эрзянском языке ударение является абсолютно свободным,его локализация лишь в какой-то степени зависит от ритмической организации высказывания.В мокшанском языке словесное ударение является частично фиксированным,а именно: широкие гласные всегда перетягивают на себя ударение в слове,а если все гласные в слове являются или только широкими,или только узкими,то ударение падает на первый слог. В северо-западных говорах мокша-мордовского языка имеется и другая зависимость: в двусложных и многосложных словах ударение не может находиться на последнем слоге,если он открытый,независимо от качества гласного (за исключением отдельных заимствований).

3. В фонетическом аспекте ударение в мокша-мордовском языке традиционно считается силовым (экспираторным),однако с помощью осциллографического анализа,проделанного автором этих тезисов,обнаруживается,что интенсивность (на уровне восприятия - громкость) далеко не всегда является признаком ударного гласного,в то время как длительность выступает в качестве постоянного признака ударного гласного.Полученные наблюдения позволяют думать,что в фонетическом отношении словесное ударение в мокшанском языке является долготным (квантитативным), а не силовым (экспираторным),как это предполагалось ранее.

ОБРАЗОВАНИЕ МОРДОВСКИХ ПИСЬМЕННО-ЛИТЕРАТУРНЫХ ЯЗЫКОВ

А.П. Феоктистов

Москва

В истории мордов.письм.=литер.языков выделяются 3 периода:1)становления, 2)формирования, 3)стабилизации. У каждого периода имеются этапы, на протяжении которых вырабатывались специфические черты развития, обусловленные расширением или, напротив, сужением сфер функционирования письменных форм мокш. и эрз.языков.

К I=му, хронологически самому продолжительному периоду (к.17 в.- I четв.20 ст.) надо подходить как к истории употребления мокш. и эрз.диалектного материала в письменных памятниках. Данный период имеет 2 наиболее важных этапа. I=й(начальный) этап охватывает не менее 150 лет (до сер.19 в.). За это время вышли из печати и сохранились в рукописях многочисленные образцы мордов. речи, составленные на базе русской и латинской графики. К концу I=го этапа были изданы переводы, подготовлен ряд словарей и др.памятников. 2=й этап I=го периода (с сер.19 в. до 1917 г.) характеризуется публикацией переводов, учебников и др.книжек.По сравнению с I=ым этапом, язык мордов.литературы в течение 2=го этапа достиг значительного совершенства. Фонологический принцип письма явился крупным достижением 2=го этапа I=го периода.

П=й период (20 - 30 гг. 20 в.). Быстрому формированию литер.языков всемерно способствуют новые общественные условия. Работа над совершенствованием литер.норм имеет важнейший стимулирующий фактор - массовое издание учебно=пед., научно=публ. и художественной литературы.Трудно переоценить также роль периодич.печати в быстрых темпах развития оригинальной литературы и вместе с ней литер.языков. После 1917 г. на мокш.языке было предпринято издание около 20 газет и более 10 журналов. На эрз.языке подобных изданий было еще больше. К сер.30=х гг. формирование литер.языков в основном закончилось. Итоги напряженной работы над нормами мокш. и эрз.языков отражены в решениях многих конференций. К концу П=го периода утвердились диалектные основы, принципы орфографии и направления работы над лексикой литер.языков.

В Ш=й, современный период (с сер.30=х гг.) продолжается совершенствование мордов.литер.языков. Однако процесс стабилизации, кодификации и стандартизации отдельных уровней мокш. и эрз.языков далеко не завершен. Здесь предстоит еще широкий фронт работ.

О ГОРТАННОМ СМЫЧНОМ В ЭРЗЯ-МОРДОВСКОМ ЯЗЫКЕ

Г.И. Ермушкин

Москва

I. Исследователями-уралистами до сих пор гортанные смычные звуки были зарегистрированы только в самодийских языках, где они фонематичны. В финно-угорских языках до последнего времени не говорилось о гортанных смычных, если не считать явление конечной аспирации в финском типа sade[ʔ] 'дождь'. Гортанный смычный в удмуртском языке был отмечен В.К.Кельмаковым.

2.В речи мордвы-эрзи Татарии смычные согласные k,t(t') перед некоторыми гласными и согласными в конце и середине слова переходят в гортанный смычный согласный, обозначаемый [ʔ] . На месте k в ауслауте [ʔ] появляется перед гласными a,o,e,i: son iśtaʔ a čalgavi 'её просто так невозможно мять (коноплю)', taʔ iśtamu formasu 'вот таким образом'; перед согласными: а) сонорными l,m,n,ń,v: iśaʔ märś 'вчера он сказал', mińiʔ veĺisi 'в нашем селе' и др.; б) глухими k,x,s: t'e vanaʔ koške 'это, видишь, сухое'; в середине слова перед n,ń: piĺ-ʔńe 'ноги-то'. Звук [ʔ] на месте t(t') может появляться в ауслауте перед гласными a,o,u,i: kaṷtu ulaṷʔ uskit' 'два воза привезут'; в конце слова перед согласными: а) сонорными l,m,n, ń,v: aṷańʔ mart 'с женщиной'; б) звонкими смычными b,j: źornańʔ jaṷsiź 'зерно отделят'; в)глухими смычными k,t: t'ikšiṷńʔ kočkeĺeź 'траву выпалывали'; далее в середине слова перед n,ń: pelʼʔńe 'тучи-то' и др.

3. Гортанный смычный в эрзянском языке не является самостоятельной фонемой, а только позиционным вариантом фонем k,t(t').

4. Происхождение эрзянского [ʔ] пока не известно, появился ли он под влиянием другого языка или самостоятельно. Возможно, следует исключить влияние языка удмуртов Татарии, имеющего [ʔ] в том же фонетическом окружении, языка касимовских татар, имеющего гортанный смычный (гамзу), - они не контактируют с языком эрзи Татарии. Возможность влияния татарского литературного языка, где гамза встречается лишь в словах арабского происхождения, тоже незначительна.

5. В самодийских и финно-угорских языках гортанный смычный является результатом довольно позднего параллельного развития.

NEGATION IN CHEREMIS

By Eeva Kangasmaa-Minn
Turku

1.1. Negation in Cheremis may be expressed by a negative verb, by a negative noun and by negative affixes.

1.2. Negation may refer to the action, to the sentence, or to an individual word.

2. The negative verb is used for denying the action or the sentence: puen ogol, naíe tutlečen 'He did not give, he took it from him' (Reguly); məj tələt ik šüdö teŋgəm ogəl, a kum šüdö teŋgəm puem oksam 'I don't give you only one hundred rubles but three hundred rubles money' (Jewskij).

3. The negative noun denies the sentence as a whole: koγəśtən-at βatəšt uke ulmažə 'Neither of them had a wife' (Beke, Uržum).

4. The negative affixes usually deny a word. They include one prefix and two suffixes.

4.1. The negative prefix ni is a redundant element, since it can never carry out the negation by itself. It occurs only in connection with other negative elements: Jöra, nimat ogəl 'Good enough, it's nothing' (Udəramaš korno); nə-m-at uke 'There's nothing' (Genetz

4.2. The negative suffix de has a syntactical function. Added to a noun or to a verb stem it functions as a case suffix with an adverbal adherence. It occurs as a bound, free or loose adverbial: mežə murəδe koδəna 'But we remained without singing' (Porkka); kiške joldəmo, jolde košteš 'The snake has no feet, it moves without feet' (Jewskij); kalpakəšt uke, mərγemte-ok 'They have no hats, they are without coats' (Beke KB). - In the dialect KB the verbal noun formed with de acts as the base for the negative Perfect or 2nd Past: pute, nalən tə̈δə̈γə̈tsə̈n 'He did not give, he took it from him' (Reguly-Wichmann, cf. above).

4.3. The negative suffix dəme, likewise added to both noun and verb stems, acts as a derivative suffix. The derivatives usually have the function of an adjective: kiške joldəmo jalnək 'The snake is a footless animal' (Jewskij). In the dialects B and P the genitive of dəme or of a longer derivation dəmaš occurs in an adverbial function corresponding to that of de in the other dialects: toldəmašən kajen məj šotššem 'My relative went away without returning' (Paasonen).

К ВОПРОСУ О ПРОИСХОЖДЕНИИ РЕДУЦИРОВАННЫХ ГЛАСНЫХ В МАРИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Д. Казанцев

Йошкар-Ола

В последнее время исследователи обращают много внимания на проблему происхождения редуцированных гласных в финно-угорских языках, в частности в марийском. Как известно, В.Штейниц редуцированные гласные реконструировал для финно-угорского языка-основы, а в составе гласных, реконструированных Э.Итконеном для языка-основы, они отсутствуют. Вывод Э.Итконена о вторичном характере редуцированных гласных в свете современных достижений финно-угроведения представляется правильным. Однако отдельные частные вопросы указанной проблемы нуждаются в дальнейшем изучении.

Процесс редукции, развивавшийся в древнемарийском языке, не был всеобщим: он имел место лишь в отдельных его диалектах и охватил только узкие гласные, употреблявшиеся в определенных позициях. В абсолютном исходе односложного слова и положении перед другими гласными узкие гласные не подверглись редукции. В остальных позициях они довольно регулярно переходили в редуцированные. Тем не менее в определенном количестве современных слов узкие гласные выступают в позициях, в которых обычно реализуются соответствующие им редуцированные. Это отмечается в следующих случаях:

а/ в немногих финно-угорских словах, что может быть объяснено природой фонетических законов, допускающих многочисленные исключения;

б/ в отдельных финно-угорских и собственно марийских словах, в которых сужение гласных осуществилось после того, когда процесс редукции утратил свою жизнедеятельность и вновь уже не возобновился;

в/ в заимствованиях из других языков, проникших в марийский язык после прекращения указанного звукового изменения;

г/ в заимствованиях из других диалектов марийского языка, в которых отсутствовал или непоследовательно происходил тот или иной вид редукции;

д/ в отдельных словах употребление узких гласных вместо редуцированных связано с явлением омонимии.

Развитие редуцированных гласных в марийском языке, несмотря на определенные различия, происходило по тюркским моделям.

ZUR ENTWICKLUNG DES MORDWINISCHEN KONSONANTENSYSTEMS

Von László Keresztes
Debrecen

Nach der Auflösung der finnisch-ugrischen Grundsprache traten im Laufe des relativ kurzen, insgesamt etwa ein halbes Jahrtausend dauernden Bestehens der finnisch-permischen Einheit hinsichtlich der Konsonanten keine wesentlichen gemeinsamen Neuerungen auf. Die Konsonantentsprechungen der zum finnischen-permischen Zweig gehörenden Sprachen weisen darauf hin, dass revolutionäre Veränderungen im Vergleich zum relativ harmonischen und geschlossenen System der Grundsprache erst im Sonderleben der einzelnen Sprachzweige (permisch, wolgaisch, ostseefinnisch) vor sich gingen. Mit einigen gemeinsamen Neuerungen (z.B. Depalatalisierung einzelner Laute) können wir dennoch schon in der finnisch-wolgaisch Zeit rechnen.

Die Ausbildung des Konsonantensystems der mordwinischen Dialekte trat dagegen erst nach dem Zerfall der wolgaischen Grundsprache ein. Ein Teil der urmordwinischen Konsonanten geriet - infolge der Veränderung der Silbenstruktur und der Betonungsverhältnisse - unter den Einfluss einer allgemeinen Kürzungstendenz: die absolute Quantität der Wörter nahm ab. Die stimmlosen Klusile und spiranten wurden stimmhaft, erstere wurden spirantisch (ausser in der Vorbindung von Nasal und homorganen Klusil), sporadisch wurde auch ein Teil der Nasale spirantisch. In der weiteren Entwicklung des Konsonantensystems spielten die Vokale, die Vokalharmonie eine sehr grosse Rolle. Die Vervollständigung der Affrikatenreihe, die Harmonie mit den Sibilanten, und die Ausbildung der stimmhaften Affrikaten ist teils das Ergebnis der allgemeinen Assimilation, teils das der Affrikatisierung. Die allgemeine stimmhaft-stimmlos Korrelation ist eine spätere Entwicklung, ähnlich dem vollständigen, palatalisierten System, dessen Stabilität von Dialekt zu Dialekt schwankt.

Die Richtung der Entwicklung weist auf die Vervollständigung der letzteren Korrelation, d.h. auf die Ausbildung eines stabilen, harmonischen Konsonantensystems.

ОБЩЕМОРДОВСКОЕ УКАЗАТЕЛЬНОЕ СКЛОНЕНИЕ

Д.Т. Надькин

Саранск

Современные мордовские указательные формы (ук.ф.) ед.ч. по морфемному составу и типологии разнохарактерны:
н.пьян. тип: kudo-s', kudo-z'(-i-n'), kudo-z'-n'e, kudo-z'-d'e;
б.игн. тип: kudo-s', kudo-s't', kudo-s't'-en', kudo-do-s't';
э.лит. тип: kudo-s', kudo-n't', kudo-n't'-en', kudo-do-n't';
м. тип: kud-s', kud-t', kud-t'i;
перевод: дом-тот, дома-того, дому-тому, о доме-том.

Формы, восстанавливаемые на основе э.лит. и м. типов (*kudʏs'ʏ̈, *kudʏn't'ʏ̈, *kudʏn't't'ʏ̈n'), не являются общемордовскими, так как не могут быть исходными для форм н.пьян. и б. игн. типов. Напротив, ук.ф. мн.ч. отличаются единообразием: основа мн.ч. + артикль э. n'e, м. n'ä + падежный суффикс.

Из всех мордовских ук.ф. ед.ч. только формы н.пьян. типа по структуре тождественны формам мн.ч.: основа ед.ч. + артикль s', z' (<*s'ʏ̈ "тот") + падежный суффикс. Исходя из структуры форм мн.ч. и наличия форм ед.ч. аналогичной структуры в части эрзянских говоров, можно предположить, что общемордовские ук.ф. были вроде: ед.ч.: *kudʏs'ʏ̈, *kudʏs'ʏ̈n', *kudʏs'ʏ̈n'-t'ʏ̈n', *kudʏs'ʏ̈d'ʏ̈; мн.ч.: *kudʏtn'ʏ̈, *kudʏtn'ʏ̈n', *kudʏtn'ʏ̈n't'ʏ̈n', *kudʏtn'ʏ̈d'ʏ̈. Падежные формы местоимения mez'e "что" подтверждают возможность сложения подобных форм в общемордовском языке.

Развитие б.игн. и э.лит. (и м.) типов шло, вероятно, через z'-овый (усеченный) генитив, вроде н.пьян. kudoz', который, став в противоречие с агглютинативной системой, постепенно потерял значение определенности и стал омонимичен форме kudon'. Артикль -s' или -z' не мог быть использован как формант определенности, ибо совпал по звучанию с -z' генитива. Такой формант был найден в лице -t' (<*t'ʏ̈), что дало в диалектах б.игн. типа kudos't' , э.лит. типа - kudon't' , в мокшанском языке - kudt' (<*kudʏn't'ʏ̈) . Новые формы генитива переработали всю парадигму ед.ч. указательного склонения.

Итак, общемордовский язык имел вполне развернутое, стройное и цельное указательное склонение.

К ВОПРОСУ О СЛОЖЕНИИ МОРДОВСКИХ (МОКШАНСКИХ И ЭРЗЯНСКИХ) ДИАЛЕКТОВ ПРИСУРЬЯ

В.Д. Объедкин

Саранск

I. Присурскими диалектами мы условно назвали мордовские (мокшанские и эрзянские) говоры и диалекты, расположенные в бассейнах рек Суры и Иссы (Мордовская АССР, Пензенская и Ульяновская области).

2. Присурские диалекты характеризуются рядом лексических, фонетических и грамматических особенностей. По наличию или отсутствию слов типа тракс - скал "корова", гласного переднего ряда, нижнего подъема Ӓ, редуцированных Ъ, Ь и ᵎ, в некоторых глагольных формах Й^{х}, падежных форм типа кудт'ь - куд ᵎ н'т'ь "дому - этому" и т.д. они приближаются или к мокшанскому или эрзянскому языкам.

3. Исследованием присурских диалектов в разное время занимались Х.Паасонен, М.Е.Евсевьев, И.Г.Черапкин и др., причем М.Е.Евсевьев выдвинул теорию, согласно которой присурские диалекты сложились после падения Казани в результате возвращения мордвы (мокши и эрзи), некогда угнанной татаро-монголами, на свои исконные территории. Точку зрения М.Е.Евсевьева поддерживает и А.А.Гераклитов.

4. Исследования, проведенные за последние годы учеными Института языкознания АН СССР, Института этнографии АН СССР, Мордовского государственного университета, Мордовского НИИЯЛИЭ и эстонскими учеными, дают основание предположить, что присурские говоры и диалекты могли образоваться совершенно иными путями (постоянное контактирование между мокшей и эрзей, укрепление в XYI в. границ Русского государства и т.п.). Утверждения М.Е. Евсевьева,на наш взгляд, являются лишь одним из путей их сложения.

5. Дальнейшее исследование присурских диалектов с помощью разнообразных методов поможет решить многие актуальные вопросы не только мордовского языкознания, но и финно-угроведения в целом.

О ЗНАЧЕНИИ И ПРОИСХОЖДЕНИИ ВЫДЕЛИТЕЛЬНЫХ ЧАСТИЦ -АК И -АТ В МАРИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Б.А. Серебренников

Москва

Выделительные частицы -ак и -ат имеют в марийском языке довольно широкое распространение. Тем не менее в существующих руководствах по марийскому языку нет достаточно ясного и исчерпывающего изложения правил их употребления.

Произведенные нами специальные исследования закономерностей употребления вышеуказанных частиц позволяют сделать следующие выводы: Постпозитивная частица -ак употребляется всякий раз, когда говорящий хочет эмфатически выделить какое-либо слово в предложении. Практически она может употребляться со словами, принадлежащими к любой части речи, кроме междометий. В этом отношении она поразительно напоминает выделительную частицу -ах, -ех в чувашском языке. Постпозитивная частица -ат также выделяет слово в предложении, но, в отличие от частицы -ак, она связывает это выделение с содержанием предыдущего контекста, например, Тудо кызытат чуланыште шога "Она и сейчас стоит в чулане". Кроме того, она может употребляться для усиления отрицания, при местоимении чыла "весь", когда оно употреблено в функции подлежащего, при союзе, имеющем значение русского союза "хотя", и т.д. Употребление частицы -ат в марийском языке полностью совпадает с употреблением частиц та,те в чувашском и та,тэ в татарском языках.

Происхождение выделительных частиц -ак и -ат в марийском языке до сих пор не выяснено с достаточной определенностью. Возможно они имеют финно-угорскую основу, но в условиях интенсивного контактирования марийского языка с чувашским они сильно приспособились и по форме, и по содержанию к чувашским частицам -ах, -ех и та,те.

ZUM EINFLUSS DES MORDWINISCHEN AUF DAS RUSSISCHE AKANJE

Von G. J. Stipa
Helsinki

Im Unterschied zu der genauen Widerspiegelung des russischen Akanje in den jüngeren russ. Lehnwörtern des Mokscha-Mordwinischen zeigen ältere Lehnwörter eine Tendenz des Mordwinischen, betontes a an die Stelle des russ. o zu setzen, auch wo dieses betont war. Daraus habe ich (Diss.1949, gekürzt in UAJb XXV,1953) gefolgert, dass das Mordwinische auf die Entstehung des russ. Akanje einen entscheidenden Einfluss ausgeübt hat. Die Untersuchungen V.I. Lytkins haben diese Hypothese bestätigt. Unter den Slawisten hat in neuester Zeit V.Kiparsky (Ann.Acad.Sc.Fenn.B: 153,4) dazu Stellung genommen.

Der Einwand, dass vielleicht die Slawisten Recht haben, die die Entstehung des russ. Akanje auf etwa 800 datieren, und demnach der bisher ins 12.-13. Jahrhundert verlegte mordwinische Einfluss unwirksam wäre, lässt sich, wie mir scheint, aus folgenden Gründen entkräften:

1. Nach den Ergebnissen neuester archäologischer Forschungen waren die Berührungen zwischen Slawen und Mordwinen schon vor und um 1000 intensiver, als man bisher angenommen hat.
2. Einige ältere russische Lehnwörter im Mordwinischen mit betontem a an Stelle des betonten russ. o lassen es als möglich erscheinen, dass die Vjatiči in der ersten Zeit der Berührungen mit den Mordwinen noch das offene å in betonten Silben sprachen.
3. Die Neigung des Mokschanischen zur Verbreitung des a-Lautes in nichtersten Silben und zur Reduzierung der unbetonten Vokale kann nicht erst durch russischen Einfluss entstanden sein, denn dieser müsste sich auch im Erzänischen zeigen.
4. Diese und andere Gründe sprechen dafür, dass die im mordwinischen Gebiet kolonisierenden Vjatiči, die den å-Laut vielleicht noch um 1000 beibehalten hatten, durch die Berührung mit den Mordwinen darin bestärkt wurden, die a-Färbung des Lautes in unbetonter Stellung beizubehalten, wozu ausser dem Vorherrschen des a-Lautes auch die Neigung zur Reduzierung im Mordwinischen beitrug.

ПРИНЦИПЫ КЛАССИФИКАЦИИ ЭРЗЯНСКИХ ДИАЛЕКТОВ НА ОСНОВЕ ИМЕННЫХ И ГЛАГОЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ

Д.В. Цыганкин

Саранск

При выделении диалектных группировок эрзянского языка должны быть выдвинуты, кроме фонетических, другие критерии, причем они должны быть как лингвистического, так и территориального порядка. Диалектные факты одного диалекта имеют строгие соответствия в пределах морфологической системы другого диалекта эрзянского языка. При этом разные члены соответственного явления в принципе взаимно исключаются в одной и той же системе, и, напротив, замещают друг друга в разных системах, образуя своего рода тождество в том или ином отношении. Доказательством этого положения служит структура косвенно-указательных падежей ед.ч., которая в эрзянских диалектах имеет несколько соответственных явлений: I)-н'т' (кудосо+н'т'- в доме-определенном), -с'т'(кудосо+с'т'),-з'(кудосо+с'),-т'(кудосо+т'). Исходя из регулярности и соотносительности этих формантов и формантов категории приблизительности, мы можем выделить диалектные массивы, объединяемые в три основные типы диалектов, характеризующиеся определенным комплексом диалектных черт, но при этом имеющие не чёткие границы, а так называемые кучки изоглосс, представляющие собой зоны, в которых сближаются изоглоссы отдельных явлений: I тип - центральный (с опорным козловско-ичалковским говором). Характеризуется формантом -н'т'(кудон'т'), суффиксами категории принадлежности - кудо-м - кудо-т, кудо-зо - кудо-нзо, кудо-нок, кудо-нк, кудо-ст.

II тип - приалатырский (с опорным большеигнатовским говором). Для него характерно употребление форманта - с'т'(кудо-с'т') и чёткое различие притяжательных суффиксов во всех трёх лицах ед.ч. и в первом и третьем лицах мн.ч., т.е. формально в этих лицах выражается множество обладателей и обладаемых: -м(кудом), -н (кудон); -т (кудот), -н'т'(кудон'т'); -зо (кудозо), -нзо (кудонзо); -мок (кудомок), -нок(кудонок), -нк(кудонк); -ст(кудост), -с'к(кудос'к)

III тип - присурский (с опорным шугуровско-сабаевским говором). Представлен формантом -т' (кудот'), различие числа обладателей и числа обладаемых проявляется лишь в ряде сонзэ, в остальных лицах эти грамматические значения выражаются одним и тем же суффиксом: -м(кудом - мой дом, мои дома), -т (кудот - твой дом, твои дома), -нок (кудонок - наш дом, наши дома).

ÜBER DEN GEBRAUCH DES SOG. 'SEIN'-VERBUMS IM TSCHEREMISSISCHEN

Von Zsófia Velenyák
Budapest

Es wird an Hand von Beispielen gezeigt, wie breit das Bedeutungsfeld des sog. 'sein'-Verbs in der tscherem. Sprache ist Die alten Wörterverzeichnisse bzw. Wörterbücher zählen bloss eine kleine Anzahl von Bedeutungsunterschiede auf, so z.B. beim Zw. lijaš

Budenz /1866/ : 1. 'sein', 2. 'werden'
Szilasi /1901/ : 1. 'werden', 2. 'kalben', 3. 'versprechen', 4. 'sich um etwas kümmern'
Ramstedt /1902/: 1. 'werden', 2. 'sein', 3. 'möglich sein od. werden'
Wichmann /1923/: 1. 'sein', 2. 'werden', 3. 'möglich sein'

Das Material, das mir zur Verfügung steht, entstammt einerseits der gründlicheren Untersuchung von Texten, andrerseits dem /leider im Manuskript sich befindlichen/ Grosswörterbuchs von Ö.Beke. Dies ermöglichte mir das breite Diapason der Semantik des Zeitwortes aufzuführen. Beke unterscheidet ausgehend von der primären 7 verschiedene Deutungen:

1. 'sein'
2. 'werden /zu etw./'
3. 'möglich sein, können'
4. 'fertig werden, in Erfüllung gehen'
5. 'reif werden'
6. 'versprechen'
7. 'kalben'

Ich möchte zwei funktionale Bedeutungen des Zw. lijaš anschliessen:

8. es wird als Hilfswerb verwendet
9. es wird zur Bildung von unbestimmten Pronomina verwendet.

Die Ableitungen des Zw. lijaš zeigen ebenfalls ein weites Bedeutungbereich, das teilweise paralelle Nuancierungen, teilweise Erneuerungen aufweist.

Das Studium der Bedeutungsfeldes der 'sein'-Verba im Tscher. /ulaš und lijaš/ ist aufschlussreich auch für das Studium des Nominalsatzes.

PERMI KEELED

ПЕРМСКИЕ ЯЗЫКИ

PERMISCHE SPRACHEN

ВЫДЕЛИТЕЛЬНО-УКАЗАТЕЛЬНАЯ КАТЕГОРИЯ В УДМУРТСКОМ ЯЗЫКЕ

В.И. Алатырев

Ижевск

В современном удмуртском языке функционирует выделительно-указательная категория, которая морфологически выражается при помощи суффиксов -эз (ед.ч.) и -ыз (мн. ч.). Эти аффиксы употребляются: а) в именах существительных и местоимениях, стоящих в форме косвенных падежей: атайлэн "у отца" - атайлэнэз "тот, который принадлежит отцу", атайлыез "тот, который предназначен отцу"; тонэн "с тобой" - тонэнэз "тот, который с тобой"; б) в структуре всех типов прилагательных, причастий и числительных: выль "новый - вылез "тот, который новый"; пукись "сидящий" - пукисез "тот, который сидит"; витетй "пятый" - витетйез "тот, который пятый"; в) в составе некоторых наречий и послелогов: кыдёкысь"издалека" - кыдёкысез "тот, который издалека"; тон поннa "для тебя" - тон поннaез "тот, который для тебя". Данная категория пронизывает почти всю грамматическую систему удмуртского языка. Выделительно-указательные форманты являются показателями эллипсиса знаменательных слов и по своей функции близки к указательным местоимениям. Отысь возь турнамын "луг, который там, скошен" - отысез турнамын "тот, который там, скошен".

Выделительно-указательные суффиксы в структуре слова образуют второе семантическое и грамматическое ядро. Логически оно выражает субъект или объект действия. Слово, в составе которого наличен выделительно-указательный суффикс, может иметь два падежных аффикса: первый по порядку относится к основе имени, второй - к выделительно-указательному суффиксу: Иван-лэн-эз= лы "тому, который принадлежит Ивану", Иван-лэн-эз-тэк "без того, который принадлежит Ивану". Выделительно-указательная категория выполняет исключительно важную стилистическую функцию: она дает возможность языку наиболее сжато, лаконично, без излишних повторов выразить то,что обычно выражается распространенно. По происхождению суффиксы -эз и -ыз восходят к притяжательным формам 3 лица ед. и. мн.ч.

К ВОПРОСУ О КЛАССИФИКАЦИИ КОМИ-ПЕРМЯЦКИХ ДИАЛЕКТОВ

Р.М. БАТАЛОВА

Москва

Коми диалекты / коми-зырянские и коми-пермяцкие / обычно делят на четыре типа / см. работы В.И.Лыткина /: эловые, вэ-эловые, нуль-эловые и без-эловые. Из этих четырех групп в коми-пермяцком языке встречаются два типа - эловые и без-эловые / или вэ-овые /. Коми-пермяцкие диалекты по употреблению Л и В нами разделены на три типа: эловые, без-эловые и нуль-вэ-овые / к последнему относится оньковский диалект /. Примеры: I. лун 'день', кылны 'слышать', сыл 'талый'; 2. вун, кывны, сыв; 3. важ и лаж 'старый', вӧт и лӧт 'сон', сыл, кыл 'язык' и др.

В основу подразделения коми-пермяцкого языка на наречия, диалекты и говоры взяты фонетические и морфологические особенности. Это обясняется пока что слабой изученностью синтаксиса и лексики разговорного языка. При классификации диалектов нами учтено их прежнее деление, данное В.И.Лыткиным в его ряде работ.

По территориальному признаку выделяются два крупных наречия: северное и южное. Все диалекты северного наречия относятся к эловым, диалекты южного наречия / кроме оньковского и нердвинского/ характеризуются отсутствием твердой фонемы Л и в то же время сужением использования звука В в разных позициях. Сравните: сев. лӧз 'синий', сьылны 'петь', колӧ 'нужно', тӧл 'ветер, зима' и др.; южн. вӧз, сьывны и сьыӯны, ковӧ и коӧ, тӧв, тӧӯ и тӧ° и др. Оба наречия делятся в свою очередь на ряд диалектов и говоров.

В северном наречии мы различаем пять диалектов: кочевский, косинский, гаинский, верх-лупьинский и верхнекамский / последний находится на территории Афанасьевского района Кировской области /. Кочевский диалект разделяется на больше-кочинский и пелымский говоры, косинский - на левичанский и пуксибский, гаинский - на исаевский и мысовский.

В южном наречии нами выделены те же диалекты, что и В.И.Лыткиным - нижнеиньвенский, кудымкарско- иньвенский, оньковский и нердвинский. Однако, продолжая исследование указанных диалектов, мы выявили в их составе более мелкие говоры: в нижнеиньвенском - тиминский, аксеновский и крохалевский; в кудымкарско-иньвенском диалекте - среднеиньвенский, кудымкарский, кувинский, лопанский, мелехинский и хайдукский говоры.

АНАТОМИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ КОМИ ЯЗЫКА

Е.С. Гуляев

Сыктывкар

Преобладающая часть корневых слов, обозначающих анатомические и физиологические понятия (свыше 100), пришла до нас из эпохи финно-угорского и общепермского языка-основы. Большинство из них имело терминологическое содержание уже в те далекие времена.

Некоторые названия частей тела выработались на базе древних слов, которые не содержали в себе соответствующего терминального значения: кз.юр, удм.йыр 'голова' (ср.морд.юр 'корень'); кз.гос 'жировое отложение' (ср.морд.касомс 'расти, наливаться'). Часть древних слов в коми языке, наоборот, потеряла анатомическое содержание (кз.волыс 'лямка, бретель', ср.финск.olka 'плечо') или же деэтимологизировалась (вотш-лы 'ключица', здесь вотш первоначально означало 'плечо', ср.мар.вачы 'плечо').

Значительное количество терминов сложилось описательным путем: син-быг 'хрусталик глаза' (ср.син 'глаз', быг 'пена'), пель-вис 'ушной проход' (ср.пель 'уши', вис 'промежуток'), вем-гыж 'кора мозга' (ср.вем 'мозг', гыж 'коготь').

Заимствования с анатомическим содержанием составляют в лексиконе корневых слов незначительный процент. Из иноязычных элементов следует отметить вӧрк 'почка' (из индо-иранских языков), нибля 'бедренная кость' (из прибалтийско-финских языков, ср.? финск. nivel 'сочленение'), лядьвей 'бедро' (из древнерусского языка). Обычно заимствования сосуществуют с исконными коми словами, напр. кӧсича 'висок' (из русского) и пельдiн 'висок' (пель 'ухо', дiн 'основание').

Часть анатомических терминов до последнего времени не имеет этимологий, например, йӧр: йӧрвуж 'основание живота' (< ?* йзгэр 'сила', ср.кз. йӧргаль 'бегун-прыгун', йӧра 'лось', удм. эрвал 'кобыла', мар.йыгар 'название зверя'); камар 'фаланги пальцев' (? ср. ненец. камара 'рука'); угум 'дыхательное горло' (? ср.ненец. хуӈго 'горло') и др.

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ПРИЧАСТИЙ НА -(И)СЬ В УДМУРТСКОМ ЯЗЫКЕ

Л.И. Калинина

Ижевск

Причастия на -(и)сь выражают продолжающееся действие в настоящем, прошлом или будущем как активный или (значительно реже) пассивный признак лица или предмета.

Основная синтаксическая функция причастий на -(и)сь, как и других причастий, - атрибутивная (ушъяськись кеч "хвастливый заяц"). В роли именного сказуемого употребляются не все причастия (нельзя сказать: Муртъёс пырисесь. Люди входящие). В функции именного сказуемого могут выступать следующие группы причастий: I) причастия с преобладающими признаками прилагательного. Они выражают постоянный качественный признак лица или предмета, могут принимать суффикс множественного лица -есь (Кечпиос кышкасесь. Зайчата пугливые), иметь степени сравнения (Пиос дйсьтйсесьгес. Мальчики смелее); 2) причастия со значением имени деятеля (Атае гырись. Мой отец - пахарь); 3) причастия, употребленные в значении имени существительного (Соос турнамысь бертйсьёс. Это (они) - возвращающиеся с сенокоса). Причастия второй и третьей группы могут употребляться в роли всех членов предложения.

В удмуртском языке сохранились реликты архаических конструкций предложений, сказуемое в которых по происхождению именное, но в современном языке осмысливается как глагольное (Тон мынйсь-а, ӧвӧл-а? Ты пойдешь или нет? Букв.: Ты идущий или нет? Соку Зоя вазись луиз. Тут Зоя заговорила).

Удмуртский язык богат развернутыми причастными конструкциями, которые способны передавать довольно сложные мысли и заменять придаточные предложения индоевропейского типа.

РАЗВИТИЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ИНОЯЗЫЧНОГО ОКРУЖЕНИЯ (ТАТАРСКОЕ ВЛИЯНИЕ НА УДМУРТСКИЕ ДИАЛЕКТЫ)

В.К. Кельмаков

Ижевск

Периферийные диалекты языка, развивающиеся изолированно в условиях иноязычного окружения, имеют в своей фонетической системе такие особенности, которые объясняются не иначе, как влиянием (в той или иной мере) контактирующего языка. Как показывают материалы бавлинского, кукморского, шошминского и закамских удмуртских диалектов, находящихся в тесном контакте с диалектами татарского языка, влияние одного языка или его диалектов на изменение фонетической системы другого проявляется в следующем.

Под воздействием произносительных норм другого языка изменяются до определенных пределов акустико-артикуляторные признаки отдельных фонем (бавл., кукм. ə̲ < общеперм. i̲; закамск. å̲ < общеудм. а̲). Иногда происходят изменения в распределении фонем в синтагматической цепи, т.е. синтагматические фонемные изменения (общеперм. j̲- > бавл., шошм. d̲'-, кукм. d̲'- ~ ǯ̲-, закамск. ǯ̲-). Оба указанных процесса не изменяют фонемного инвентаря языка.

Контактирующий язык может вызвать в другом языке или его диалектах парадигматические фонемные изменения лишь в условиях полного двуязычия носителей последнего. Они заключаются I) в консервации в данном языке (диалекте) таких древних фонем , которые закономерно исчезли в родственных языках (центральных диалектах) (сохранение ŋ̲ в бавл., кукм., шошм.); 2) в выпадении самостоятельных фонем (утрата самостоятельной фонемной функции аффрикатами ǯ̲ и č̲ в учинском говоре кукм.); 3)в возникновении новых фонем (появление ä̲ в лельвижском и учинском говорах кукм. и некоторых говорах бавл.).

В одних случаях, когда направление иноязычного влияния не совпадает с основной тенденцией развития фонетической системы самого языка (диалекта), контактирующий язык может оказаться тормозящим фактором, в других же случаях - выступать в качестве своеобразного катализатора в развитии фонетических процессов данного языка (диалекта).

РУССКИЕ ИМЕНА В УПОТРЕБЛЕНИИ КОМИ-ПЕРМЯКОВ

А.С. Кривощекова-Гантман

Пермь

В связи с принятием христианства в XУ в. коми-пермяки вынуждены были свои имена заменить иноязычными. Поскольку религию коми-пермяки восприняли от русских, христианские имена попали в их язык уже в том виде, в каком были в ходу в русском языке, в частности, в окружающих говорах.

В устной речи коми-пермяков русские имена подгонялись под систему заимствующего языка, подчиняясь его фонетическим законам и приобретая свойственные ему грамматические формы. Например, отсутствовавшие в исконных коми-пермяцких словах звуки соответственно заменялись: х - к, ф - п / Пахом - Паком, Софрон - - Сопрон/. Грамматические элементы русских имен =ий, =ия, =я, =а в коми-пермяцком языке чаще всего утрачивались как не имеющие языковой нагрузки: Ананий - Анань, Анфиса - Анпис и т. д.

Русский язык оказал также влияние на структуру многословных имен. У коми-пермяков были в ходу двухсловные имена, построенные по типу примыкания к личному имени не оформленного аффиксом имени отца / деда, прадеда /: Потя Ига "Фоти Ига". Такие имена постепенно преобразовывались. Имя отца / деда, прадеда/ начинает снабжаться заимствованными из русского языка суффиксами =ов, =ович: Потёв Ига "Фотев Ига", Петрович Миша.

Под влиянием русского языка у коми-пермяков развиваются фамилии. В начале они встречались лишь в письменных источниках; впоследствии же начинают ставиться перед личным именем и в устном общении: Утев Леонид.

В последнее время личные имена коми-пермяков все более сближаются с русскими как по составу, так и по употреблению различных форм, отличающихся в зависимости от сферы употребления, эмоционально-экспрессивной оценки, возрастной и социальной отнесенности. В официальной речи, а нередко и в быту, коми-пермяки всё чаще обращаются друг к другу по имени и отчеству. Это делается особенно тогда, когда хотят показать почтительное отношение к человеку. Коми-пермяцкий язык усвоил также форму обращения к пожилым людям по отчеству: Петрович, Андреевна. В обычном непринужденном разговоре встречаются уменьшительные формы типа Наташа, Серёжа, Павлуша и др.

К ВОПРОСУ О ВЛИЯНИИ ПРИБАЛТИЙСКО-ФИНСКИХ ЯЗЫКОВ НА СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЕ ДИАЛЕКТЫ КОМИ-ЗЫРЯНСКОГО ЯЗЫКА

В.А. Сорвачева

Сыктывкар

В северо-западных диалектах коми-зырянского языка (в вымском, ижемском, удорском, нижневычегодском и лузском) имеется целый ряд особенностей, не свойственных южным диалектам. Многие из этих особенностей можно связать с иноязычной подосновой.

I) Одной из характерных черт фонетики северо-западных диалектов является изменение этимологического *l* в конце закрытого слога. Изменение этимологического *l* > *v* в удорском, нижневычегодском и лузском диалектах может быть объяснено воздействием вепсского субстрата (в восточновепсских говорах наблюдается переход *l* в *u* в конце слога). Появление долгих гласных *ō, ū, ē̄, ə̄* и дифтонгов *ai, ei* на месте этимологического звукосочетания гласный + *l* в вымском и ижемском диалектах (долгие гласные и дифтонги совершенно чужды коми языку) можно объяснить лишь воздействием прибалтийско-финского языка.

2) В удорском и нижневычегодском диалектах мягкие согласные имеют тенденцию сочетаться с гласными переднего ряда, а переднерядные гласные требуют смягчения предшествующего согласного. Надо полагать, что смягчение твердых согласных перед гласными *i* и *e* в этих диалектах является результатом влияния вепсского субстрата (аналогичный процесс смягчения согласных перед гласными переднего ряда имеем в вепсском языке).

3) В северо-западных диалектах наблюдается выпадение гласных и согласных. Отпадение и выпадение гласных и согласных является характерной чертой вепсского языка.

4) В удорском диалекте имеется целый ряд слов с двойными смычными согласными *kk, tt, dd, nn, ll*. Геминаты представлены в прибалтийско-финских языках.

5) В удорском и нижневычегодском диалектах наблюдается изменение свистящих в шипящие. Употребление шипящих вместо свистящих также могло появиться под воздействием субстрата.

Прибалтийско-финские языки оставили свои следы не только в фонетике и лексике северо-западных диалектов коми-зырянского языка, но и в морфологии, синтаксисе, интонации и мелодике речи.

ФОНЕМА о В СОВРЕМЕННОМ ВЕРХНЕСЫСОЛЬСКОМ ДИАЛЕКТЕ КОМИ ЯЗЫКА

Т.И. Жилина

Сыктывкар

Фонему о в верхнесысольском диалекте коми-зырянского языка впервые зафиксировали В.И.Лыткин и Э.Итконен.Экспедиции 1967-1970 гг. выявили, что рассматриваемая фонема очень четко различается в говорах с.Гривы и окружающих его деревень. Закрытое о известно также другим говорам бассейна Верхней Сысолы.

Перечень слов с фонемой о в работах В.И.Лыткина и Э.Итконена можно пополнить следующими словами: гобйыны 'ковырять', гобольтны 'подмести', гомбыльччыны 'нагнуться', дзольля лы пон 'вертлюг', дзоньтыны 'ласкать', йокышсьыны 'замахнуться', кокыльччыны 'сгорбиться', кола 'лесная банька', комлялны 'свернуть в клубок', комли 'деревянная чашка', контысь 'конопля', косьвидзны 'быть просторным', ньонян 'дикий клевер', опшын 'полова, высевки', ордалны, орччыны 'становиться, стать на дыбы', содзалны ткац. 'сновать основу', солкор 'еловая кора' (ср.удм. сул, морд. суд 'кора'), сьортны 'насекать', тойтны 'хлопотать', шод: аслад шодысь 'по своей охоте'.

Между говорами в единичных случаях наблюдается разнобой в употреблении о и о, а также о и у: номдӧри (Карвуджем) - номдӧри (Грива) 'накомарник'; козаль (Грива) - козаль (Кобра, Карвуджем) - кузаль (Койгородок) 'мужской цвет хвойных деревьев'; гольчунь (Койгородок) - гульчунь (Грива, Карвуджем) - кульчунь (Кобра) 'чертов палец'.

В части случаев зафиксировано употребление о в таких словах, в которых Э.Итконен и В.И.Лыткин отметили о: вольлялны (Грива и др.) - вольлялны (Э.Итконен) 'лосниться'; ойбыртны (Грива, Койгородок) - ойбыртны (Э.Итконен) 'вздремнуть'; собны (Грива и др.) - собалны (Э.Итконен, В.И.Лыткин) 'брести по снегу'; кондыны (Грива, Койгородок) - кондыны (Э.Итконен, В.И.Лыткин) 'отлить, отбавить'; олтсалны (Грива, Кобра, Койгородок) - олтсалны (В.И.Лыткин) 'помогать'; кокны, кокэсьны (Грива, Кобра, Койгородок) - кокэсьны (В.И. Лыткин) 'мотыжить'.

Обнаружено о в некоторых словах, которые в литературе фигурируют с открытым о: ловӧд (Койгородок) - лолӧд (В.И.Лыткин) 'кривослойный'; кормыны (Грива и др.) - кормыны (Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов) 'заскорузнуть'.

УПОТРЕБЛЕНИЕ И ЗНАЧЕНИЯ АНАЛИТИЧЕСКИХ ФОРМ ГЛАГОЛА С ПОТЫНЫ В УДМУРТСКОМ ЯЗЫКЕ

И.В. Тараканов

Ижевск

В удмуртском языке глагол имеет довольно широко распространенную систему аналитических форм, которые используются в целях: а)образования нового лексического значения, б) создания новой грамматической формы, в) выражения всевозможных модальных отношений к высказыванию. В этом отношении наиболее многофункциональными и широко распространенными являются глагольные конструкции с потыны "выходить, выйти".

В удмуртском языке при помощи служебного глагола потыны образуются следующие глагольные формы:

а) В сочетании с архаическими именными формами - сложные глаголы со значением чувствования, восприятия, состояния: мыньпотыны "улыбнуться", шокпотыны "задыхаться".

б) В сочетании с наречно-обстоятельственными словами - составные глаголы с единым лексическим значением: нёркак потыны "вздрогнуть", чиляк потыны "блеснуть", шонере потыны "оправдаться".

в) В сочетании с отглагольными существительными, снабженными с лично-притяжательными аффиксами составляются аналитические модальные конструкции, выражающие желание, намерение: сием(е) потэ "я хочу есть", юмед потэ "ты хочешь пить", лыдЗемзы потэ "им хочется читать". Эти конструкции могут иметь различные формы времени и отрицательную парадигму спряжения.

г)В сочетании с адъективными формами возникают описательные конструкции, которые характеризуют состояние признака с привнесением большой доли субъективно-экспрессивной оценки: сюрес кузь потИз "дорога показалась длинной", улон туж кагчи потИз солы "жизнь ему показалась слишком легкой".

В работе прослеживаются основные отличительные признаки сложных и составных глаголов, грамматических и модальных глагольных форм, а также пути возникновения и развития аналитических конструкций в удмуртском языке.

ЯЗЫК БЕСЕРМЯН (К проблеме происхождения бесермян)

Т.И. Тепляшина

Москва

Бесермяне — этническая группа, близкая по языку и культуре к удмуртам. Проблемой происхождения бесермян занимались историки, этнографы и антропологи. Однако этногенез бесермян до сих пор не разрешен. Неясность происхождения объясняется недостаточной изученностью этой этнической группы и в особенности отсутствием серьезных исследований в лингвистическом аспекте.

Язык бесермян в своей основе удмуртский и является одним из специфических его диалектов. Характерными особенностями бесермянского диалекта являются: а) отсутствие своеобразного звука ę, ср. vej вм.удм. vęj 'масло', ke вм. kę 'жернов', б) замена шипящих согласных свистящими, ср. ser вм.удм. šįr 'мышь', mes вм. muš 'пчела', в) смягчение парных твердых согласных в соседстве с гласными переднего ряда i и e, ср. tebet' вм.удм. tebet 'пеленка', dera вм. dera 'холст', г) спорадическое употребление b на месте v, ср. bu вм.удм. vu 'вода', bukekjane вм. vukekjanį 'тошнить' и т.д.; д) наличие ряда морфологических черт и своеобразной лексики (arvalak 'хлев для хранения мякины', s'aldar 'полка, прибитая к стене', t'uzen 'передняя планка саней, соединяющая полозья', bagan' 'голень', jamsuek 'таз (часть человеческого тела)', sakaj 'глупый', biatam 'свекор', biem 'свекровь', tataj 'старшая сестра', jeŋgej 'тетка', bikes'ej 'золовка', kedabike 'сватья' и многие др.).

Характерные черты языка бесермян не объяснимы историей развития пермских языков; они объяснимы только иноязычным (тюркским) субстратом. Анализ древних языковых признаков и комплекс специфических данных этнографии, фольклора, антропологии, а также сохраняющиеся до сих пор самоназвание и сознание самих бесермян о принадлежности их к особой этнической группе позволяют считать бесермян народностью тюркского, вернее, булгарского (древнечувашского) происхождения. Бесермяне являются потомками той части древнебулгарского населения Среднего Поволжья, которая исповедовала ислам. Попавшая в сферу удмуртского влияния часть волжских булгар усвоила удмуртский язык и культуру.

UGRI KEELED

УГОРСКИЕ ЯЗЫКИ

UGRISCHE SPRACHEN

AUS DEM BEREICH DER UNGARISCHEN MORPHOPHONEMIK

Von István Átányi
Stockholm

1. Wie es im Ungarischen zweierlei Morpheme gibt, so auch zwei Vokal-Systeme. Die 7 kurzen und 7 langen Vokale der Stammorpheme sind bekannt. Die Vokale der Zusatzmorpheme haben, ausser den neutralen /i/, /í/, /é/, velare/palatale Varianten wie /a~e/, /o~e,ö/, /u~ü/ etc., und diese müssen als Allophone eines und desselben Phonems behandelt werden. Beispiel: das letzte o in dem mundartlichen Ack.Pl. borokot (=borokat 'Weine'), welches oft unter "ozás" (Vorwiegen der o-Laute) erwähnt wird, kann auch als Vertretung eines a) basbedingten Bindevokals /o~e,ö/ statt /a~e/ in der Pluralbase auf -k, oder b) "einheitlichen" Bindevokals /a,o~e,ö/ wie in der von Y.Wichmann aufgezeichneten Csángó-Mundart (wo die o-Variante nur nach kurzem o der vorstehenden Silbe vorkommt), aufgefasst werden. Ohne kontrastierende Ack.Pl.-Formen wie fákat 'Bäume', tűket 'Nadeln' ist dieses o unklar.

2. Diese beiden Vokalsysteme entsprechen den in der Finnugristik stets bevorzugten Begriffen "Vokale der ersten bzw. nichtersten Silbe", nur muss man mehrsilbige Stämme in virtuelle einsilbige Morpheme zergliedern, entw. wie Morphemkonstruktionen (z.B. paradicsom 'Paradies etc.' ad anal. falaidon 'an deinen Wänden') od. Komposita (Walkűr ad anal. hajtű 'Haarnadel'). Nach solchem Sprengen der Stammorpheme (Sprengung der Zusatzmorpheme ist eine alte Arbeitshypothese) kann u.a. der Zusammenhang zw. ihrem Vokalbestand und Vokalismus besser erfasst werden.

3. Die für die ungarischen Morphemgrenzen sehr charakteristische Fügungserscheinungen wie Bindevokal, hiatusfüllende -j- und -v-, Geminierungen etc., haben eine Tendenz, lediglich als Grenzmarkierungen auch an solchen Morphemgrenzen aufzutauchen, wo sie die Aussprache nicht mehr erleichtern, z.B. Bindevokal in régiek (Pl. v. régi 'alt'), -j- in barátja 'sein Freund' etc. Umgekehrt: In einer Ableitung wie hitves 'Gattin' ist -v- (ein auch als Fügungselement vorkommender Konsonant) nicht unbedingt Morphem, sondern vielleicht ein entgleistes Fügungselement. Zur Etymologie der ung. Suffixe -k und -t dürfte eine andere Fügungserscheinung, nämlich die Geminierung berücksichtigt werden.

GÉMINATION SECONDAIRE DES OCCLUSIVES INTERVOCALIQUES DANS LE PRÉHONGROIS

Géza Bárczi

Budapest

On sait que l'évolution générale -- spirantisation -- en hongrois des occlusives orales intervocaliques simples et de deux nasales intervocaliques connaît des exceptions. Le traitement aberrant des consonnes en question consiste en ce que, les occlusives orales de même que la nasale $^{+}\underline{m}$ se maintiennent, tandis que la nasale $^{+}\underline{ŋ}$ devient g. Il est manifeste que dans ces cas fgr. $^{+}\underline{p}$, $^{+}\underline{t}$, $^{+}\underline{k}$ donnent le même résultat que fgr. $^{+}\underline{pp}$, $^{+}\underline{tt}$, $^{+}\underline{kk}$. Quant à la nasale $^{+}\underline{m}$, on sait que le groupe fgr. $^{+}\underline{lm}$ aboutit en hongrois à un m; selon toute vraisemblance il faut supposer là une chaine d'évolution $^{=}\underline{lm} > {}^{+}\underline{mm} > \underline{m}$, ce qui veut dire qu'il y avait en préhongrois /et probablement dans d'autres dialectes du finno-ougrien primitif/ des nasales géminées intervocaliques au moins secondaires. Par cons. dans les cas où l'on a en hongrois un m pour fgr. $^{+}\underline{m}$, on est en droit de supposer que cet m remonte à fgr. $^{+}\underline{mm}$. -- Dans les nombreux cas où fgr. $^{+}\underline{ŋ}$ a donné un g en hongrois au lieu de la fricative vélaire /ou ce qui en a résulté/, la solution qui s'impose est l'hypothèse d'une gémination $^{+}\underline{ŋ} > {}^{+}\underline{ŋŋ}$ suivie d'une dissimilation $^{+}\underline{ŋŋ} \gg {}^{+}\underline{ŋg}$ /> g/.

Tous ces cas aberrants s'expliquent donc aisément, si l'on admet pour le préhongrois /et sûrement pour d'autres dialectes de l'Est du finno-ougrien primitif/ une tendance à la gémination spontanée et sporadique des occlusives intervocaliques.

DIE ÄLTESTEN SCHICHTEN DES UNGARISCHEN WORTSCHATZES AUF GRUND DER ZUSAMMENHÄNGE ZWISCHEN DEN EIGENSCHAFTEN UND DER CHRONOLOGIE DER WÖRTER

Von Loránd Benkő

Budapest

Der Feststellung der Chronologie der Wörter können wir von drei Seiten her nahekommen: auf Grund 1. ihrer sprachgeschichtlichen Belege, 2. ihrer Etymologie, 3. ihrer Eigenschaften als Glieder eines Systems. Da diese Reihenfolge zugleich auch den Gang vom Sichern zum Ungewissen andeutet, tritt die Rolle der 3. Kriteriengruppe hauptsächlich in dem Fall in den Vordergrund, wenn die Bildung einer Meinung auf Grund der ersten zweien unmöglich oder schwierig ist /das bezieht sich auf die Zeit vor den Sprachdenkmälern, bzw. auf unbekannte, unsichere Etymologien und auch auf solche Etymologien, die keinen chronologisch bestimmenden Wert haben/.

Die alten /vorungarischen, urungarischen/ Schichten des ungarischen Wortschatzes umfassen offenbar viel mehr Wortelemente, als welche durch die Ergebnisse der vergleichenden Sprachwissenschaft, ferner durch die Erforschung der iranischen und der türkischen Lehnwörter erschlossen wurden. Schon in bezug auf diesen quantitativen Faktor sind die Kriterien sehr schätzbar, die sich in dieser Hinsicht durch die Analyse der Konstruktion und des Charakters der ungarischen Wörter ergeben.

Die in der Ganzheit des Wortschatzes eingenommene Stelle der einzelnen ungarischen Wörter, wie auch ihre inneren Eigenschaften liefern uns viele solche Kriterien, welche das verhältnismäßig große Alter der einzelnen Wörter und Wörtergruppen glaubhaft machen können, und zwar mit einer Sicherheit, die in dem Grade zunimmt, je mehrere Einzelkriterien sich in ihnen treffen. Die Skala der angedeuteten Kriterien ist sehr breit: sie umfaßt gleicherweise die sprachgeographische Lage der Wörter, das Maß ihrer Familienbildung, ihre Verbindungen mit dem System der Suffixe, ihre Wortart, Lautgestalt, ihren Stammtyp, ihr Bedeutungsfeld usw.

Durch diese, die Wörter im Sprachsystem betrachtende Untersuchungsmetode ist bei vielen Hunderten von ungarischen Wörtern unbekannter oder unsicherer Herkunft bzw. mit unklarer Wortgeschichte nachzuweisen, daß diese zu den ältesten, der ungarischen Landesnahme weit vorangehenden Schichten des Wortschatzes gehören. Dies alles ist auf dem Gebiet der wortgeschichtlichen Forschungen schon auch an und für sich selbst sehr wichtig. Eine Chronologisierung auf Grund solcher Gesichtspunkte hat aber auch in der Relation der uralisch-finnisch-ugrischen Schicht des ungarischen Wortschatzes ihre Bedeutung: sie kann bisherige Ungewißheiten, zweifelhafte Fälle vom toten Punkt weiterrücken, den weiteren Forschungen konkrete Richtungen geben usw.

ÜBER DEN STAND DER ARBEITEN AM OSTJAKISCHEN WÖRTERBUCH

Von Lilo Böhnke
Berlin

Das Ostj. WB wird den gesamten in publizierten und handschriftlichen Quellen zugänglichen ostjakischen Wortschatz umfassen, sowie das von Wolfgang Steinitz selbst gesammelte Material.

Seit dem Tod von W. Steimitz wird das Ostj. WB von G. Sauer unter Mitarbeit von L. Böhnke und B. Schulze bearbeitet. Die von Steinitz für das Wörterbuch festgelegte phonematische Transkription sowie die im Vorwort erwähnten Richtlinien werden weiterhin angewandt.

Die ersten beiden Lieferungen des Ostj. WB sind von ungarischer und finnischer Seite rezensiert worden. Im April 1970 ist die 4. Lief. erschienen. Die 5. Lief. wird im Herbst 1970 in Druck gegeben; sie wird bis zur Hälfte des Buchstaben (vorderes) k reichen, und damit ist die Hälfte des Wörterbuches im Druck erschienen. Es ist vorgesehen, in jedem Jahr eine Lief. herauszugeben, insgesamt werden es 10 Lief. sein. Die voraussichtliche Fertigstellung wird 1975 erfolgen. Nach Anschluß des lexikalischen Teils folgen die im Vorwort erwähnten Register sowie ein Verzeichnis aller Orts- u. Eigennamen. Das ursprünglich für die 3. Lief. vorgesehene endgültige Vorwort wird einer späteren Lief. beigefügt werden.

Das Manuskript für die 6. Lief. ist schon von Steinitz in 2. Fassung vorbereitet, bedarf aber noch einer endgültigen Bearbeitung , besonders hinsichtlich des etymologischen Teils. Die restlichen Buchstaben liegen teilweise in der 1. Manuskriptfassung vor. Alle im Wörterbuch erscheinende Stichwörter sind schon in einem Verzeichnis erfaßt, das auch zahlreiche provisorische Eintragungen von Steinitz zur Etymologie enthält. Die gesamte fiugr. Fachliteratur wird bezüglich der ostj. Etymologien kontinuierlich verfolgt und ausgewertet. Ausländische Fachkollegen unterstützen die Arbeit am etymolog. Teil des Wörterbuches in dankenswerter Weise durch briefliche Beantwortung von Fragen.

THE PHONOLOGICAL SYSTEMS OF HUNGARIAN

By László Deme
Budapest

In his paper the author tries to establish a phonological system in closer connection with the phonetical /mainly with the physiological/ one than usual in traditional phonology.

The store of phonemes in Hungarian is divided first of all, just like in other language systems, to two main territories: to that of vowels and of consonants.

But vowels themselves form in Hungarian two separate systems: one of the short and another of the long ones. The two correspond to each other in main characteristics but not exactly in details: on the lower grade we find differences between short and long ones in quality as well, not only in duration.

The system of short vowels:

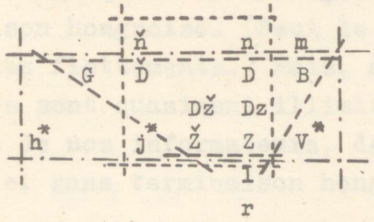
u	ü	i
o	ö	↑
a		e

The system of long vowels:

ú	ű	í
ó	ő	é
á		↓

Thus both systems show 3 axes, the left one being pure velar /phonetically: velar labial/, the right one pure illabial /phonetically: palatal illabial/, and the middle one a transitory type /being palatal labial/. -- And each of them shows 3 grades: a higher, a middle and a lower one. The middle axis is incomplete in both systems because has no lower member, but the right one is to be taken for as complete because the „none higher" member is ambivalent in them. The ambivalence is evidently proved by morphonology.

Consonants in Hungarian form a system like that:



—·—marks the outer boundaries

— — —marks the inner boundaries of correlation and assimilation of voiced/unvoiced

-----rounds the territory where melting of sounds is characteristic

This system is characterized by 3 fundamental lines /those of occlusives, plosives and fricatives/, completed by a mediary one /that of affricates/ and by 2 complementary ones /of liquids/. Horizontally it shows 5 fundamental positions plus a complementary /the laryngal/ one. -- Length is a distinctive feature of phonemes on the field of consonants too, yet long ones do not form a separate system, none of them differring from the short but in duration. -- The store of phonemes and their partaking in changes is proved to be more complete in the middle of the consonantal system than on the margines.

ZUR FRAGE DER "ALTAISCHEN" LEHNWÖRTER DES UNGARISCHEN

Von István Futaky
Göttingen

Mehrere archaische Glieder des ungarischen Wortschatzes, die bisher nicht zufriedenstellend etymologisiert werden konnten, lassen sich durch Heranziehung von Angaben aus tungusischen Sprachen als Teile einer alten Lehnschicht erkennen. Einige Beispiele:

1. beteg 'krank' : evenkisch bůtək, lamutisch (evenisch) bůtək 'krank, leidend'.

2. ítél, ítil (arch., dial.) 'urteilen, verurteilen' : ev. itilā-, itulī-, lam. itū- 'urteilen, richten, verurteilen'.

3. nyit 'öffnen', nyílik 'sich öffnen' : ev. ńī- 'öffnen'.

4. oldal 'Seite' : ev. oldon, lam. oldan 'Seite'.

Da ein Teil der tungusischen Wörter Beziehungen zum Mongolischen (z.B. ev. ńī- : mo. nege- 'öffnen'), nicht aber zum Türkischen hat, werden im Vortrag die daraus zu ziehenden Konsequenzen erörtert.

PRECISIONS SUR LE VOCABULAIRE HONGROIS A PROPOS DES BILINGUISMES HUNGARO-FRANÇAIS ET HUNGARO-BRESILIEN

Jean Gergely

Paris

Dans un ouvrage récent nous avons étudié l'interaction des parlers français et hongrois chez les Hongrois établis en France et particulièrement leur parler hongrois des points de vue phonétique, morphologique, syntaxique et autres. Dans la présente communication nous nous proposons d'étendre nos recherches sur le vocabulaire intégral de quelques informateurs choisis en raison de leur loquacité. Nous esquissons les buts et les modalités des études à poursuivre dans ce domaine, à savoir :

1° Il importe d'examiner les rapports entre le vocabulaire des informateurs et celui du hongrois normal. Il faut définir notamment: a/ l'origine des mots relevés et leur répartition, b/ leur fréquence. On constatera ainsi la stabilité relative des mots d'origine finno-ougrienne.

2° Il faut examiner dans quelles circonstances un mot hongrois est remplacé par un mot français. Chaque mot français employé à la place d'un mot hongrois d'usage courant constitue une substitution. Il faut voir s'il est possible d'en définir le mécanisme.

Quel est le comportement des mots français employés par nos informateurs franco-hongrois et quelle est leur intégration dans le système de la langue hongroise? Vu la souplesse extrême de cette dernière, rien ne s'oppose à ce qu'un mot français puisse être pourvu de n'importe quelle terminaison hongroise. (Seul le timbre vocalique de la terminaison peut causer des flottements.) Mais, à côté de cette intégration dont les possibilités sont quasiment illimitées, nous avons trouvé, dans le parler hongrois de nos informateurs, des locutions françaises dans leur forme originale, sans terminaison hongroise.

Ces deux phénomènes (intégration des vocables français au système hongrois avec ou sans terminaisons), apparemment contradictoires, traduisent, en réalité, deux phases différentes du bilinguisme qui apparaît, en fin de compte, comme un"processus et non comme un état, mais où l'état est un cas limite" d'après la définition de M.Aurélien Sauvageot.

Les matériels brésiliens rapportés, en 1969, par Melle Irène Marton, nous ont permis d'étendre nos recherches à un domaine nouveau et de voir à quel point le comportement des vocables français, dans le bilinguisme de nos informateurs, est spécifique ou général.

BEITRÄGE ZUM VERFALL DER UNGARISCHEN DIALEKTE

Von Samu Imre
Budapest

A/ Die erste Bemerkung über den schnellen Untergang der ungarischen Dialekte ist aus dem Jahre 1844 bekannt, und seitdem wurde diese Äusserung beinahe von allen ungarischen Dialektforschern wiederholt.

Im Jahre 1891 ist die erste ausführliche zusammenfassende Beschreibung der ungarischen Dialekte erschienen. Zwischen 1950 und 1964 wurde das Material des ungarischen Sprachatlasses gesammelt. Bei einem Vergleich des Materials dieser zweien Werke wird es sichtbar, dass sich die phonetischen, phonologischen und morphologischen Eigenheiten der ungarischen Dialekte in ihrer Quantität während sieben Jahrzente nicht wesentlich veränderten. Worin zeigt sich also der Verfall der ungarischen Dialekte? In den folgenden: 1. Eine Erscheinung ist heute in einem kleineren Gebiet vorzufinden, als früher. -- 2. Die Zahl der Sprecher des Dialekts hat sich vermindert: -- 3. Eine Erscheinung realisiert sich in wenigeren Morphemen.

B/ Die vor sich gehende Wandlung kann die einzelnen mundartlichen Erscheinungen in verschiedenem Masse treffen: 1. Die alte mundartliche Form ist durch die gemeinsprachliche Form verdrängt worden. -- 2. Die alte mundartliche und die gemeinsprachliche Form leben nebeneinander fort. -- 3. Die alte mundartliche Form tritt vor einem anderen mundartlichen Form zurück, welche aber ihrem Charakter nach der Gemeinsprache näher steht. -- 4. Die Form, welche die alte mundartliche Form verdrängt, ist in lexikaler, morphologischer oder phonetischer Hinsicht von gemeinsprachlichem Typ, folgt jedoch die phonetische Lösung den eigenen inneren Gesetzen des Dialekts. -- 5. Die alte mundartliche Erscheinung hält im wesentlichen auch heute fest.

C/ Der Verfall der Dialekte bedeutet einerseits eine Verarmung der Sprache, anderseits erzeugt jedoch der Verfallsprozess neue Produkte -- in erster Linie verschiedene Lautvarianten. Diese sind wahrscheinlich Zerfallserscheinungen von vermutlich kurzer Lebensfrist des Umgestaltungsprozesses.

SOME LINGUISTIC FEATURES OF HUNGARIAN SPOKEN IN THE U.S.A.

By B. Kálmán
Debrecen

Hungarian is spoken by about 7-800,000 people in Northern America by immigrants and their descendants.

There is a mutual influence both of the English on the Hungarian spoken in the U.S., and of the Hungarian on the English spoken by Hungarians in the U.S. In this small paper I deal only with the phonemic aspects. General results:

1. The English pronounciation of Hungarian American is
a) based on the Hungarian articulation system in the first generation.
b) completely English without accent at the second generation.

2. The Hungarians' own pronounciation is
a) completely Hungarian, and the sounds in English loanwords - which do not occur in Hungarian are substituted with the most close Hungarian phoneme in the first generation.
b) the influence of the English articulation is - although in various degrees - remarkable in the second generation.

ZUR FRAGE DER ENTWICKLUNG DER WORTARTEN IM UNGARISCHEN

Von József Kelemen
Budapest

Bei der Beurteilung der Wortarten ist es zweckmässig, den Wortartenwert des einzelnen Wortes als lexikologisch-lexikographischer Einheit (im weiteren: des lexikalischen Wortes) und diesen des konkreten Wortgebrauchs, d.h. des durch die Sprechsituation bedingten Wort-Exemplars (im weiteren: Situationswortes), des Textwortes auseinanderzuhalten.

Zur Bestimmung des Wortartenwertes eines Situations-, bzw. Textwortes berücksichtigt Verf. syntaktische, semantische und morphologische Kriterien. In problematischen Fällen zieht er noch sowohl den Häufigkeits- und stilistischen Faktor, als auch den systematischen Zusammenhang der Wortartenwerte im kollektiven Sprachgefühl in Betracht. Das lexikalische Wort kann man nämlich oft als eine zu zwei oder zu mehreren Wortarten gehörende sprachliche Einheit kennzeichnen; d.h. das lexikalische Wort kann oft zwei oder mehrere Wortartenwerte haben (z.B. ung. nyom I.1. 'er drückt (etwas)' usw.; 2. 'es wiegt.'; II. 'die Spur' usw.; jó I. 'gut'; II. 'das Gute' usw.).

Neben den einzelnen Wortartenwerten und Wortarten muss man praktisch und theoretisch auch mit Wortartengruppen rechnen. Diese Wortartengruppen erscheinen oft unter dem Namen "Wortart" und ihr Inhalt wird von verschiedenen Sprachforschern zuweilen wesentlich divergent bestimmt, wie z.B. beim "Nomen" und "Pronomen". Bei der Erforschung der Entwicklung der Wortarten und Wortartengruppen ist es zweckmässig, aus den Daten der Wortartenwerte des Situations-, bzw. Textwortes auszugehen. Diese Daten müssen systematisiert, qualitativ und quantitativ analysiert werden und so ist das System der Wortartenwerte aufzubauen. Auf Grund dieses Systems kann man das System der nach Wortartenwerten geordneten Wörter, Worttypen und Wortgruppen aufbauen und die Stellung der einzelnen Wortarten innerhalb dieses Systems sprachpsychologisch, historisch und soziologisch bestimmen.

Verf. versucht nach diesen Prinzipien die Hauptrichtungen der Entwicklung der Wortarten im Ungarischen festzusetzen, von der präuralischen Periode bis zur Gegenwart.

ZUR METHODE DER UNTERSUCHUNG UNGARISCHER SPRACHELEMENTE IN DEN SPRACHEN DER BENACHBARTEN VÖLKER

Von Péter Király

Budapest

Die Lehnwörter im Ungarischen, die verschiedenen sprachlichen Schichten sind - wie bekannt - bereits wohl ausgearbeitet. Dasselbe ist jedoch von den ungarischen Elementen in den verschiedenen Sprachen nicht in jeder Hinsicht zu behaupten. Obgleich auch auf diesem Gebiete beachtenswerte Ergebnisse zu verzeichnen sind, gibt es gewiß hier noch recht viel zu tun.

Verfasser überblickt - die einzelnen Sprachen der Reihe nach betrachtend - die bisherigen Forschungen, schätzt die erzielten Resultate ab und macht auf die weiteren Aufgaben aufmerksam. Ferner befaßt er sich mit den anläßlich der bisherigen Untersuchungen befolgten Methoden und lenkt anschließend die Aufmerksamkeit auf zwei sonstige Forschungsmöglichkeiten hin. Erstens auf die Vergleichung der von irgendeiner benachbarten Sprache übernommenen Ortsnamen ungarischen Ursprungs zu ziehenden Lehren mit der Lautentwicklung usw. der Appellative ungarischer Herkunft. Zweitens: auf die lautgeschichtliche usw. Untersuchung in Verbindung mit je einem Wort in den Sprachen der Nachbarvölker; auf die daraus zu ziehenden Lehren. Der Ansicht des Verfassers nach wäre es an der Zeit eine umfassende Bearbeitung der ungarischen Elemente der benachbarten slawischen Sprachen in Angriff zu nehmen.

VERGLEICH UND APPOSITION IN DER OBUGRISCHEN VOLKSDICHTUNG

Von Magdolna Sz. Kispál
Budapest

Ein charakteristischer Zug der obugrischen Volksdichtung ist der überaus reichliche und funktionell sehr mannigfaltige Gebrauch von Vergleichen. Diese oft mehrere Verse umfassende und nicht selten schwer zu deutende Sprachgebilde sind in der Fachliteratur bisher nicht eingehend untersucht worden. Von den verschiedenen Arten dieser Vergleiche wird in dem Vortrag nur jener Typ behandelt, den die Übersetzungen, unserem Sprachgefühl entsprechend, als suffigierte Adverbialbestimmungen oder als Nebensätze in das Satzganze einfügen.

Hinsichtlich der sprachlichen Formulierung zerfallen die fraglichen Vergleiche auf zwei Gruppen. Überwiegend weit häufiger ist der Typ, wo die beiden Teile des Vergleichs lose nebeneinander stehen; nur ganz vereinzelt kommt es vor, dass das Verhältnis der beiden durch ein grammatisches Element bezeichnet wird.

Ein syntaktisches Problem besteht nur beim ersten Typ. Hier ist das Verhältnis der zwei Teile des Vergleichs appositionsartig aufzufassen, somit handelt es sich hier um eine Apposition, und nicht um eine suffixlose Adverbialbestimmung. Die sprachlich sehr interessanten Fälle, in denen die Apposition als erläutender Zusatz einem Personalpronomen zugehört, zeugen dafür, dass die Apposition nur eine mittelbare Beziehung zum Prädikat hat.

КОНСТРУКЦИЯ С ПОВТОРОМ ОСНОВЫ В НАРОДНОЙ ПОЭЗИИ УГОРСКИХ НАРОДОВ

Антал Киш

Дебрецен

Конструкция с повтором основы является излюбленным стилистическим средством в народной поэзии оби-угорских народов, реже всречается в венгерской народной поэзии и исключительно редко в "Калевала".

В докладе рассматриваются следующие вопросы:

I. Какие типы сочетаний представляют собой конструкцию с повтором основы? Некоторые типы нелегко отделить от повторов слова, и трудно исследовать конструкции, компоненты которых слились воедино, образовав сложное слово.

2. Что положить в основу деления конструкций с повтором основы, встречающихся в народной поэзии угорских народов? Существующие классификации (Мункачи, Фокош, Штейниц, Аустерлиц) систематизировали конструкции с повтором основы только в одном языке, или классифицировали эти конструкции не на едином основании, или в основу деления клался - по моему мнению - не самый существенный признак. Мною изучается и количественная распространенность каждого типа конструкции.

3. В какой функции выступает тот или иной тип конструкции? Важно изучить все возможные стилистические функции каждого типа конструкции с повтором основы, тогда как более ранние исследования рассматривали только ведущую функцию этих конструкций.

4. Подробное исследование этих конструкций дает ответ на вопрос, почему в венгерской народной поэзии конструкций с повтором основы меньше, чем в народной поэзии оби-угров, и почему в венгерском языке некоторые типы отсутствуют.

ÜBER DAS WOGULISCHE ADJEKTIVSUFFIX -i̯

Von Vuokko Kulmala
Turku

In der wogulischen Sprache gibt es einige den Ort und die Zeit ausdrückende Adjektive, in denen ein i̯-Element vorkommt, das man auf verschiedene Weise erklärt hat. Hier sind Ausdrücke folgenden Typs gemeint: z.B. TJ ɹɔ̄i̯ĭ'ɬaɹχ, KU ɹui̯χōɹχ, LO lūima̋kχ'm, So lūi̯isupmār'm 'die am Unterlauf des Flusses wohnenden Leute'; So numi 'ober-, oben befindlich', So i̯ōli 'unterer', N nālmi 'am Ufer befindlich'. Einige Forscher halten das in diesen Wörtern auftretende i̯-Element für ein Ableitungssuffix (u.a. Szinnyei, Liimola), andere dagegen weisen auf die Möglichkeit hin, dieses Element vom Lativ her zu erklären (Sz.-Kispál). Die Bedeutung und der syntaktische Gebrauch der Wörter widerlegen nicht die Möglichkeit der Lativerklärung (im Wogulischen kann ja ein Ausdruck in Lativform zuweilen als Attribut angewandt werden).

Das i̯-Element lässt sich jedoch lautlich nicht lückenlos vom Suffix -γ des Lativs (dem finnisch-ugrischen *k-Lativ) herleiten. Von einem i̯-Lativ, von dem die fraglichen Formen ohne grössere lautliche Schwierigkeiten hergeleitet werden könnten, gibt es im Wogulischen keine Anzeichen (und auch im Ostjakischen nur wenige).

Wenn das in Frage stehende i̯ ein Lativsuffix wäre, müsste man glauben, dass in den mit seiner Hilfe gebildeten Lativen derselbe Stamm angewandt worden wäre wie in den übrigen Lativen. So verhält es sich jedoch nicht, sondern die Verschiedenheit der Stämme wird z.B. aus folgenden Ausdrücken ersichtlich: nālβa 'hinunter ans Ufer'; nālmi 'am Ufer befindlich'; KO loŋχə 'stromabwärts', ɹui̯ 'am Unterlauf befindlich'; LO nɔ̄ŋ*kχ, So nōŋ*kχ 'nach oben, hinauf', LO, So numi 'ober-, oben befindlich'.

Das in Frage stehende i̯-Element dürfte also als ein altes Adjektivsuffix anzusehen sein.

ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ "АТЛАСА ЛЕКСИЧЕСКИХ ВЕНГЕРИЗМОВ И ИХ СООТВЕТСТВИЙ В УКРАИНСКИХ ГОВОРАХ ЗАКАРПАТЬЯ"

П.Н. Лизанец

Ужгород

"Атлас лексических венгеризмов..." является специальным региональным атласом и ставит перед собой задачу исследования венгерско-украинских межъязыковых контактов на территории Закарпатья.

Материал, собранный нами по специально составленному вопроснику (4000 вопросов), наносится на карты атласа с помощью трехфигурной системы, отражающей этимологический /генетический/ принцип. Лексические венгеризмы обозначаются на карте фигурой круга различной модификации: круг заполненный, круг контурный, контурный круг с горизонтальной линией посредине, контурный круг с вертикальной линией посредине, контурный круг с вертикальной и горизонтальной линией посредине; традиционные украинские слова обозначаются на карте атласа равносторонними треугольниками: треугольник заполненный, треугольник контурный, треугольник контурный с горизонтальной линией посредине, треугольник контурный с вертикальной линией посредине, треугольник контурный с горизонтальной и вертикальной линией посредине; иностранные слова /латинизмы, германизмы, словакизмы, румынизмы и др./ обозначаются на карте атласа квадратами: квадрат заполненный, квадрат контурный, квадрат контурный с горизонтальной линией посредине, квадрат контурный с вертикальной линией посредине, квадрат контурный с горизонтальной и вертикальной линией посредине.

Значительная часть карт атласа является комбинированной, то есть на одной и той же карте лексические языковые явления изображаются с помощью фигур, а фонетические, морфологические и акцентологические с помощью заштрихованных площадей или линий.

Для семантических карт используется круг с различной штриховкой.

Кроме лексических и семантических карт, в атласе даны также и сводные /синтетические/ карты или карты ареалов.

На каждой карте атласа есть легенда, состоящая из темы и противопоставляемых наименований, обозначенных соответствующими картографическими знаками. К карте прилагается комментарий, дающий уточнения, объяснения материала, необходимые для понимания карты. Для наглядности даются рисунки картографируемых реалий.

DIE OBJEKTSYNTAGMEN IM WIENER KODEX

Von József Máté
Debrecen

Der Wiener Kodex enthält ein reiches, wertvolles Material in ungarischer Sprache aus dem XV. Jahrhundert. Die eingehende und vollständige Untersuchung dieses Sprachdenkmals ist sehr aufschlussreich nicht nur für die ungarische Sprachgeschichte sondern auch für die finnisch-ugrische Sprachwissenschaft.

Der Vortrag bietet ein Bild über die Objektsyntagmen im Wiener Kodex. Er umfasst die wichtigsten Ergebnisse der Untersuchung. Der Verfasser hat nämlich den Sinn, die Bedeutung, die Wortart der Objektsyntagmen, den Gebrauch der objektiven /bestimmten/ Konjugation, den Objektsatz geforscht. /In Bezug auf andere ungarische Sprachdenkmäler, die Dialekte, die ungarische Gegenwartssprache und die finnisch-ugrischen Sprachen natürlich./ Den ungarischen Beispielen des Wiener Kodexes wird der lateinische Text nach Bedarf beigelegt.

Der modernen Sprachbeschreibung entsprechend bringt der Vortrag das quantitative Vorkommen der Typen. So wird die deskriptive Methode mit der historischen verbunden.

PHRASEOLOGIE IM ÄLTESTEN UNGARISCH-LATEINISCHEN WÖRTERBUCH

Von Gábor O. Nagy
Budapest

Es hat noch niemand darauf hingewiesen, dass schon die erste Auflage (Nürnberg, 1604) des ungarisch-lateinischen Wörterbuches von Albert Molnár ziemlich viele ungarischen phraseologischen Einheiten enthält. Die meisten darunter sind verbale Wortverbindungen mit Objekt oder mit Adverb. Sie sind ihrem phraseologischen Charakter nach teils freie Umschreibungen, d.h. Benennungen eines Denotatums mit mehreren Worten, die ihre ursprüngliche Bedeutung auch in der Verbindung erhalten, teils aber "Fachausdrücke", d.h. genaue Bezeichnungen von Begriffsreihen, die unter einen bestimmten Gattungsbegriff fallen.

In der zweiten, erweiterten Auflage desselben Wörterbuches (Hanau, 1611) finden wir nicht nur mehrere "formulas loquendi" – so wurden von Molnár die oben erwähnten Typen der Wortverbindungen genannt –, sondern auch etwa fünfhundert "proverbia" oder "adagia", die aus der Sprichwörtersammlung von János Decsi (Bartfeld, 1598) übergenommen worden sind. In diesem Material, das ausschliesslich aus landläufigen stehenden Wortverbindungen besteht, sind schon alle Arten der heute gebräuchlichen Phraseologismen der ungarischen Sprache vertreten.

In seinem Werk über die Geschichte der ungarischen Lexikographie äusserte János Melich die Meinung, Molnár habe die zweite Auflage seines Wörterbuches aus moralpädagogischen Gründen mit phraseologischen Redewendungen und satzartigen Sprichwörtern erweitert. Da aber unter den von Molnár angeführten Sprichwörtern auch solche zu finden sind, welche inhaltlich den Lehren der christlichen Kirche widersprechen, muss man annehmen, dass Molnár schon die eigenartige sprachlich-stilistische Rolle der phraseologischen Einheiten sowie der Sprichwörter richtig erkannt hat. Daneben hat er grosse Verdienste um die Phraseologie sich erworben, indem er die lexikographische Bearbeitung der phraseologischen Einheiten in einer Art durchführte, die auch in der weiteren Entwicklung der Wörterbucharbeit kaum zu verbessern und zu verfeinern war.

DIE DESCENDENTE GESCHICHTE DES UNGARISCHEN SYSTEMS DER WORTSTÄMME

Von Antal Nyíri

Szeged

Aus den Strukturtypen der Stämme des PU. und PFU. VCV, VCCV, CVCV, CVCCV und aus den Stämmen VCVCV, CVCVCV haben sich im Ungarischen nach dem Schwund des kurzen Vokals am Wortende folgende Strukturtypen der Wortstämme differenziert, bzw. integriert.

VCV > ung. nur a/[1]ár 'Pfriem'; die absoluten Stämme von al-sz-ik, es-k-üsz-ik.

VCCV > ung. a/ agy, ad; die einzige Ausnahme b/[1]út: utat.

CVCV > ung. a/ vaj; b/ kéz: kezet; c/[1]fa: fát; d/[1]fő: feje; e/[1] kő: követ, tő: tövet, lé: levet; sző: szövök; ferner der Typ von hív: hivok; der absolute Stamm von te-sz usw.; der absolute Stamm von fek-sz-ik, nyug-sz-ik.

CVCCV > ung. a/ szem; b/ légy: legyet; c/--; d/--; nyü: nyüvek; szaru: szarvat /> szaru: szarut ~ szarv: szarvat/; f/[1]három: hármat; g/[1] varjú: varjat.

VCVCV > ung. a/ íny; h/[1] álom: álmot.

CVCVCV > ung. a/ húr; a_2/ háló: hálót; b/ nyúl: nyulat, egér: egeret; c/--; d/ velő: veleje; e/ szí ~ szű: szívet ~ szűvet :> szív: szívet; daru: darvat; f/--; h/ ólom: ólmot.

Die übrigen Typen der ungarischen Wortstämme, z.B. bíró: bírák, tető: teteje; die Verben mit abwechselndem Vokalausfall: őríz: őrzi; die Verben mit abwechselndem Vokaleinschub: érdemel: érdemli; die Verben mit abwechselnden sz ~ v Stämmen, z.B. te-tt ~ te-sz ~ te-v-ő; die Verbalstämmen mit abwechselnden sz ~ d ~ v Stämmen: al-tat ~ al-sz-ik ~ alu-d-j ~ al-v-ó sind im Sonderleben der ungarischen Spreche entstanden.

1/ Anmerkungen: a/ einförmige, konsonantisch auslautende Stämme; a_2/ einförmiger, auf langen Vokal auslautender Stamm; b/ Nominalstamm oder Nominalstämme mit ursp. kurzem Vokal, abwechselnd mit Vokaldehnung; c/ ein Stamm mit Vokalkürzung am Wortende; d/ der Typ fő: feje; e/ abwechselnde v-Stämme; f/ der älteste Stamm mit abwechselndem Vokaleinschub; g/ der älteste Stamm des Typs -ú ~ -a-; h/ Nominalstamm mit abwechselndem Vokalausfall.

ON THE SHORTENING OF WORDS

By István Nyirkos
Debrecen

As is generally known the words inside a sentence are exposed to different influences. Now we pay attention to the phenomena causing the shortening of words.

The phenomena can be illustrated by a number of data concerning both vowels and consonants.

I. Elision of certain vowels may take place not only 1. in the initial of words /apotheka > patika 'pharmacy'; isőt > sőt 'even'; iritt > ritt 'extirpate' etc./, but 2. inside the words /leány > lány 'girl', reá > rá 'on'; kamara > kamra 'pantry' etc./ and in terminal position too /hodu > had 'army', küzü > köz 'intermediate space' etc./. A lot of examples can be cited about the elision on the border of two words /gazdaasszony > gazdasszony 'housewife', gazdauram > gazduram 'master' etc./.

II. The phenomena are examined similarly among the consonants. 1. Some of the initial short consonants disappear or unite in the following vowel /j > Ø, z > Ø, v > Ø etc./. Undoing of initial combination of consonants takes place with the elision of one of them /szv- > sz-, cv- > c-, sv- > s- etc./; 2. inside the word the consonant may fall out between two consonants /zárlni > zárni 'close'/ or between two vowels /bavatur > bátor 'courageous'/, or after a short consonant /pitvar > pitar 'porch'/; 3. in terminal of words several consonants can be observed to diseppear or unite /j > Ø, l > Ø etc./.

Analysing the data examined by us it may be concluded that phonetic changes causing reduction in the word are either regular or sporadic. How can we explain that one part of phonetic changes as a result of physiological and other causes being always present and effective in the life of a language becomes regular, general and the other one remains sporadic.

This paper tries to answer this problem.

ÜBER DEN URSPRUNG DER OBJEKTIVEN KONJUGATION IM UNGARISCHEN

Von István Papp
Debrecen

J.BUDENZ und P.HUNFALVY erklärten die objektiven Verbalformen durchwegs auf Grund der Agglutinationstheorie. Später in erster Linie J.MELICH und A.KLEMM haben an die Stelle der Agglutination die Adaptation gestellt, um dem Wesen der objektiven Konjugation näher zu kommen. Ohne die Wichtigkeit der Agglutination und der Adaptation in bestimmten Fällen leugnen zu wollen, sind wir der Ansicht, dass weder die eine noch die andere Theorie imstande ist ein lückenloses Bild von dem Entstehungs- und Entwicklungsprozess der objektiven Verbalformen zu zeichnen.

Der Verfasser dieser Zeilen hat es schon mehrere Male versucht, die Probleme der objektiven Konjugation aus dem Gesichtspunkte der Sprachfunktion her zu betrachten und eine Verdichtungstheorie zur Erklärung der objektiven Verbalformen auszuarbeiten.

Den Ausgangspunkt für diese neue Theorie bildet der Umstand, dass die objektiven Verbalformen in höherem Grade verdichtet sind als die subjektiven Verbalformen, da sie ausser dem Hinweis auf Person und Zahl des Subjektes auch den Hinweis auf Person des Objektes enthalten, d.h. in eine einheitliche Wortform verdichten. Es liegt nun an der Hand anzunehmen, dass diese morphologisch und funktionell verdichteten Formen auch genetisch durch ein Verdichtungsakt, mit anderen Worten durch eine Wiederholung der Abwandlung, durch eine Wiederbiegung entstanden sind.

Solche Formen wie z.B. vár-já-tok 'ihr erwartet ihn' sind offensichtlich so aufzufassen, dass die Form der 3.P.Sg. vár-ja /< vár-já/ nachträglich mit der Personalendung der 2.P.Pl. versehen worden ist. Die Vorbedingung einer solchen Wiederabwandlung war, dass vár-já aller Wahrscheinlichkeit nach ursprünglich nicht nur eine aktivische Bedeutung hatte wie heute /'er erwartet ihn'/, sondern auch eine passivische /'er wird erwartet'/, wo die Endung -já auf die 3.P. des leidenden Subjektes hinwies. Nun ist es bezeichnend, dass gerade an die Form mit passivischer Bedeutung die Personalendung -tok, die auf das handelnde Subjekt der 2.P.Pl. hinweist, als eine nachträgliche Korrektion angehängt wurde: vár-já-tok 'er wird erwartet' × 'ihr wartet' = 'ihr erwartet ihn'. Vgl. I.PAPP, MNy. 38: 272. ff.; Tietolipas 54: 187.ff.

EINIGES UEBER SUFFIX-SYSTEM BEI ADVERBIEN IN UNGARISCHEN MUNDARTEN IN JUGOSLAWIEN

Von Olga Penavin

Novi Sad

0.1. Die ungarische Sprache ist ausserordentlich reich an Adverbien-suffixen und mit deren Hilfe werden die feinsten Umstandsvariationen des Ortes, der Zeit, des Grundes, der Modalität,des Ursprungs usw. gekennzeichnet.

0.2. In ungarischen Mundarten in Jugoslawien werden im allgemeinen Substantive mit Postposition und Suffixen in der Rolle eines Adverbs verwendet. Nachdem die Suffixe die im Satz genannten Umstände der Wörter zeigen, müssen wir die Suffixformen immer in Sätzen, in sprachlichen Formen forschen. Die einzelnen Umstands-suffixe haben vielfache Funktionen und können ausserhalb des konkreten Satzverbandes nicht unabhängig geprüft werden.

0.3. Die ungarische Mundarten in Jugoslawien haben mehrere uralte Suffixe und alte Redewendungen aufbewahrt.

1.1. Die älteste, auch heute noch vorkommene Ausdrucksweise der Adverbien ist der Substantiv ohne Suffix. Erscheinung in ungarischen Mundarten in Jugoslawien.

1.2. a/Die Adverbial-Funktion des Nennwortes mit Objekt-suffixen
b/Die Funktionen der folgenden Suffixe in der ungarischen Mundarten in Jugoslawien; die zufälligen Differenzen zwischen System-mitgliedern: a - ba,-be
- n,-on,-ën,-ön
- ról,-ről
- ra,-re
- nál,-nél
- tól,-től
- hoz,-hez,höz
- t,- tt
- ig
- nak,-nek
- nol,-ni
- ul,-ül
- val, -vel
- stul,-stül
- ért,- it,- itt

SUR LE FONCTIONNEMENT DE LA FORMATION VERBO-NOMINALE EN -T(T) EN HONGROIS

Jean Perrot

Paris

L'auteur envisage les modalités de fonctionnement de la formation "participiale" en -t(t) , en considérant en particulier les cas où elle se comporte comme un substantif avec possessivation (mentében, láttára, etc.) et en posant le problème de la relation avec la forme verbale objective de prétérit 3ème personne sing. (interprétation du type Istenadta).

ÜBER EINIGE FRAGEN DER KONGRUENZ ZWISCHEN SUBJEKT UND PRÄDIKAT IN DER UNGARISCHEN SPRACHE

Von Endre Rácz

Budapest

Die syntaktische Kongruenz hat in der ungarischen Sprache zahlreiche spezifische Gesetze. Diesmal möchte ich einige Fragen der den Numerus betreffenden Kongruenz zwischen Subjekt und Prädikat in flüchtigen Umrissen darstellen, und zwar auf den Fall bezogen, in dem der Satz zwei oder mehrere Subjekte hat, und diese in verschiedenen Numeri /Singular und Plural/ erscheinen.

Die Kongruenz kann in diesen Fällen hauptsächlich durch zwei Faktoren bedingt sein: bei einer Kongruenz der Bedeutung nach kann das Prädikat nur in Plural auftreten, bei einer formalen Kongruenz passt sich das Prädikat dem ihm nächststehenden Subjekt an, demzufolge kann es sowohl in Singular-, als auch in Pluralform erscheinen. Es ist also offensichtlich, dass die Wortfolge in der Kongruenz eine wichtige Rolle spielt.

Die Gesetze der Kongruenz zeigen sich am klarsten, wenn wir bloss zwei Subjekte - eines in Singularform und eines in Pluralform - aufnehmen und zwischen ihnen das Verhältnis einer einfachen kopulativen Beiordnung voraussetzen. Indem wir die Subjekte durch N, das Prädikat durch V, den Singular und den Plural durch die Indizes s bzw. p bezeichnen, können wir die theoretisch möglichen Fälle folgendermassen darstellen:

1. Ns Np Vs	5. Vs Ns Np	9. Ns Vs Np
2. Ns Np Vp	6. Vp Ns Np	10. Ns Vp Np
3. Np Ns Vs	7. Vs Np Ns	11. Np Vs Ns
4. Np Ns Vp	8. Vp Np Ns	12. Np Vp Ns

Von diesem können sich nicht alle Möglichkeiten realisieren, und jene, die tatsächlich zu Sprachfakten werden, haben nicht dieselbe Frequenz. Am häufigsten kommt der 2. Typ vor, bei welchem die formale und die bedeutungsmässige Kongruenz zusammenfallen.

Auf eine eigentümliche Weise gestaltet sich die Kongruenz, wenn zwischen den Subjekten kein einfach kopulatives, sondern ein anderes beigeordnetes Verhältnis besteht, ferner, wenn es mehr als zwei Subjekte im Satz gibt.

DIE STRUKTUR OSTJAKISCHER TOPONYME

Von Rosemarie Radomski-Brachwitz
Kiel

Ostjakische Toponyme bestehen aus selbständigen Wörtern. Sie erscheinen in zwei Hauptgruppen als

(1) suffixlose Nominalkomposition
(2) Nominalverbindung mit suffigiertem erstem Glied, gewöhnlich Nomen possessoris

Toponym = Nomen (+ Suffix) + Nomen

Der erste Teil der gewöhnlich zwei- (selten drei- und mehr-) gliedrigen Namen enthält das Bestimmungswort. Es ist ein Adjektiv oder ein attributiv gebrauchtes Substantiv und dient der näheren Kennzeichnung des geographischen Objektes. Bestimmte Bedeutungskategorien werden bevorzugt: Tiere, Pflanzen, geophysikalische Eigenschaften, religiöse Termini.

Der zweite Teil enthält das Grundwort. Es ist ein geographischer Terminus mit der entsprechenden lexikalischen Bedeutung (Fluß, See usw.) und dient als Topoformans.

Die Namenkomposita sind feste Verbindungen. Das Appellativum als Name stellt eine Ausnahme dar.

Die reiche ostjakische Nominalbildung kennt kein Suffix, das speziell in der Toponymik verwendet wird. Die gewöhnlichen ostjakischen Nominalsuffixe zeigen in Ortsnamen keine Besonderheiten in bezug auf Funktion und Frequenz. Das im Ostjakischen zahlreich belegte, zur Bildung von Nomina possessoris dienende Suffix -ӘŋӘ ist in Ortsnamen typisch. Es erscheint häufig in Gewässernamen bei der Bezeichnung des Fischreichtums. Andere Nominalsuffixe treten nur vereinzelt auf; sie sind weitgehend auf Mikrotoponymik beschränkt. Das gleiche gilt für Numeruszeichen und attributive Verbalnomina.

Die Namenbildung wird durch Beispiele aus allen ostjakischen Mundartgebieten illustriert. Die Belege stammen aus Sprachsammlungen (Karjalainen-Toivonen, Steinitz) und von Landkarten.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОПРЕДЕЛЕННОСТИ СУБЪЕКТА И ОБЪЕКТА ДЕЙСТВИЯ В МАНСИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Е.И. Ромбандеева

Москва

До сих пор вопрос о выражении определенности или неопределенности объекта освещался в основном только в связи с проблемами объектного и безобъектного рядов спряжений; о выражении же этих значений у субъекта вообще ничего не писалось. Между тем в мансийском языке существуют различные средства для подчеркивания определенности как объекта, так и субъекта действия.

I. Определенность объекта действия обозначается: а) выделением сказуемого логической интонацией и оформлением его суффиксом объектного спряжения, а также наличием паузы после объекта-дополнения, находящегося в форме основного падежа, например: **kart'-ōpka porγe t'āpγaltite** ‘Она уже пропалывает картофель’; б) употреблением прямого дополнения, обозначающего определенный объект, в творительном падеже и наличием паузы перед этим словом, а также употреблением другого определенного объекта-дополнения в основном падеже, например: **ēkwa āγite sṵpəl jūntite** ‘Женщина для дочки шьет платье’; в) оформлением слова - определенного объекта, выступающего как адресат, в направительном падеже, и другого определенного объекта-дополнения в основном падеже, например: **pi̯γrís jṵrtēn xansum pismate** ‘Мальчик это письмо написал своему товарищу’.

II. Определенность субъекта действия выражается: а) оформлением слова, обозначающего субъект, направительным падежом и обязательным присоединением к сказуемому суффикса **=we** (здесь выступает непременная взаимоуправляемость имени и глагола), например: **ōjka katpalēnl konsi̯γtawes wāpsēn** ‘Зять схватил его за руку’; б) применением при имени, находящемся в форме номинатива, добавочного подлежащего в виде местоимения 3-го лица в именительном падеже, как бы отсылающего к имени, например: **lāpkaṇe taw joxtəs** ‘Продавщица это она приехала’.

ÜBER DIE STAMMENDVOKALE IM OSTOSTJAKISCHEN

Von Éva K. Sal
Budapest

Im archaischen Ostostjakischen sind die in der Nominativform der Nomina verschwundenen Stammendvokale vor Primärsuffixen in geschlossener Silbe nachweisbar. (In den Folgenden erwähne ich nur den Vach-Dialekt.) Wegen der Vokalharmonie treten a, ə̂, i in tieflautenden und ä, e, i in hochlautenden Wörtern (z.B. vor Px. Sg. 1.) auf.

Wir haben a/ä in der zweiten Silbe, wenn in der ersten ein reduzierter oder ein voller mittelweiter Vokal steht (sol 'Darm' ~ solam, pŏr 'Bohrer' ~ pŏram; meń 'Schwiegertöchter' ~ meńäm, seɣ 'eine Fischart' ~ seɣäm). -- Im Falle eines Vokalwechsels erscheinen ə̂/e in ein- und zweisilbigen Wörtern (in den letzteren sind ə̂/e sowieso vorhanden): kat 'Haus' ~ kutə̂m; ńälem 'Zunge' ~ ńilmem. Die Vokale sind in der ersten Silbe der suffigierten Formen immer eng. — In Wörtern — in welchen kein Vokalwechsel vorkommt und ein enger Vokal in der ersten Silbe steht —, treten j/i als Stammendvokale auf : put 'Topf' ~ putim; lil 'Atem' ~ lilim.

Wir können annehmen, dass der Stammtyp isä vor dem Schwund der Stammendvokale nicht vorkommen konnte, weil die Vokale der ersten und der zweiten Silbe sich nach dem Öffnungsgrad annäherten, d. h. in horizontaler Harmonie standen.

In den Ostostjakischen Äquivalenten der FU *-a, *-ä Stämme finden wir -a-, -ä- : FU (U) *muna > finn. muna 'Ei' ~ ostj. mon ~ monam; FU (U) śilmä > finn. silmä 'Auge' ~ ostj. sem ~ semäm. Bei den finnischen *-e Stämmen erscheinen wieder -a- und -ä- : finn. kuusi, kuuse- 'Tanne, Fichte ~ ostj. kol ~ kolam; finn. käsi, käte-'Hand' ~ ostj. köt ~ kötäm. (Bei den Stammtypen müssen wir die Vokalwechselfälle und die horizontale Harmonie ausser Acht lassen.) Das archaische Ostostjakische unterstützt nicht die Annahme FU *-e Stämmen.

ZU DEN RUSSISCHEN LEHNWÖRTERN IM OSTJAKISCHEN

Von. Gert Sauer
Berlin

Der Vokalismus der ru. Lehnwörter im Ostj. bietet wichtige Aufschlüsse über die Chronologie der Lehnwörter bzw. über die Lehnwortschichten. In den westostj. Dialekten von Irtysch und Nizjam ist ru. o ganz ähnlich wie in den benachbarten wogulischen Dialekten durch u oder einen o-Laut vertreten, z.B. Ni. pup < поп ; DN pora < пора. Bisweilen kommen in einem Dialekt beide Vertretungen parallel vor, z.B. Ni. nurila, nɔrila < норило. Da sich in den genannten ostj. Dialekten urostj. *o seit dem 17. Jh. > u entwickelt hat, vertreten die ru. Lehnwörter, die an diesem Lautwandel teilgenommen haben, die ältere Schicht.

Ru. a ist im Ostj. durch *a und *ä vertreten, z.B. V čas, Kaz. ʒɔs < час ; Vj. säγər .. Kaz. sakkar < сахар. Die genannten Wörter mit der Entsprechung ru. a - ostj. *a vertreten eine alte Schicht, weil sie am Lautwandel urostj. *a > o, o teilgenommen haben, der im Westostj. in der Mitte des 18. Jh. teilweise bereits abgeschlossen war. Die Wiedergabe von ru. a durch ostj. *a kann kaum jünger sein als die durch *ä, weil ostj. *ä auch in den jungen ru. Lehnwörtern typisch ist. Im Wogulischen wurde ru. a in den alten Lehnwörtern nur durch *ä wiedergegeben.

Die ru. Lehnwörter des Ostj. spiegeln weitgehend die Betonungsverhältnisse des Russischen wider. Die Tendenz, dass die ru. unbetonten Vokale durch quantitativ kurze bzw. reduzierte Vokale wiedergegeben werden, zeigt sich besonders deutlich in den jüngeren Lehnwörtern des Surguter Dialekts, z.B. Trj. ărtăʌ́ , kărman < арте́ль, карма́н.

Die ostj. Vertretungen von ru. unbetontem o weisen mehrfach auf das Vorhandensein der Akanje im Westsibirisch-Russischen. Besonders deutlich zeigen dies die ru. Lehnwörter im Surguter Dialekt, z.B. Trj. păton, kăńăs < подто́н, коне́ц.

'SICH BEFINDEN' IM VACH-OSTJAKISCHEN

Von Lieselotte Schiefer
München

Im Spanischen gibt es zwei Hilfszeitwörter für deutsch 'sein', nämlich ser und estar. "Ser gebraucht man, um eine dem Subjekt anhaftende, ihm eigentümlich charakteristische Eigenschaft (oder Zustand) zu bezeichnen", während estar dem deutschen "sich befinden" entspricht.[1] Von den beiden Verba substantiva im Portugiesischen zeigt ser "die unzertrennliche Eigenschaft einer Sache in der Qualität oder Quantität" an, während estar "sich an einem Ort befinden" bedeutet.[2]
Ähnliches wurde für eine Periode des Altenglischen festgestellt: "Im absoluten Gebrauch des Verb.subst. (deutsch "existieren") überwiegt wesan;".[3] Dagegen: "In der Verbindung mit Ortsbestimmungen (deutsch "sich befinden") ist beon die übliche Form."[3]
Die Konstruktion "sich befinden" ist in verschiedenen finnisch-ugrischen Sprachen dadurch gekennzeichnet, daß ein Verbum substantivum "fehlt": So im Syrjänischen, Wotjakischen, Tscheremissischen und Mordwinischen, ebenso auch im Russischen.[4] Im Ungarischen dagegen "fehlt" das Verbum substantivum gerade dann nicht, wenn es "nach einer allerdings nicht vollkommen correct formulierten Regel der Grammatiker" "ein Befinden oder ein Anwesendsein an einem Orte ausdrückt.".[5]

Verf. untersucht, welche Möglichkeiten im Vach-Ostjakischen zur Verfügung stehen.

1) Richard Ruppert Ujaravi, Spanische Sprachlehre, 21.Auflage, Heidelberg 1957 (S.45).

2) Joh.And.Jung, Portugiesische Grammatik, Frankfurt an der Oder 1778, (S.79).

3) Karl Jost, Beon und Wesan, Eine syntaktische Untersuchung, Heidelberg 1909 (S.99).

4) Paavo Ravila, Nominaalilause ja finiittimuodot, Virittäjä 1960, S.245-249 (S.246).

5) Franz Miklosich, Die Verba Impersonalia im Slavischen, Denkschriften der Philosophisch-Historischen Klasse der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Band 14, Wien 1865, S.1-48 (S.14).

ZUR OSTJAKISCHEN ETYMOLOGISCHEN FIGUR

Von Brigitte Schulze
Berlin

Gegenüber den von Steinitz aufgezeichneten ostj. Liedern ist die etymologische Figur in den Reguly-Liedern stärker und variabler verbreitet gewesen. Während Steinitz definiert, dass zwei Wörter gleichen Stammes zu einer etymol. Figur gehören, sind bei Reguly mehrfach drei Wörter, z.B. $R^2$125 muj nemaŋ ort nemem nemila 'als was-namiger Held wird mein Name verkündet'; selten auch 4 Wörter, z.B. $R^1$19 nàj werti werəm wer werti pa χåšl 'die von einer Frau tuende Tu-Tätigkeit kann sie tun' in einer etymol. Figur anzutreffen.

Die bei Steinitz (OVd. II, S. 41ff.) genannten Typen sind auch bei Reguly Haupttypen. Sie können durch folgende Formen bei Reguly ergänzt werden: Typ I : (.. poss. Zusammensetzung, in der das Attribut mit dem Suffix -əŋ gebildet wird) durch R^1 89 potəŋ åwpi ar såjəm åwew 'unsere Eiswasser-mündigen vielen Bach-Mündungen', wo das Attribut mit -pi abgeleitet ist. -- Typ II : (zwei Attribute mit verschiedenen Suffixen -pə, -əŋ stehen nebeneinander): durch $R^1$7 sewəl seŋkləm sewəŋ nåj 'ihren Zopf wachsen lassende zopfige Frau', wo die eine Komponente mit -əl (Poss. 3 Si.) gebildet ist. -- Eine dem Typ III (ein Nomen hat als Attribut das Partizip des nachfolgenden Verbs) nahestehende Form ist z.B. $R^1$193 won sɛmpi tɛmət jɛrt tɛməstal 'gross-körniger Tröpfel-Regen tröpfelt', in dem das Nomen als Attribut das Adjektiv des folgenden Verbs hat. Ein in OVd. nicht auftretender Typ ist z.B. $R^1$121 nowəŋ juχ seŋ'taŋən seŋ'lem 'den ästigen Baum schlagend schlage ich', wo das Verb und das Part.präs. in adverbieller Funktion eine etymol. Figur bilden.

In den Liedern von Reguly und Steinitz ist das Adverb in einem Verbalvers vom selben Stamm gebildet wie das Attribut des Subjekts/Objekts; dieser Typ wird bei Reguly oft mit Zahlwörtern gebildet, z.B. $R^1$181 lapət måj lapta kuš jaŋ'mal 'sieben Hochzeitszüge gingen zu sieben'.

ZUR TYPOLOGIE DER ADVERBIEN DER UNGARISCHEN SPRACHE

Von Árpád Sebestyén
Debrecen

Zum Ausdruck der adverbialen Verhältnisse stehen uns in der ungarischen Sprache viele Dutzende Adverbialsuffixe zur Verfügung, die einzelweise in vielen Bedeutungen anwendbar sind. Über dies gibt es mehr als hundert Postpositionen zum gleichen Zweck. Ferner gibt es in unserer Umgangssprache noch anderthalb tausend Adverbien, um den ausserordentlichen Reichtum der adverbialen Verhältnisse noch farbiger auszudrücken.

Das erläuternde Wörterbuch der ungarischen Sprache /A Magyar Nyelv Értelmező Szótára I-VII. Budapest, 1959-1962/ und das auf dessen Basis ausgearbeitete rückläufige Wörterbuch /Papp Ferenc , A Magyar Nyelv Szóvégmutató Szótára. Budapest, 1969/ ermöglichen es, die Adverbien der ungarischen Umgangssprache statistisch und typologisch zu untersuchen.

Die Vorlesung, die Teil einer ganzen Studie ist, weist auf die charakteristischen Haupttypen unter den anderthalb tausend Adverbien hin. Die Typologie hat in erster Linie einen morphologischen Charakter; sie zeigt uns die Wortstämme in den Adverbien und das System der Bedeutungen. Ausserdem weist sie auf die Gruppen der Bedeutungsfunktionen nach der Adverbien hin.

DIE URSACHEN UND ZEIT DER ENTSTEHUNG DER STIMMBETEILIGUNGS-KORRELATION IM UNGARISCHEN

Von Ferenc Sima

Bratislava

Wie bekannt, existierte es in der finnisch-ugrischen Grundsprache keine Stimmbeteiligungskorrelation. Das bedeutete aber keinesfalls, dass es auch phonetisch keine stimmhaften Laute gab. Von Natur aus stimmhaft waren die Vokale, die Liquidae und die Nasalen. Die übrigen Konsonanten waren von Natur aus stimmlos, aber weil die Stimmhaftigkeit einerseits und die Stimmlosigkeit andererseits keine phonologische Rolle spielte, waren diese Konsonanten von seiner beiderseitigen, von Natur aus stimmhaften Nachbaren im Inlaut induziert und phonetisch wurden sie deshalb in dieser Position stimmhaft, besser gesagt stimmhaftartig.

Das gesagte galt in der Tat für die ungeminierten und für die in einer Kombination mit einer vorangehenden Nasale vorgekommenen Verschlusslaute. Die geminierten Verschlusslaute, weil sie gespannt waren, blieben stimmlos. Also in Wirklichkeit war in der finnisch-ugrischen Grundsprache ursprünglich eine Spannungskorrelation vorhanden.

Die Position zwischen den stimmhaften Lauten im Inlaut hatte zur Folge eine weitere phonetische Assimilation der Verschlusslaute zu ihrer Umgebung, was zwischen den Vokalen zu einer weiteren Schwächung der ungeminierten zu Frikativae und der geminierten zu einfachen /kurzen/ Verschlusslaute führte. Der Verschwund des nasalen Elementes in Verbindung mit einem Verschlusslaut ging wie der des ersten Elementes irgendwelcher anderer konsonantischen Verbindungen vor sich.

Die Stimmbeteiligungskorrelation kam nach der Frikativisierung der einfachen Verschlusslaute im Urungarischen zustande: die Stimmhaftigkeit des nach dem Verschwund des nasalen Elementes übriggebliebenen Verschlusslautes der Lautverbindung und die Stimmlosigkeit der zu einfachen geschwächten ursprünglich geminierten wurde in derselben Lautstellung zur Opposition.

AUS DEN FRAGEN DER UNGARISCHEN WORTZUSAMMENSETZUNG

Von Katalin J. Soltész
Budapest

Drei Fragen aus den Grenzbereichen der Zusammensetzungskategorie:

1. Verdunkelung. Die ungarische Sprachgeschichte und Etymologie kennt manche verdunkelte und halbverdunkelte Zusammensetzungen /nép, arc; tegnap, hetven/. Auch heute können wir beobachten, wie alte Zusammensetzungen mit noch klarer morphologischer Struktur semantisch zusammenschmelzen /fűszer, szegfű, szerszám /. Ein Zeichen des Verdunkelungsprozesses ist die Veränderung der Vokalfügung /húsvétra < húsvét+re/ und der Silbentrennung /ren-dőr statt rend-őr/; letzteres ist ortographisch nicht legalisiert.

2. Zusammensetzung und Wortfügung. Täglich entstehen neue Komposita aus Wortgefügen. Schwankungen, Doppelheiten und Inkonsequenzen der Rechtschreibung /tűzoltófelszerelés ~ tűzoltó felszerelés, gyógyszeres üveg ~ orvosságosüveg/ zeugen davon, wie verwischt die Grenzen der beiden Kategorien sind. Die Sprache wehrt sich gegen allzu lange Zusammensetzungen. Eine Neigung der Alltagspraxis, Komposita mit unbezeichnetem substantivischem Vorderglied orthographiewidrig getrennt zu schreiben /harisnya szemfelszedés statt harisnyaszem-felszedés/ gibt uns den Gedanken ein, dass die frühere Kategorie der unbezeichneten Possessivfügung nicht ganz verdrängt worden ist, sondern ein latentes Leben führt.

3. Pseudo-Zusammensetzungen. Komposita lassen sich weiterbilden /nyugdíj+as, nyugdíj+az/ und auch zurückbilden: aus Zusammensetzungen mit deverbalem Nomen als Nachglied werden nicht selten Verben abstrahiert /gyorsírás > gyorsír, népnevelő > népnevel/ oder unter Auslassung der Verbstufe wieder weitergebildet /mélyhűtés > *mélyhűt > mélyhűtött /. Diese Abstraktionen, kennzeichnend für die Fachsprachen und die Umgangssprache, sind von der Sprachnorm noch nicht ganz genehmigt worden. Pseudo-zusammengesetzte Verben sind, im Gegensatz zu den echten, untrennbar /le fogok ülni ~ gyorsírni fogok, nyugdíjazni fogják/.

SOME PROBLEMS OF THE TYPOLOGY OF HUNGARIAN

By Zoltán Szabó
Bucharest - Cluj

In typological descriptions the most usual procedure is the inclusion of a language in one or, sometimes, two or more types built up in advance (see e.g. V. Skalička's latest, very stimulating essay: Über die Typologie der finnisch-ugrischen Sprachen). It is, however, possible to characterize a language by means of various kinds of criteria resulting from different typological classifications and descriptions. In the present paper the typological characterization of Hungarian will be attempted according to the latter approach.

For this description three parts of the language system form the basis of characterization: (1) the sound pattern, (2) the nominal inflection and (3) word-formation (to a certain extent also in relation to some properties of the vocabulary, i.e. in part a lexicological typology).

As far as the approach is concerned it was a fundamental requirement to follow the principle of systemic quality: "Not Inventory, but System is Base of Typology" (Roman Jakobson). Our aim was to reveal interdependent characteristics. The presence of certain characteristics presupposes the existence of others.

The recent revival of typological studies has not yet led to a clarification about the goals and methods of typology. In various conceptions, available so far, we can equally find recommendations for techniques derived from a theory or for emperical ones, for inductive or deductive procedures. The methods and the criteria applied in this typological study of Hungarian are both old and new ones. The latest results are based upon abstract and deductive criteria first of all on generative and transformational procedures.

DIE UNGARISCHE SPRACHNORM IM 16-17. Jh. UND DIE ANFÄNGE DER SPRACHPFLEGE IN UNGARN

Von István Szathmári

Budapest

1. Schriftsprache ist, wenigstens potentiell, für alle Mitglieder der Gesellschaft ein einheitlicher, idealer und normativer, hauptsächlich geschriebener Sprachtypus, welcher entsteht, indem - auf Grund entsprechender sozialer Ansätze - bestimmte Varianten formeller und inhaltlicher Merkmale durch Auswahl den Rang der Norm erhielten, bzw. diese Normelemente allmählich zu einem einheitlichen System wurden. - Sprachnorm ist also die zum Rang der Norm erhobene Sprachvariante.
2. Sprachpflege ist jener Zweig der angewandten Linguistik, der die Richtigkeit der vorhandenen und neu aufkommenden Elemente der Sprache untersucht und im Wege der Beseitigung falscher Erscheinungen sowie durch deren Ersatz durch richtige Sprachmittel, ferner - im weiteren Sinne der Sprachpflege - durch die Verbreitung richtiger Formen die Entwicklung der Sprache fördert. Bei der Bewertung der Richtigkeit eines Sprachmittels ist im allgemeinen Folgendes zu beachten: a/ Ob das gegebene Sprachmittel den Gesetzen der Sprache entspricht?; b/ Ob es in sprachlicher bzw. stilistischer Hinsicht einen Mehrwert ergibt?; c/ Ob es von der Schrift- bzw. Hochsprache als Norm anerkannt wurde?
3. Wie hängen die Sprachnormen mit der Sprachpflege zusammen? Ein Sprachmerkmal kann erst als richtig gelten, wenn es normwertig ist, und auch in der Sprachpflege /im weiteren Sinne/ als Norm verbreitet wird.
4. Was war der Grund der zunehmenden Intensivität der Vereinheitlichung und Normierung des Ungarischen im 16-17. Jh.?
5. Was für Sprachnormen sind in den Grammatiken des 16-17. Jhs. belegt? Charakteristische Beispiele ergeben sich im Bereich a/ der Orthographie, b/ der Lautlehre, c/ der Formenlehre, d/ der Syntax und e/ der Stilistik.
6. Die Grammatiken lassen ermitteln, wer und in welchem Maße an der Verbreitung der sprachlichen Normen und der Kenntnisse zum besseren Beherrschen der Muttersprache schlechthin beteiligt waren.
7. Wie ist das alles in moderner Sicht zu bewerten? Das waren die ersten wichtigen Ansätze sowohl zur Entfaltung der Schriftsprache als auch zur Entstehung der Sprachpflege in Ungarn.

TOPONYMIE VON NEVETLENFALU

Von Imre Zékány
Užgorod

In Transkarpatien, im östlichen Teil vom Winogradower Kreis liegt ein Dorf Nevetlenfalu /seit 1946 offiziell Djakowo/. In der ungarischen Umgangssprache hat das Dorf einen eigenartigen Namen, der seinem Inhalt nach "namenloses Dorf" bedeutet. Der echte Name des Dorfes war Diákfalva "Diáksdorf". Das Wort diák stammt aus dem Südslawischen mit der Bedeutung: "Diaconus, Kirchensänger".

Die Spuren des Dorfsnamen kann man in den Sprachdenkmälern seit dem Jahre 1380 in solchen Varianten finden: Gyakfalwa, Gyakhaza. Am Ende des XV. Jahrhunderts erschien schon in den Schriften die Form von Gakfalw, in den folgenden Jahrhunderten aber Dyakfalwa, Deakfalwa, Diakfalwa. Das Wort diák ist eine buchwörtliche Form. Jedoch seit dem Jahre 1720 wird das Dorf in den Schriften nur als Nevetlenfalu gefunden.

Im volksausdrücklichen Wort Gyak- [ďiák] entstand ein Hiatus, der in der damaligen Aussprache durch das Vokalherauswerfen abgeschaff wurde. Im solcherweise entstandenen Ortsnamen Gakfalw [ďák-] hat man anstatt des Vokals [á] einen illabialen Vokal [å] ausgesprochen Seit dem XIV. Jahrhundert verstärkte sich stufenweise die Labialisation, d.h. der illabiale [å]-Laut entwickelte sich zum labialen [ů]. So wurde der Ortsname Gyakfalwa [ďiákfålvå] am Ende des XV. Jahrhunderts als Gakfalw [ďákfålu] ausgesprochen, dessen erstes Glied später mit dem damals gebrauchten Verb gakni [ďákni] im Klang zusammenfiel.

Das Verb gyakni war in der ungarischen Sprache finnisch-ugrischer Abstammung. Man hat das Verb gyakni auch in der altungarischen Sprache in der Bedeutung von "stechen,bohren" gebraucht. Aus den Schriftdenkmälern ist später dieses Verb ganz verschwunden. Aber in der Volkssprache lebte das Wort in der Bedeutung "coire" weiter.

Zu einer Kulmination im damaligen Namen Nevetlenfalu kam es zufällig im Laufe des XVI. oder Anfang des XVII Jahrhunderts, als sich die Lautreihe des Wortes Gyak- [ďiák-] den ungarischen Lautgesetzen nach modifiziert hat und dadurch sich die Bedeutung des Verbs gakni [ďákni] veränderte.

ИССЛЕДОВАНИЕ ЯЗЫКА (СТИЛЯ) ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ СТАТИСТИЧЕСКИМ МЕТОДОМ И ТЕОРИЕЙ ИНФОРМАЦИИ

Т. Жилка

Нитра

Доклад берет установку на анализ некоторых стилистических или же языковых свойств и своеобразий венгерской литературы, прежде всего тех, которые могут быть характеристическими и для венгерского языка в оппозиции с другими языками - индоевропейскими и угро-финскими. В основном мы будем говорить о следующей сфере вопросов:

I/ Результаты исследования фоники: соотношение гласных и согласных; частота фонем и их информационная стоимость; вероятность встречаемости фонем и типов слогов и т. д.

2/ Результаты исследования лексики: частота слов и частей речи; итерация слов; отношение между вербальными и номинальными формами или же вербальными и прилагательными и т. д.

Исследование осуществилось на основе художественных произведений таких известных представителей венгерской литературы, как напр., пролетарский поэт А. Ежеф, Д. Костолани, Дь. Ильеш, Ф. Югас и т. д. В докладе будут важные, до сих пор мало известные результаты и параметры о структуре венгерского художественного языка /стиля/, приобретены статистическим методом и теорией информации.

ÜBER DIE UNGARISCHEN POSSESSIVPRONOMINA

Von Mihály Temesi
Pécs

Auch im Ungarischen drücken wir die Person und die Zahl des Besitzers samt der Benennung des Besitzes nicht mit eigenschaftswörtlichen Possessivpronomen, sondern mit besitzanzeigenden Personalsuffixen aus, nur dann, falls wir die Person des Besitzers besonders betonen, wenden wir bei attributivem Gebrauch zum betonten Hinweis das Personalpronomen an. Wenn wir aber die Person und die Zahl des Besitzers ohne Benennung des Besitzes, d.h. von dem "Besitzwort" unabhängig, ausdrücken wollen, verwenden wir die dingwörtlichen Possessivpronomina, die sich aus dem echten Personalpronomen entwickelt haben.

In bezug auf diesen Fragenkreis scheint auch nach der Studie von Edit Vértes /NyK. LVII, 146-59; LIX, 102-19/ und nach MMNyR. /I, 241-2, 519-20/ die Darlegung folgender Zusammenhänge notwendig zu sein:

1. Die zum Ausdruck der Person und der Zahl des Besitzers samt der Benennung des Besitzes gebrauchten Konstruktionsformen.

2. Die Bedeutungsbeziehungen und der morphologische Bau der Nennwörter mit -é Suffix.

3. Der Begriff des dingwörtlichen Possessivpronomens, seine wortartliche Eigenart, sein morphologischer, in ständiger Verbundenheit stehender und von historischer Seite bestimmter Bau, seine Fähigkeit zum Suffigieren und seine Funktion.

4. Die Herkunft und Funktion der tenméid ∼ tenneid, önnei; önnöni -artigen altsprachlichen Possessivpronominaformen.

5. Die Bedeutung, der morphologische Bau und die syntaktische Rolle der gebrauchten Formationen, die in den anderen finno-ugrischen Sprachen als dingwörtliche Possessivpronomina gebraucht werden.

6. Die Herkunft und der Gebrauchswert der sogenannten sekundären Possessivpronomina /tulajdonom, sajátom, — d.h. mein Eigentum usw./ der ungarischen Sprache.

7. Die Bedeutung, der morphologische Bau und die Rolle der mit -é Possessivsuffix versehenen Reflexivpronomina im Satz, die zum nachdrücklichen Hervorheben der Person des Besitzers anstelle des Possessivpronomens gebraucht werden.

ÜBER DIE NEUEREN SAMMLUNGSARBEITEN DER GEOGRAPHISCHEN NAMEN IN UNGARN

Von József Végh

Budapest

Seit dem ausgehenden 18. Jahrhundert sind uns über die ungarischen Ortsnamen zuverlässige amtliche und nicht amtliche Verzeichnisse verfügbar. Vor dem zweiten Weltkrieg erschienen über einzelne, kleinere Landschaftsteile zuverlässige Sammlungen, manchmal auch mit historischem Material.

Obschon ein alter Wunsch ist, das gesamte Material von geographischen Namen der einzelnen Komitate zu sammeln, wird erst jetzt an der Verwirklichung dieses Planes gearbeitet. Als erstes hat das Komitat Zala (Südwestungarn) diese Aufgabe gelöst. Das umfangreiche Namenmaterial mit mehr als 30000 Namen hat das Komitat im Jahre 1965 herausgegeben. Nach dem schönen Beispiel des Komitats Zala hat man die Sammlung in Ungarn in mehreren Komitaten begonnen.

Diese Sammelarbeit wird von Pädagogen und anderen freiwilligen Sammlern durchgeführt, aber an der Planung und Ausführung der Sammlung sind die Mitarbeiter des Sprachwissenschaftlichen Institutes der Ungarischen Akademie der Wissenschaften massgeblich beteiligt.

Die Mitteilung beschäftigt sich mit den theoretischen Fragen, die während des Sammelns, der Kontrollarbeiten mit Fachleuten erörtert und gelöst werden mussten. Die Sammlung erfasst zwar nur das lebendige Namenmaterial, aber auch die den Sammlern zur Verfügung stehenden Katasterkarten werden bearbeitet.

Das gesammelte Material wird von sprachwissenschaftlich qualifizierten Fachleuten auch an Ort und Stelle kontrolliert.

In den letzten fünf Jahren wurde die Sammlung in einem vierten Teil Ungarns beendet.

К ВОПРОСУ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ПОКАЗАТЕЛЯ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ЛИЧНО-ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ ФОРМ i В ВЕНГЕРСКОМ ЯЗЫКЕ

Йожеф Михай Вег

Сегед

О происхождении показателя множественного числа лично-притяжательных форм i в венгерском языке в основном противопоставляются две точки зрения:

I. Предложение в венгерском языке показателя множественного числа i прауральского происхождения /теперь в финском, лопарском и самоедском языке/ для обозначения множественности предмета, принадлежащего обладателю /А.Буденц, Й.Синнеи, П.Хайду/.

2. Самостоятельное образование в отдельной жизни венгерского языка, которое было образовано из варианта i лично-притяжательного склонения ед. ч. 3-его лица венгерского языка -é>-ë>-e, /Й.Мелих, Г.Месёй, Г. Барци/.

Поддерживает первую точку зрения следующее:

а. В эпоху "Надгробной речи" окончание i является обозначением множественности предмета, принадлежащего обладателю: **bratyn**, **feleyn**.

б. Структура лично-притяжательного склонения -по мнению П.Хайду- является прауральской, и поэтому трудно поверить, чтобы до самостоятельной жизни венгерского языка не выражали бы как-то множественность предмета, принадлежащего обладателю.

в. В самоедском языке окончание i выражает множественность обладаемого предмета.

Поддерживает вторую точку зрения следующее:

а. В древнем венгерском языке окончание i часто обозначает обладаемое в единственном числе: **intetvineo**, **ildetuitul**, **scileteteni**. **zèkire**.

б. В некоторых современных венгерских диалектах окончание i употребляется в лично-притяжательном склонении ед.ч. 3-е л.

в. В древнем венгерском языке и в некоторых современных диалектах множественность обладаемого часто не обозначается: **fionk** 'filius noster' и 'filii nostri', **leánytok** 'filia vestra' и 'filiae vestrae'.

г. В древнем языке и в некоторых диалектах **lábéH**, **lábik** /**lábé**,**lábi+k**/ значит 'pes eorum' и 'pedes eorum'.

д. В финно-угорских языках окончание i обозначает только множественное число и не выражает множественное число обладаемого.

Показатель множественного числа лично-притяжательных форм i мог образоваться таким образом, что формы **lábik** оказали влияние на формы **lábi** > **lábai** , которые приобрели значение 'pedes eius'.

В своем докладе я привожу примеры из древнего языка и современных диалектов, которые поддерживают вторую точку зрения и сделаю соответствующие выводы из них.

MASSBEZEICHNUNGEN FINNISCH-UGRISCHEN URSPRUNGS IM UNGARISCHEN

Von Katalin Velcsov

Szeged

Es gibt in allen Sprachen alte Massbezeichnungen, die ursprünglich Namen für Körperteile waren. Einige von ihnen haben ihre erste Bedeutung verloren, andere dagegen haben sie bis heute bewahrt. Im Ungarischen findet man folgende Wörter: arasz 'Spanne öl 'Klafter', könyök 'Ellenbogen', láb 'Fuss', hüvelyk 'Daumen', ujj 'Finger'.

Das ung. Wort arasz hat heute nur noch eine Massbedeutung. Sein auslautendes -sz ist ein Suffix, und darum gibt einen Zusammenhang mit folgenden Worte: md. sur, fi. sormi, estn. sõrm, lpN. suorbma usw. 'Finger'. Wahrscheinlich war seine ursprüngliche Bedeutung gemeingültiger. Die Glieder dieser Wortgruppe bedeuteten nicht nur 'Finger', sondern 'zwei ausgespannte Finger','die Hand mit ausgespannten Fingern'; der Sinn: 'Spanne' konnte sich nur auf diese Weise entwickeln.

Man kann auf die alte Bedeutung des ung. Wortes öl nur schliessen, weil seine Entsprechungen in den verwandten Sprachen vor allem Massbedeutungen haben, aber das Messen mit beiden ausgestreckten Armen zeigt überall noch seinen alten Sinn.

Das ung. könyök bedeutete auch den Unterarm, daraus entwickelte sich die Bedeutung 'Ellenmass vom Ellenbogen zu den Fingerspitzen'. Am Ende dieses Hauptwortes steht ein dim. -k.

Die Massbedeutung des ung. Wortes láb hat sich wahrscheinlich mit der originalen Bedeutung parallel entwickelt. Auch dieses Wort ist uralischen Ursprungs, und -- etymologisch -- mit dem Hauptwort láp identisch. Ursprünglich war es ein Nomenverbum, doch als Verb wurde es von den späteren deverbalen Derivaten verdrängt.

Das ung. Wort hüvelyk ist ein dim. Derivat aus hüvely, dessen originale Bedeutung 'Baumrinde' war.

Die allgemein bekannten Entsprechungen des ung. Wortes ujj kommen in den ugrischen und samojedischen Sprachen vor. Aber nach den Belegen scheint das ung. ujj in der Bedeutung von 'Ärmel' -- dessen Entsprechungen bisher nur in den syrj., wotj. und tscher. Sprachen nachgewiesen wurden -- ebenfalls dieser Wortgruppe anzugehören.

LEXIKOGRAPHISCHES BEISPIELMATERIAL BEI PAASONEN UND KARJALAINEN

Von Edith Vértes

Budapest

In den ostjakischen Wörterbüchern von Paasonen und Karjalainen sind die einzelnen Stichwörter reichlich mit Beispielsätzen illustriert. Diese Sätzchen sind keine "gemachten", "erfundenen" oder aus dem Russischen ins Ostjakische übersetzten Sätze, sondern zum grössten Teil Zitate aus den Textsammlungen. Es gibt eine ziemlich grosse Zahl von Beispielsätzen, die in beiden Wörterbüchern zu finden sind, daraus ist klar ersichtlich, dass beide Forscher auf verschiedenen Punkten des südostjakischen Sprachgebietes dieselben Produkte der Volksdichtung aufgezeichnet und aus ihnen zitiert haben. Da ich Karjalainens südostjakische Texte, die ca. die Hälfte seiner Textaufzeichnungen ausmachen, schon übersetzt habe, konnte ich nachprüfen, wieviele der lexikalischen Beispielsätze Zitate aus den Texten sind und wieviele etwa nur auf die Frage der Sammler vom Gewährsmann "erfunden", oder aus dem Russischen übersetzt worden sind um das Stichwort zu erklären.

S A M O J E E D I K E E L E D

С А М О Д И Й С К И Е Я З Ы К И

S A M O J E D I S C H E S P R A C H E N

GEMEINSAME KASUSENDUNGEN IN DEN SAMODISCHEN UND JENISSEISCHEN SPRACHEN

Von Andreas Dulson

Tomsk

Die Frage über den Kasusbestand der samodischen Sprachen ist nicht endgültig gelöst; so kann man statt der herkömmlichen 9 Kasus im Sölkupischen I4 unterscheiden, wovon jeder durch eine besondere Endung gekennzeichnet ist.

Wie in den jen. Sprachen sind in den samodischen Dativ, Aditiv, Lokativ, Inessiv und Ablativ vom Genitiv abgeleitet; außerdem stimmen auch ihre Endungen überein. Die sam. Sprachen besitzen wie die jenisseischen zwei Deklinationen - die unpersönliche und die possessive, mit dem Unterschied, daß in den jen. Sprachen die Possessivaffixe präfigiert, in den samodischen dagegen suffigiert werden; aber alle sam. Possessivsuffixe lassen sich aus dem Jenisseischen deuten. Nach den Übereinstimmungen in der Deklination erweist sich als nächststehend zu den jen. Sprachen das Sölkupische und gleich danach das Nganassanische.

Bekanntlich werden die sam. Sprachen, ihrer räumlichen Verbreitung entsprechend, in zwei Gruppen eingeteilt. Man darf annehmen, daß sich die inneren Gemeinsamkeiten dieser Gruppen durch Ausgleich im Verlaufe des letzten Jahrtausends herausgebildet haben.

Die Gemeinsamkeiten der sam. Sprachen mit den jenisseischen erlauben eine Einteilung nach der Anzahl der Übereinstimmungen. Danach ist das Sölkupische und Nganassanische mit den jen. Sprachen am engsten verbunden, das Kamassische lockerer und noch weniger das Enzische und Nenzische. Dieser Unterschied ermöglicht diachronische Sicht, wie die Gemeinsamkeiten auch entstanden seien, - durch Spaltung einer Grundsprache (bei Urverwandtschaft) oder durch Konvergenz bei ursprünglicher sprachlicher Verschiedenheit.

SATZKONSTRUKTIONEN IM SAMOJEDISCHEN

Von István Erdélyi
Budapest

In den samojedischen Sprachen sind zusammengesetzte Sätze, besonders untergeordnete Satzkonstruktionen selten. Die komplexen Gedanken werden durch mehrere aneinandergereihte einfache Sätze oder durch Erweiterungen innerhalb eines Satzes ausgedrückt. Im Samojedischen ist die Satzkonstruktion oft schwer zu bestimmen, da der geschriebene Text die suprasegmentalen Eigenheiten der Sätze nicht erkennen lässt, wiewohl bisweilen Interpunktionen Folgerungen dieser Art zulassen.

Eine Untersuchung der samojedischen Sprachen, besonders des Selkupischen, ergab die folgenden nebensatzartigen Konstruktionstypen: 1. Unterordnung ohne Konjunktion, 2. Unterordnung mit Konjunktion (meistens unter russischem Einfluss), 3. Unterordnung nominalen Charakters (es handelt sich um Nominalbildungselemente, welche sich einer verbalen Basis anschliessen, und die eigentümlicherweise auch Lokalkasusendungen und possessive Personalendungen annehmen können), 4. Unterordnung verbalen Charakters (z. B. durch Gerundiva).

Die nebensatzartigen Konstruktionen nominalen Charakters (Typ 3.) sind eigentlich synthetische Formationen, die mit Hilfe der Elemente /KA/ /TA/ /MA/ /NA/ usw. gebildet werden, welche m. E. letzten Endes pronominaler Herkunft sind.

Eine vergleichende Untersuchung der Satzkonstruktionen in den samojedischen Sprachen trägt wesentlich zur so vernachlässigten syntaktischen Erforschung der uralischen Sprachen bei.

FRAGEN DER SAMOJEDISCHEN DEKLINATION

Von Aulis J. Joki
Helsinki

Der Vortrag beschäftigt sich in erster Linie mit folgenden Details der Flexion der Nomina (und Pronomina):

1. Die n-Elemente in der Deklination des Samojedischen
   a. Genitiv
   b. Instruktiv
   c. Objektkasus
   d. Dativ
   e. Lokativ
2. Verdunkelte Postpositionskonstruktionen
   a. -na-: slk. Lok.-Abl. -(n-)na-n und Abl. -n-na-ny, twg. Lok. manna nana und Abl. manna natana
   b. -ne-: z.B. slk. Dat. äse-ndä-ne
   c. Prosekutiv *mana /* mänä
   d. slk. Lativ-Translativ -qo
   e. slk. -my-: ima-n-my-ky-t usw.
3. Die "endungslosen Kasus" und die "Amorphität" des Ururalischen.

СИСТЕМА МЕСТНЫХ ПАДЕЖЕЙ В КАМАСИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Аго Кюннап

Тарту

В камасинском языке имеются следующие окончания местных падежей: в абсолютном склонении: для латива 1) -n(V)~ -dV ~ -tV, 2) -ŋ, 3) -lV, 4) -b(ë)r, 5) -rë', 6) -rin, (?) 7) -j(i) ~ -Ī ~ -i, локатива 1) -gVn(u) ~ -kVn, 2) -në, 3) -nVn , аблатива 1) -gV dV ~ -gV(') ~ -kV('), 2) -dë ~ -të, 3) -nVdë; в посессивном склонении: для латива-локатива -gVn- ~ -kVn- ~ -n- , аблатива -gVt- ~ -kVt- ~ -t- . -lV, -b(ë)r, -rë', -rin заимствованы, по всей вероятности, из тюркских языков. Следует также считаться с возможностью того, что их вторые компоненты -' и -n - камасинского происхождения. -nVn и -nVdë < соответственно локативный и аблативный послелоги южносамодийского праязыка *nVnV (~ *nVn) и *nVtë(~ *nVt). Гласный u второго компонента -nu в варианте -gVnu и второй компонент -dV в варианте -gVdV представляют собою, вероятно, результат аналогии, соответственно с окончаниями -në и -dë ~ -të . Можно предположить, что в южносамодийском праязыке выступали следующие окончания местных падежей: в абсолютном склонении: для латива 1) * ntV(~ *nt) ~ *tV (~ * t) , 2) *n или * ŋ, 3) * jë(~ * j), локатива 1) *kVn (~ * kVnV), 2) *në(~ *n), аблатива 1) * kVtV(~ *kVt), 2) *të (~ *t) ; в посессивном склонении: для латива *kVn , локатива *kVnV(~ * kVn) , аблатива *kVtV(~ *kVt). Камасинский -n(V) ~ -dV ~ -tV < южносамодийские * ntV(~ *nt) ~ * tV (~ * t) и *n или *ŋ . Латив-локатив образовался в камасинском языке потому, что латив и локатив посессивного склонения формально совпали.

ZUM URSPRUNG DER NENZISCHEN STIMMBANDVERSCHLUSSLAUTE

Von Tibor Mikola
Szeged

Der Ursprung der nenzischen Stimmbandverschlusslaute ist im wesentlichen schon geklärt worden. Es ist nachgewiesen worden, dass die Stimmbandverschlusslaute entweder auf Nasale (meistens n, ŋ) oder auf stimmlose Konsonanten (meistens t, s) zurückgeführt werden können. Die Art und Weise dieser Lautveränderungen ist aber noch nicht erforscht worden.

Die aus Nasalen entstandenden Stimmbandverschlusslaute kommen nur am Ende des Wortes vor, darum kann die Veränderung n, ŋ > (') für eine Art von Apokope angesehen werden. Das (') ist die vorletzte Stufe eines Schwund-Prozesses. Die aus stimmlosen Konsonanten zustande gekommenen Stimmbandverschlusslaute (") treten auch im Inneren des Wortes auf, darum dürften sie auf andere Weise entstanden sein. Uns scheint, sie können vom ersten Glied solcher Konsonantenverbindungen abgeleitet werden, die wenigstens eine Zeitlang im lautkombinatorischen System der Sprache nicht zulässig waren. Am Ende des Wortes, im Nominativ sind die (")-Laute verhältnismässig spät aufgetreten, sie stammen aus den suffigierten Formen (Analogie). In einigen Fällen kann das (") auch das Resultat einer sandhi-Erscheinung sein. Der sekundäre Charakter von (") im Nominativ wird auch dadurch bestätigt, dass der Nominativ in einigen waldnenzischen Dialekten noch immer auf t, s endet, obwohl im Prolativ z. B. schon (") zu finden ist. Die Formen mit possessiven Personalsuffixen und die lokalen Fällen waren besonders günstig für die Herausbildung von (").

НЕКОТОРЫЕ МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НГАНАСАНСКОГО ЯЗЫКА

Н.М. Терещенко

Ленинград

Как и другие самодийские языки, нганасанский язык обладает сложной морфологической структурой. Всесторонне осветить характерные черты этой структуры в рамках доклада не представляется возможным. Поэтому ограничимся изложением наиболее существенных, с нашей точки зрения, ее особенностей в области глагольного спряжения.

Значительное большинство глагольных форм нганасанского языка образуется с помощью суффиксации. При этом в зависимости от фонетического состава глагольной основы форманты и словоизменения и словообразования выступают в различных фонетических вариантах. Например, прошедшее время образуется при помощи суффикса =śüo/ =ʒü/dü;неочевидное (или заочное) действие передается с помощью форманта =baŋxu/=mʼaxy/=xuaŋxu/=xuambu.

Морфологическим путем обозначается и ряд глагольных форм, для выражения которых в других самодийских языках используются обычно словосочетания. Так, например, при помощи особого форманта характеризуется желательность действия. Например: əmny ńilynandytym 'здесь жить=хочу=я'. Ср. ненецк. ťukona jiľeßan' harßadm' в том же значении, энецк. omad koma 'он хочет есть' и т.д.

В глагольную форму нганасанского языка включается и иное выражение модальности. Так, при помощи суффикса =ʒaśaʒa, присоединенного к глагольной основе, передается значение 'мочь', а посредством сочетания глагола, оформленного суффиксом =mynta/ =munta со словом nəŋxuo 'плохой' - значение 'не мочь'. Например: ńelyʒaśaʒarə 'можешь сделать', ďiltəmynda nəmbə" 'поднять не могут=они=многие'.

Вместе с тем ряд значений нганасанского глагола выражается путем аналитических конструкций и при посредстве самостоятельных частиц. Так, например, в значении предположительного наклонения употребляется сочетание личной глагольной формы будущего времени с самостоятельной частицей əku: konysyʒəm əku 'я, повидимому, пойду', konysyʒəŋ əku 'ты, повидимому, пойдешь' и т.д.

В этом отношении нганасанский язык сближается в известной мере с селькупским: в последнем ряд глагольных форм представляет собой аналитические образования, вторым компонентом которых являются определенные самостоятельные частицы.

Третий Международный конгресс финно-угроведов
Таллин 17-23 августа 1970

ТЕЗИСЫ I

Toimetaja M. Norvik

Trükkimisele antud 17. VI 1970. Trükiarv 1200.
Paber 60x84/8. Kohaldatud trükipoognaid 22,56.
Arvestuspoognaid 8,75. Tell. nr. 1171-1158.
Eksperimentaalkombinaadi "Bit" rotaprint.
Tallinn, Pikk 68.
Hind 44 kop.

Hind 44 kop.

A-
30932
77 697

TÜ RAAMATUKOGU
1 0300 00575681 4